104e JAARGANG — NO.: 183 ZATERDAG 13 AUGUSTUS 1988

AMIGOE

VANDAAG



JAIME SALEH
...baldadig...

Preke

De haven-'happy-ending' kwam na een drama, horror en comedy

Nieuws in vogelvlucht

TEHERAN — Iran laat binnen-t Egyptenaren vrij die tijdens de -log tegen Iran werden gevangen -omen. Volgens officiele opgaven Cairo gaat het om zo'n 10.000 ge-genen. Teheran zou hebben er-nd dat zij niet hebben meege-hten aan de kant van Iraq en dat t gaat om Egyptenaren die Iraq op iel vlak hielpen. Ook burgers van dere Arabische staten die door n gevangen zijn genomen zullen rden vrijgelaten, zo meldt het se-officiele dagblad Al Ahram in iro. Teheran ontkende nieuwe vallen te hebben uitgevoerd zoals q meldde. De vredesmacht- commandant Slavko Jovic heeft in Iran Iraq een hoofdkwartier en gaat r tussen beide landen pendelen t een door Zwitserland beschik-r gestelde helicopter.

*****

NAIROBI — Het Etiopische ver- in de provincie Tigray zegt het re-rings- leger een zware nederlaag gebracht te hebben met het doden verwonden van 2000 Etiopische daten. Het leger heeft zich terug-trokken op de stad Inda Selassie, lke in juli door het leger op het ver- was heroverd.

*****

CHANDIGARH — Ex-mistische Sikhs pleegden vrijdag de Indische deelstaat Punjab een maanslag op een bus waarbij 8 do- vielen en 27 gewonden. De bom s waarschijnlijk voorzien van een d- mechanisme. In een drukke bio-op in Chandirgarh kon op tijd een m onschadelijk worden gemaakt. een confrontatie in Amritsar met politie werden 2 Sikhs gedood.

*****

AMMAN — In de Jordaanse ofdstad Amman begon vrijdag het erleg van een Jordaanse delegatie et de PLO over de toekomst van de stelijke Jordaan- oever. Dit is het rste overleg sinds koning Husayn sloot zijn hand terug te trekken n de Jordaan- oever. Veel aan-cht krijgen de politieke gevolgen arvan.

*****

OOST-BERLIJN — De bouw van Berlijnse muur vormde een nood-kelijke basis voor de opbouw van eedzame betrekkingen tussen de DR en de Duitse bonds- republiek, dus een hoofdartikel in het ostduitse partijblad Neuesch eutschland. De muur dateert van 3 augustus 61. Bonn heeft er op aan-edrongen de muur te verwijderen s een symbool van de Koude oorlog om de grenzen open te stellen. Volgens het blad had de door Bonn inder-tijd georganiseerde uitplundering n de DDR in 61 al een omvang van 00 miljard Mark.

*****

PRETORIA — De plannen voor e onafhankelijkheid van Namibia omen in gevaar als de VS- regering stemt met verdergaande handels-ncties, zo dreigde de Zuidafrikaan- president Botha vrijdag. Hij dacht t het debat over de ZA- sancties echts bedoeld is met het oog op de S- stembus. Pretoria gaat steeds eer zinspelen op de hoge kosten elke aan Namibia's onafhankelijk-eid zitten.

*****

AMSTERDAM — De dollar daal-e vrijdag nog eens met ruim 2 cent. e slotkoers van deze week was ,1190 gulden tegen 2,1420 donder-ag. De daling werd gekoppeld aan e Westduitse waarschuwing dat een erdere dollar- stijging "problema-isch" zou zijn voor de wereld- econo-ie (Fin. minister Stoltenberg). De oersen in Wall Street bleven nage-oeg onveranderd; de Dow Jones ndex sloot 2,78 lager dan donderdag p 2037,52.

*****

SEOUL — In Zuidkorea komen orgen 1.409 gevangenen vrij onder ie belangrijke dissidenten. Dit tgv e 43e jaarlijkse herdenking van het inde van de Japanse bezetting. Onder hen zijn er 24 die vast zaten wegens gewelddadige anti- regeringsgezinde protesten en 12 wegens communistische activiteiten veroordeelden.

*****

OOSTENDE — In het Belgische Oostende is vrijdag- avond een Britse soldaat dood geschoten toen hij door de stad reed. Er waren 2 mannen bij de actie betrokken. Er wordt onderzocht of het een IRA- aanslag is. Via deze stad passeren veel Britse soldaten van het Britse Rijn- leger op weg naar huis of naar hun leger- onderdeel.

*****

HAMBURG — De Westduitse politie verdenkt een 2e veeboer van het illegaal toedienen van hormonen bij het vetmesten van kalveren. Er werd beslag gelegd op zijn beesten. Het onderzoek gaat verder. Grote doses van hormonen kunnen gevaar opleveren voor de consumenten.

*****

Eiffeltoren krijgt opknapbeurt



PARIJS — De directie van de Eiffeltoren profiteert van het uitstekende weer om het symbool van Parijs een opknapbeurt te geven, vooruitlopend op de viering van de tweehonderdste verjaardag van de Franse revolutie.

Rol onduidelijk van eerder afgetreden Ne Win

Rust keert weer in Burma na verrassend aftreden sterke man

BANGKOK — De inwoners van de Burmaanse hoofdstad Rangoon zijn vrijdagavond de straat op gegaan om uiting te geven aan hun blijdschap over het aftreden van Sein Lwin. Nadat het officiële radiostation bekendmaakte, dat de sterke man van Burma, na slechts achttien dagen de macht in handen te hebben gehad, er de brui aangaf, gingen de Burmanen massaal de straat op om dat te vieren. "Onze overwinning, de overwinning van het volk", juichten de uitbundige mensenmassa's.

Het bericht van zijn aftreden schijnt in Burma vooralsnog een zekere mate van rust te hebben teruggebracht. Westerse diplomaten zeiden dat Rangoon zaterdag kalm was. Vele barricaden waren opgeruimd, enkele winkels openden hun deuren en in het centrum van de stad verschenen weer mensen op straat. Burmaanse studenten zeiden dat die rust waarschijnlijk zal voortduren tot aanstaande vrijdag wanneer er een opvolger voor Sein Lwin moet worden benoemd. "Als zij niet krijgen wat ze willen, gaan zij mogelijk weer de straat op", zo zei een Westerse toerist die zaterdag in de Thaise hoofdstad Bangkok aankwam.

EXTRA-VERGADERING

De 66-jarige Sein Lwin, wiens benoeming op 26 juli het sein was tot de jongste reeks onlusten, diende vrijdag plotseling zijn ontslag in als voorzitter van de regerende Burmaanse Socialistische Program Partij (BSPP), als president van Burma en als lid van het Central Comité van de BSPP. Het Centraal Comité en het parlement zullen vrijdag in een extra-vergadering bijeenkomen om zich over de situatie te beraden en een opvolger te kiezen. De militaire comité's van de partij en het parlement, die de afgelopen 26 jaar een cruciale rol hebben gespeeld bij het veiligheids- beleid, komen donderdag bijeen.

Waarnemers zeggen dat de BSPP niet gemakkelijk de macht uit handen zal geven die het sinds de oprichting in 1962 bezit. Een spoedbijeenkomst van het partijcongres verwierp eind juli een voorstel van de vorige voorzitter, Ne Win, om het volk in een referendum te vragen zich uit te spreken over het invoeren van een meer-partijenstelsel. "Hoewel een man is verwijderd, staat het systeem nog recht overeind", zo zei een diplomaat.

De hoogste man binnen de partij en de staatshiërarchie is na het aftreden van Sein Lwin, Aye Ko, secretaris- generaal van de BSPP en vice-voorzitter van de staatsraad. Waarnemers gaan er van uit, dat hij voorlopig de leiding in handen heeft, hoewel dit niet officieel is bevestigd. Hij werd op 26 juli met de benoeming van Sein Lwin gepasseerd. Het is ook mogelijk, dat de derde man, Kyaw Htin, die beschouwd wordt hervormingsgezind te zijn, als de nieuwe machthebber te voorschijn komt.

Volgens officiële cijfers hebben de onlusten de afgelopen vijf dagen aan bijna honderd mensen het leven gekost. Westerse diplomaten zeggen, dat het dodental minstens vijfhonderd bedraagt en mogelijk zelfs vijftienhonderd.

Het is onduidelijk welke rol de 77-jarige Ne Win achter de schermen nog heeft, maar naar verwachting zal hij een belangrijke rol spelen bij het oplossen van de crisis en de pogingen de onlusten te beteugelen.

Het is nog onduidelijk of zijn verrassende aftreden uit alle openbare ambten betekent, dat de omstreden Burmaanse leiding bereid is tot compromissen over de eisen van de betogers voor economische hervormingen en liberalisering, en het herstel van de democratie. Burma, in potentie één van de rijkste landen van Zuidoost-Azië, verarmde onder het rigide, isolationistische bewind van Ne Win zeer. Vorig jaar werd het op eigen verzoek geplaatst op de lijst van de Verenigde Naties van de minst ontwikkelde landen.

De Burmaanse leiding moet nu een antwoord zien te vinden op de woede van de bevolking over het doodschieten door veiligheids- politie en leger van honderden betogers, over het gebrek aan levensmiddelen en vooral rijst. En het schenden van de mensenrechten. Welke rol de afgetreden Ne Win daarbij zal spelen, is nog onduidelijk. "Er zijn nog veel vragen onbeantwoord. Niemand weet waar Ne Win past in het plaatje", aldus een diplomaat.

Internationale democratie juristen

Handel in organen Haitiaanse kinderen

PORT AU SPAIN — De Internationale Associatie van democratische juristen (AIJD) is er van overtuigd na een onderzoek ter plekke dat er door Amerikaanse bedrijven wordt gehandeld in organen van Haitiaanse kinderen en volwassenen voor transplantatie. Men heeft daarover een rapport opgesteld en voorgelegd aan de Mensenrechten- commissie van de Verenigde Naties in Geneve.

De AIJD zegt dat men geen bewijzen heeft voor de handel in organen maar wel heeft men een beter inzicht gekregen in de manier waarop de handel is georganiseerd. De meeste kinderen zouden naar de Verenigde Staten en Canada worden "geexporteerd" via adoptie. In Haiti is er geen controle op adoptie- praktijken die misbruik maken van mazen in de wet. De Haitiaanse wetgeving maakt het onmogelijk in het buitenland te volgen wat er met geadopteerde kinderen gebeurt.

WEGSNIJDEN ORGANEN ELDERS

Haitiaanse artsen met wie de juristen hebben gesproken in de Haitiaanse hoofdstad zijn het er over eens dat Haiti niet over de medische voorzieningen beschikt om ter plekke transplantaties uit te voeren. De artsen hebben er op gewezen dat handelaars slachtoffers recruteren in Florida, die in ruil voor hun organen een visum of geld krijgen. Zij menen dat het niet is uitgesloten dat kinderen op die manier door volwassenen worden verkocht.

De organen- handel is volgens de AIJD ingebed in de wereld van drugs- handel, van georganiseerde misdaad, armoede en politiek geweld. Het verbaast dan ook niet te vernemen dat twaalf van de mensen met wie AIJD heeft gesproken ervan overtuigd zijn dat de organen- handel bestaat en dat het wegsnijden van organen "over het algemeen buiten het land plaats vond".

GETUIGENISSEN OUD-MINISTERS

De oud- minister van Justitie van Haiti Jean Vandale wees de AIJD op gevallen waarin "kinderen werden geadopteerd om het geld van verzekeringen op te strijken. Het kind kwam in een gezin terecht dat een polis op zijn leven afsloot en wanneer het kind stierf kreeg de familie het polis- bedrag uitbetaald".

Een andere Haitiaanse minister die verzocht anoniem te blijven verklaarde dat er tussen 1978 en 1982 een groep criminelen actief is geweest die kinderen ontvoerde voor organen- handel en de handel in levens- verzekeringen. Volgens deze minister ging het hier om hele jonge kinderen, zelfs babies die met name naar Frankrijk werden geexporteerd. "Van sommige kinderen is het beenmerg gebruikt voor verjongings- kuren die in de plastische chirurgie worden gebruikt". Aldus deze ex minister.

ALS CUBANEN MAAR WEG ZIJN UIT ANGOLA

Regering kondigt economische maatregelen af

SWAPO-bewind in Namibia acceptabel voor Pretoria

JOHANNESBURG — De Zuidafrikaanse regering zal instemmen met een Namibische regering onder leiding van SWAPO (Zuidwestafrikaanse volksorganisatie) op voorwaarde, dat Cuba al zijn militairen terugtrekt uit Angola. Dit heeft de Zuidafrikaanse minister van Informatie, Stoffel van der Merwe, bevestigd in een vraaggesprek met het financiële dagblad 'Business Day'. De regering heeft een aantal economische maatregelen afgekondigd.

Minister Van der Merwe zei nog dat Zuidafrika "voordeel zou kunnen hebben" bij het accepteren van een regering die geleid wordt door de Namibische bevrijdings- beweging SWAPO zodra de Cubaanse dreiging is verdwenen. "Als de Cubanen weggaan, is het niet meer nodig de oorlog voort te zetten" tegen SWAPO en Angola, zo zei de minister. Hij was zich ervan bewust, dat zijn uitspraken nogal wat onrust zullen veroorzaken in extremische kringen in Namibia. "Maar zelfs de rechtse ex-tremisten zijn niet bereid hun kinderen te zien vertrekken naar een zinloze oorlog", aldus Van der Merwe.

CUBAANSE PRESENTIE

Naar schatting vijftigduizend Cubaanse militairen steunen de Socialistische Angolese regering bij haar strijd tegen de Angolese bevrijdings- beweging UNITA (Unie voor de totale onafhankelijkheid van Angola), die op zijn beurt weer militaire hulp krijgt van Zuidafrika en de Verenigde Staten. PO strijdt sinds 1966 tegen de Zuidafrikaanse overheersing van Namibia, maar Pretoria kondigde deze week aan dat zij bereid is Namibia onafhankelijk te laten worden. De Zuidafrikaanse regering nodigde de secretaris-generaal van de Verenigde Naties uit zo snel mogelijk naar Zuidafrika te komen om te helpen bij het proces van onafhankelijkheid.

In overeenstemming met het akkoord dat Angola, Zuidafrika en Cuba vorige week in Genève sloten, is er een staakt-het-vuren van kracht aan de grens tussen Angola en Namibia en begon Pretoria, naar eigen zeggen, woensdag met het terugtrekken van zijn troepen uit Angola. Militaire bronnen in Luanda zeiden vrijdag echter dat er geen teken is, dat de Zuidafrikaanse soldaten Angola verlaten.

Luanda wil dan ook dat er tijdens de volgende onderhandelings- ronde van de drie landen, die onder bemiddeling van de VS op 22 augustus begint, besloten wordt een commissie te vormen, bestaande uit vertegenwoordigers van Angola, Zuidafrika, Cuba en de VN, om het vertrek van de Zuidafrikanen te controleren. Het tijdschema voor de aftocht van de Cubaanse troepen uit Angola zal één van de belangrijkste onderwerpen van gesprek zijn tijdens die onderhandelingen.

COMPENSATIE

De regering van Zuidafrika heeft vrijdag een aantal maatregelen aangekondigd die de waardedaling van de rand moeten compenseren. De import wordt beperkt, brandstofprijzen gaan met vijftien procent omhoog en de kredietverlening wordt aan banden gelegd. Zo heeft de Zuidafrikaanse minister van Financiën, Barend du Plessis, vrijdag bekendgemaakt. De import van belangrijke levensmiddelen en landbouw- produkten blijft zoals die is, maar importprodukten als koffie, thee en kruiden worden onderhevig aan een extra heffing van vijftien procent.

De sterke groei van de consumenten- uitgaven en een toeneming van ongeveer twintig procent van de import hebben de betalingsbalans van Zuidafrika sterk verslechterd. Daardoor krijgt het land het steeds moeilijker om aan de verplichtingen te voldoen die voortvloeien uit zijn buitenlandse schuld van 22 miljard dollar.

Om de kredietverlening te beperken wordt onder meer de eerste aanbetaling op goederen als tv's en radio's verhoofd. De aflossings- termijnen worden ook aan korter maximum gebonden. Du Plessis verklaarde, dat de consumenten- uitgaven en de kredietverlening op een onaanvaardbaar peil staan. Renteverhogingen hebben daar niets aan kunnen doen.

DOLLAR-VLUCHT

Om een einde te maken aan de vlucht van dollars uit het land zal de deviezencontrole worden verscherpt. Ook het brandstofverbruik moet worden verminderd en daarom worden de prijzen verhoogd. De grote binnenlandse bestedingen aan bijvoorbeeld importprodukten hebben het overschot op de handelsbalans van Zuidafrika van zes miljard rand eind vorig jaar doen omslaan in een tekort van 410 miljoen rand aan het eind van het eerste kwartaal dit jaar. De koers van de rand is de afgelopen drie maanden met tien procent gedaald.

Grootse misviering morgen in SDK-stadion

WILLEMSTAD — Vanaf vier uur zullen morgen de poorten van het sportstadion SDK geopend zijn voor bezoekers van de grootse openlucht misviering ter afsluiting van het Mariajaar.

De Amigoe berichtte al eerder over deze dienst waaraan alle parochie's op het eiland aan deelnemen. Zo is er een koor gevormd van honderden mensen die voor de muzikale omlijsting zorgt. Er wordt een 'levende rozenkrans' gebeden waarbij kinderen door middel van lampen de kralen aanduiden.

De dienst begint om zes uur maar vanaf vier uur kan men het stadion binnen. De entree is gratis. Voor het programma- boekje moet men 50 cent betalen. Tevens zijn er kaarsen en stickers aan de deur verkrijgbaar. Men kan evenwel ook een eigen kaars van huis meenemen.

De dienst wordt afgesloten met vuurwerk om negen uur 's avonds. Eenieder wordt verzocht van de grote parkeerplaats tussen het SDK en de weg naar Landhuis Brievengat, gebruik te maken om te voorkomen dat het verkeer vast komt te zitten.

MENSEN



PEDRO RODRIGUEZ — kok en supervisor A — werd bij Aruba Palm Beach Hotel uitgeroepen tot employee van de maand. Rodriguez (midden) kreeg hiervoor geschenken uitgereikt door Rigoberto Angela, van Maduro and Sons/American Express, en de general manager, Ron Willems.

* * *

"U bent geen echte man wanneer u het huishouden niet zelfstandig kunt voeren" — zo staat in een brochure die in het typische mannenland Japan nogal ingeslagen is. Het gouvernement van de perfectuur Kanagawa gaf de brochure met de eronder staande "MANNELIJKHEIDSPROEF" van 15 punten eigenlijk alleen uit als blikvanger voor sollicitanten. Maar vrouwenorganisaties en huisvrouwen die uit hun keurslijf barsten, stortten zich op de brochure om er talrijke Japanse mannen in overdrachtelijke zin mee om de oren te slaan. Het Japanse gezinshoofd, dat vrouw en huis beoordeelt naar de maatstaf of bij zijn terugkeer laat op de avond eten klaar- en warm water in het bad staat, ziet zich geconfronteerd met een intrigerende vragenlijst. "Kunt u uw kleren, uw sokken en uw onderbroek zonder hulp van uw vrouw vinden?, staat er. "Kunt u met een stofzuiger omgaan? Weet U hoeveel rijst kost? Kunt u meer dan drie gerechten maken zonder kookboek? Hebt u ooit wel eens de afwas gedaan? Met een leugentje-om-bestwil kunnen de Japanse mannen, die als kind door moeder en als man door vrouw in de watten worden gelegd, die vragen misschien nog positief beantwoorden. Moeilijker krijgen zij het volgens de "Asahi evening news", wanneer de vragen worden gesteld: "kunt u een gesprek van een half uur voeren met uw vrouw?" daar begon, schreef de krant, het stotteren.

* * * * *

Is er een fotograaf die zo'n gelegenheid voorbij laat gaan? De foto spreekt voor zichzelf.

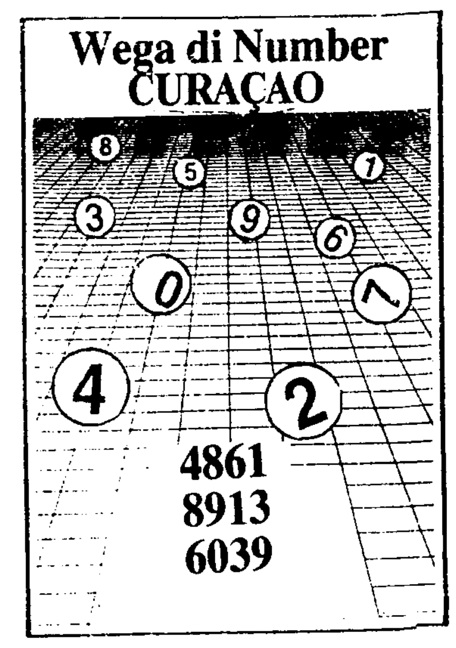
* * * * *

Vier dagen na de geboorte van haar dochter heeft SARAH, HERTOGIN VAN YORK vrijdag het Portland-ziekenhuis in Londen verlaten. Zij was opgehaald door haar man, prins Andrew, hertog van York, die het kind naar de auto droeg. De jonge moeder glimlachte naar de ongeveer 300 fotografen en journalisten tegenover het ziekenhuis. De 28-jarige scheen zich van haar lange zwangerschap en bevalling goed hersteld te hebben, al schreef The Sun dat zij last heeft van bloedarmoede en nerveuze spanning en een dieet van verse groenten moet aanhouden. Volgende week gaan de Yorks naar het kasteel Balmoral in Schotland, om de nieuwe prinses te laten zien aan haar grootmoeder, koningin Elizabeth. De baby, de prinses van York heeft nog geen namen.

* * * * *

De organisatoren van een professionele football wedstrijd in Memphis in Tenessee, overtuigd dat er iets waar is van hardnekkige geruchten dat de koning van de rock'n'roll, ELVIS PRESLEY nog leeft, hebben drie dagen voor de verjaardag van zijn dood een perskaart voor hem gereserveerd. Presley overleed in zijn villa in Memphis op 16 augustus 1977. Begin van de week zei de trainer van de Houston -Oilers, Jerry Glanville, dat hij er zeker van was dat Elvis the Pelvis nog leefde, en zich verborgen hield in Michigan of Minnesota. Boulevardbladen en een boek over Presley hebben mensen aan het woord gelaten die hebben gezegd dat zij de King laatstelijk nog hebben gezien, vooral in Michigan. Na de uitlating van Glanville heeft een twaalftal personen Memphis opgebeld die zeiden Elvis Presley te zijn en de perskaart voor 16 augustus te willen ophalen.

* * * * *





AGENDA CURAÇAO

Conimex

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
13 augustus 1988 vanaf 08.00 uur t/m 15 augustus 1988 om 07.00 uur.
Dokter Olie, Sentro Mediko Marie Pompoen, tel.: 615265/615044; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
12 augustus 1988 vanaf 17.00 uur t/m 15 augustus 1988 om 07.00 uur
Dokter Pablo, Dokterskamer Sta Maria, tel.: 83048; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 77664 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession, mevr. Pablo en Eihage)

DERDE DISTRICT BANDABAO
12 augustus 1988 vanaf 17.00 uur t/m 15 augustus 1988 om 07.00 uur.
Dokter Vonhögen, Sentro Mediko Tera Kòrá, tel.: 648700; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 87004 b.g.g. 625822/625800 toestel 143.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Lucacius en Spong).

* * * * *

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
zaterdag
21.00 uur *Rambo III* (ƒ.5,- p.p.); 24.00 uur *Nowhere to hide* (18 jr., ƒ.5,- p.p.).
zondag
21.00 uur *Rambo III* (ƒ.5,- p.p.).

* * * * *

TELECURAÇAO
ZATERDAG: 16.30 Spotlights on sports; 17.30 Telefiesta met Tante Irma en Tante Shirley; 18.30 Special: «Joe Louis; heavy weight - 50 years and still champion»; 19.30 Moda ku Mylène; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel met Gonzalo Cuales; 21.30 Estreno: «Kanyon River» (cowboy); 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 vervolg Estreno; 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 16.00 Sena di Señor; 16.15 Sala di konsierto: «Opera van Verdi»; 16.45 Telepatria met Chin Behilia; 17.45 Wega di Number Kòrsou; 18.00 Directe uitzending Sluiting Mariajaar vanuit Sentro Deportivo Kòrsou; 21.00 Notisiero Tele-8; 21.30 Shete dia; 22.00 Our House; 23.00 Sluiting.

MAANDAG: 04.00 Live uitzending Sluiting Mariajaar vanuit Sint Pieterskerk te Rome met paus Johannes Paulus II; 16.30 Ora pa mucha; 18.00 Siensia i Teknologia met Leo Floridas; 18.45 Informe deportivo met Hector Rosario; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Kachu met Gibi Bacilio; 19.30 Special: «Industria imprenta»; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Baseball Major League; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Departament Cultuur en Opvoeding; 23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * *

De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

* * * * *

THORAX CENTER (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

* * * * *

WIT GELE KRUIS PRINSES MARGRIET (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947/81078; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; na 17.00 uur kunt u de zuster van de wacht bellen: zuster Alberto, tel.: 74949, pageboy 027-360.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

* * * * *

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): Kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231/44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Olbino, tel.: 641032.

* * * * *

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

* * * * *

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

* * * * *

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag 11.30 uur; woensdag 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag 17.30 uur en zaterdag 10.45 en 17.00 uur.

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

* * * * *

BOTICA BANDABAO: dagelijks geopend van 08.00-19.00 uur.

BOTICA'S (weekeindedienst)
zaterdag
Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
del Pueblo, Sha Caprileskade 7-A, tel.: 612444/612555.
zondag
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 89676/89808.
Punda
Popular, hoek Madurostraat/Columbusstraat 15, tel.: 611269/612376.

* * * * *

VERLOF BEGRAFENIS
13 augustus: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.
14 augustus: R.J. Grüning, Patrijsweg 9.

* * * * *

DIVERSEN
ANTILLIAANSE GNOSTISCHE BEWEGING
Brievengat: iedere maandag- en woensdagavond om 19.30 uur te Jirajaraweg 8, Centrum Devi Kundalini.
iedere woensdag- en vrijdagavond om 19.30 uur te **Openbare Basisschool Brievengat.**
Bandabao: iedere donderdagavond om 19.30 uur gebouw Credit Unión San Pedro.
Kanga: iedere woensdag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Centrum Abraxac, achter Kooyman.
Santa Rosa: iedere maandag- en zaterdagavond om 19.30 uur te Aloëstraat 12.

TONEEL: 20.30 uur opvoering 'Muhénan Wapu' o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro Arte.

GALA-CONCERT: 22.30 uur Johnny Albino met zijn Trio San Juan (ook optreden van Trio Los Corsarios) - Ballroom Curaçao Caribbean Hotel.

TENTOONSTELLING: 20.30 uur off. o[pe]ning expositie beeldhouwwerken 'Rhyth[m] Caress' van Nel en Norva Simon - Cur[aça]osch Museum.

* * * * *

ZONDAG
DIVERSEN
POMPSTATIONS
open van 08.00-15.30 uur:
Craz - De Ruyterkade, Isa - Saliña, Gaso[...] Sorsaca, Van der Dijs - Rio Canario, C[...] word - Gasparito, Curoil - Colon, Galme[...] Cerrito, Curoil - Sta. Rosa, Jansen - Sta. [Ma]ria, Isa - Sta. Helena.
open van 07.00-23.00 uur:
Curoil - Magrietlaan.

TONEEL: 20.30 uur opvoering 'Muhén[an] Wapu' o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro A[rte].

INISIATIVA PARTIKULAR: 15.00-18.00 u[ur] Ban Topa - bij Hubentut '70.

MARIAJAAR: 18.00-21.00 uur off. afsluit[ing] - Sentro Deportivo Kòrsou

* * * * *

MAANDAG
DIVERSEN
TOERISTENSCHIP: 09.00-18.00 uur 'Ca[...] Costa' - vert. SELMA.

COLA DEBROT-PRIJS: 18.00 uur off. uit[rei]king - foyer Centro Pro Arte (aan mw Carm[en] Henriquez en mw Lucia Schnogg).

* * * *

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. v[an] Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogm[is] (Ned.).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zo[n.:] 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.[00] en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): za[t.:] 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): za[t.:] 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) [en] 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Be[rg] Carmel): zat.; 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned.) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned.).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.1[...] 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
(Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 [en] 19.00 uur
(Santa Famia): zon.: 06.00, 09.00, 11.0[0] (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 20.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
TERA KORA: zon.: 18.00 uur.
WESTPUNT: (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

* * * * *

GEREFORMEERDE KERK
(Seru Fortuna 208A)
ds J.J. Schreuder.
(Cubaweg 100, Buena Vista)
08.30 uur ds J. Glas.
(Arowakenweg 28, Groot Kwartier)
08.30 en 17.00 uur ds J.J. Schreuders.
(Marakaweg 1, Montaña/Sta. Rosa)
08.30 uur ds J. Glas.

* * * * *

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE MORAVIAN CHURCH
Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
Emmy Berthold Kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

* * * * *

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander.
Antillean News Holding NV
Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Hanneke van Kouwen (wnd. hoofdredactrice)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Yvonne van Es, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).
ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór tien uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Correspondent:
Gerard van Veen, Postbox 118, tel.: 873859 (Franse kant).
Abonnement en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel.: 23919.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers.

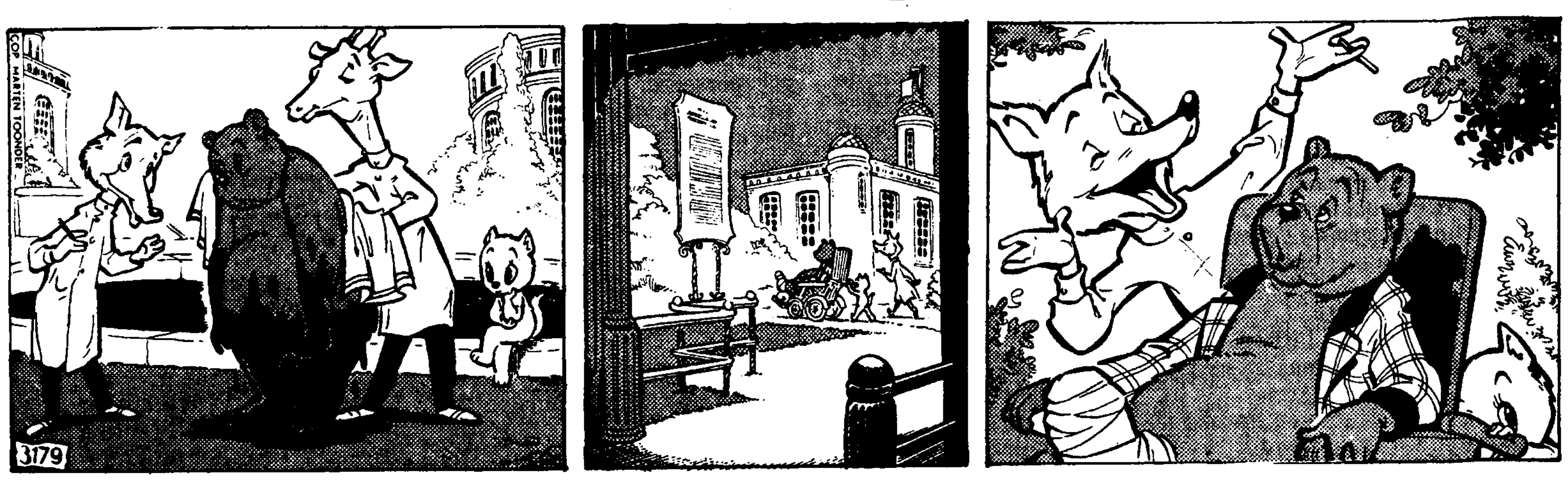
DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, **tel.: 370503, 370504 en 370304.**
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand.**

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en het Stenenbeen-probleem

door Marten Toonder



3179 — Heer Bommel klom moeizaam uit de modder en liet zich door de badknecht afdrogen.

"En?" vroeg de specialist vriendelijk. "Heeft de kuur al geholpen?"

"Niets", zei heer Ollie bitter. "Volstrekt niets. Ik sop daar elke dag door die vieze brij, en dat is héél stuitend voor een heer van mijn stand. Ik tob maar aan en het helpt allemaal niets! Integendeel, mijn rechtervoet begint ook al hard te worden".

Zo klagend zette hij zich in zijn rolstoel en liet zich door Tom Poes uit het badhuis rijden.

De vreemdeling volgde hem opgewekt. "Juist!" riep hij vrolijk, "ook uw andere voet begint te verstenen, nietwaar? Net wat ik dacht. En wanneer u zo voortgaat, zult u helemaal verharden".

"Dat voorspelde de dokter me ook al", prevelde heer Ollie met smartelijke mond. "Het is meer dan ik verdragen kan. Is er dan geen uitkomst meer?"

"Daar wilde ik u hebben!" riep de geneeskundige uit. "Natuurlijk is er uitkomst! Als u zelf maar wilt, kunt u gemakkelijk genezen!"

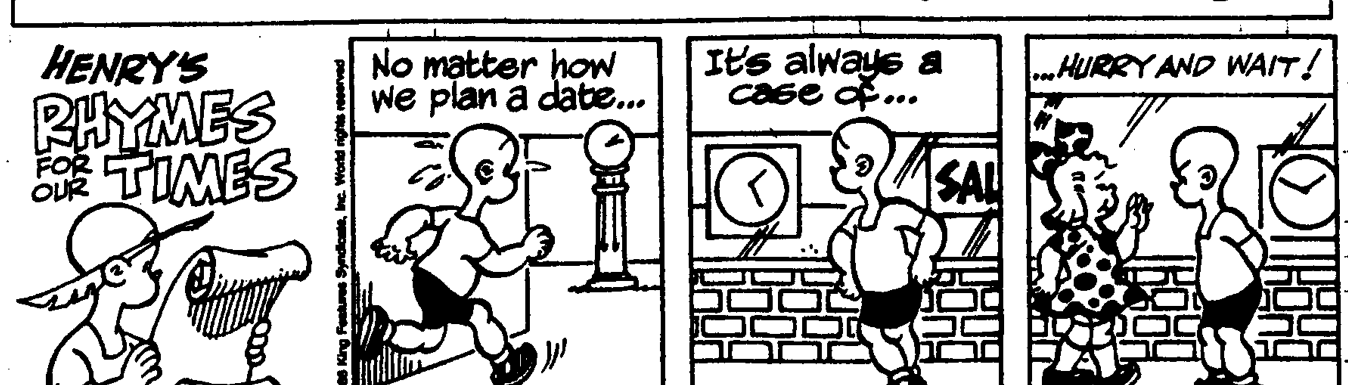
"Natuurlijk wil ik", zei heer Bommel gemelijk. "Wat een onzin. Denkt u, dat ik voor mijn genoegen vermarmer?"

"Welaan dan", hernam de ander, "wanneer u wilt, zal ik verder uw behandeling ter hand nemen. Ik beschik over de modernste hulpmiddelen en u zult versteld staan over het resultaat. Natuurlijk kost de kuur wel enig geld....."

"Geld speelt geen rol voor een verstenend heer", zei heer Ollie ongeduldig.

"Des te beter!" riep de specialist. "Dan komt alles in orde".

HENRY ® By Dick Hodgins



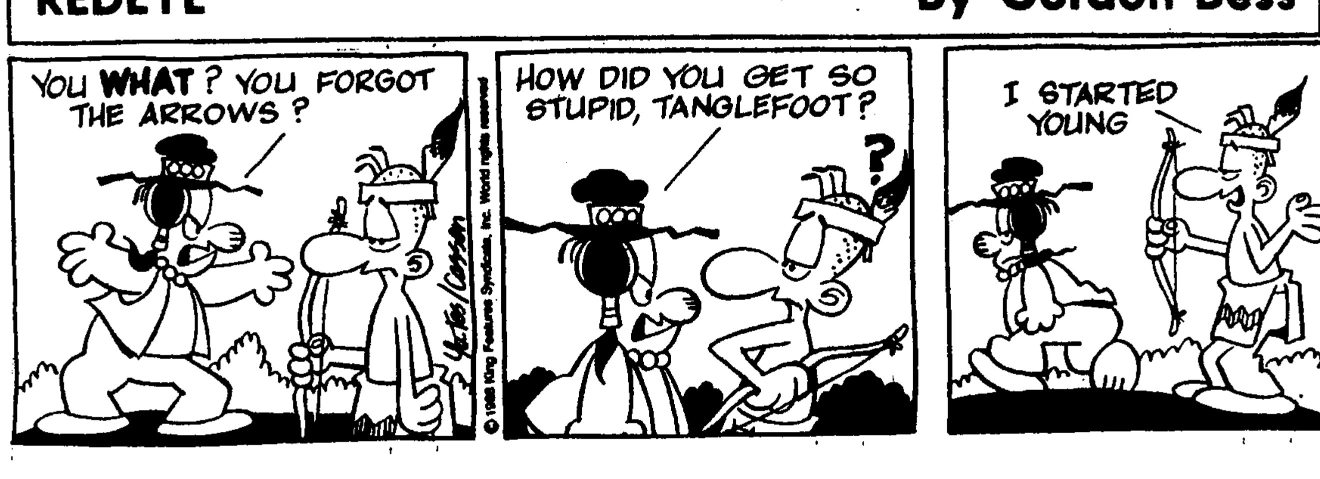
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE By Gordon Bess



SCHULDIGENDE VINGER WORDT VAAK OP RECHTERLIJKE MACHT GERICHT

ofpresident mr Saleh tijdens plechtige zitting:

)verheden moeten gevolgen vetgeving beter inschatten

WILLEMSTAD — "De Nederlandse Antillen en Aruba oeten bij de vraag of zij zich zullen aansluiten aan zeer oderne verdragen, ook stil staan bij de vraag of zij zich ze aansluiting financieel kunnen permitteren, met andewoorden, of zij deze verdragen serieus kunnen nakomen. niet, dan dient ondertekening achterwege te blijven, dan el plaats te vinden met de nodige reserves."

Dat stelde president mr Jaime Saleh van het Geeenschappelijk Hof van Justitie van de Nederlandse Anllen en Aruba gistermiddag tijdens een plechtige Hofzitng ter installatie van drie nieuwe rechters. Hij zei dat men ij snel een beschuldigende vinger richt op de rechterlijke acht wanneer deze verdrags- bepalingen toepast waarbor de financiële middelen van de staat onder druk komen staan. "Maar ik denk dat men daarbij op het verkeerde lres is. Reeds bij het aangaan van verdragen, behoort de erheid te anticiperen op de financiële gevolgen arvan."

Met de toetreding van de drie euwe rechters, mr A.N.G.N.E. jnssen, mr E.J. Numann en B.L.M. van Otterdijk en de noemingen van mr Heeregran en mr Foy op Aruba, is het ntal rechters gekomen op 20, clusief de president. Een rkte die volgens mr Jaime Sah, voorlopig voldoende lijkt om stroom zaken zowel op Aruba in de Antillen, naar behoren kunnen opvangen.

BALDADIG

Tijdens zijn speech ging Saleh op het aangaan van internatiale verdragen door de overid zonder dat daarbij de — financiële — gevolgen genoegam worden onderkend. Hij as hierbij geinspireerd door n artikel in de Nederlandse rant NRC Handelsblad onder titel 'Angst voor baldadige chter motief opzeggen verag'. De inhoud van dat artikel, dus Saleh, zou ook van toepasng kunnen zijn op situaties in Antillen en Aruba.

Het blijkt namelijk dat het Nerlandse kabinet heeft aangendigd het verdrag van de Internationale Arbeids- organisae over regelingen bij bedrijfsgevallen en beroepsziekten te llen opzeggen aangezien Nerlandse sociale zekerheids- regelingen niet in overeenstemming zijn met wat daarover in internationale overeenkomsten ordt gezegd. De minister van ociale Zaken, drs Jan de Koing, zag zich gesteld voor de euze de Nederlandse wetgeing aanpassen of het verdrag pzeggen. Hij koos voor opzegen op grond van het argument dat bij een toenemende divergentie tussen de nationale wetgeving en een verdrag het juist van minachting voor internationale verplichtingen zou getuigen wanneer Nederland bij het verdrag partij zou blijven.

MILJOENEN

Volgens het artikel in het NRC moet een extra verklaring voor het besluit van het kabinet het verdrag op te zeggen, gezocht worden in de angst voor het feit dat de rechter rechtstreekse werking aan het verdrag zou toekennen, hetgeen betekent dat een burger zich bij de rechter daarop zou kunnen beroepen met als gevolg dat de staat voor lasten komt te staan die in de miljoenen lopen.

Dat dit gebeurd, is volgens Saleh niet te wijten aan de rechterlijke macht, maar aan de overheid zelf: "Reeds bij het aangaan van verdragen behoort de overheid te anticiperen op de financiële gevolgen daarvan. Het louter ondertekenen van verdragen om vervolgens te kunnen zeggen dat men tot de beschaafde wereld behoort, terwijl men de financiële lasten niet kan dragen, lijkt mij geen goede zaak", aldus de president van het Hof. Ook de Antilliaanse en Arubaanse regering moeten, alvorens een verdrag te ondertekenen, stil blijven staan bij de vraag of het verdrag haalbaar is voor de landen.

"Hetzelfde geldt overigens ook voor het aanvaarden van nationale wetten. Alvorens een wet te introduceren, moet de wetgever zich vooraf een aantal vragen stellen: is het ontwerp uitvoerbaar; wat gaat het kosten; is er een opsporings- apparaat om overtredingen daarvan op te kunnen sporen? Wanneer deze vragen negatief worden beantwoord, kan men twee kanten uit: het ontwerp niet aannemen, dan wel eerst zorgen dat de uitvoerbaarheid daarvan verzekerd is. Het achteraf zoeken naar oplossingen is geen goede zaak."

NORMVERVAGING

Mr Saleh gaf als voorbeeld de strafbepalingen in de milieuwet met betrekking tot het storten van vuil op verboden plaatsen. Op de televisie is een reclame waarin kenbaar wordt gemaakt dat daar een boete van maximaal 5000 gulden op staat. "Nu is het een feit van algemene bekendheid dat milieuwetten op grote schaal worden overtreden, omdat de burger nu eenmaal weet dat hij dat nagenoeg ongestraft kan doen bij gebrek aan een behoorlijk opsporings- apparaat op dat gebied."

Tot voor kort, zo noemde mr Saleh een tweede voorbeeld, was er eenzelfde situatie met de loterij- verordening. "Ik heb indertijd gezegd dat het verbod tot het verkopen van nummers beter kon worden afgeschaft, omdat de overtredingen daarvan niet meer werden opgespoord."

"Het handhaven van strafbepalingen zonder deze bij overtreding te sanctioneren leidt onherroepelijk tot normvervaging en normvervaging is niet alleen gevolg van afnemend normbesef maar ook van tekortkomingen van de overheid", zo besloot de president van het Hof.

Doop LP van Trio Los Corsarios



WILLEMSTAD — Tijdens het galaconcert van Johnny Albino uit Puerto Rico, gisteravond in het Caribbean Hotel, werd de eerste LP van Trio Los Corsarios gedoopt.

Peter van deze langspeelplaats is Johnny Albino en de meter is Rina Penso.

Foto: het moment dat de LP gedoopt wordt met champagne door de peter en meter in gezelschap van de orkest- leden van Johnny Albino en leden van het Trio Los Corsarios.

Marchena: 'Happy Ending'

Akkoord bereikt over cao voor havenwerkers

WILLEMSTAD — De onderhandelingen voor een collectieve arbeids- overeenkomst (cao) tussen de vakbond CBH/OVP en de Curaçao Port Authorities (CPA) zijn na maandenlange gespreksrondes eindelijk afgerond. Secretaris Gilbert Marchena van de vakbond sprak van een 'happy ending' met betrekking tot het gisteren bereikte akkoord over een tweejarige cao voor de 28 ferry- bestuurders en brugwerknemers. Maandag wordt een datum vastgesteld voor de ondertekening van de nieuwe cao, die met terugwerkende kracht van 1 maart van dit jaar geldig zal zijn.

Bij de cao- besprekingen ging de vakbond uit van het aantal dienstjaren van de werknemers. "Een aantal van hen heeft jarenlang voor de overheid gewerkt. Bij de overgang van een deel van de werknemers naar de CPA, wilde deze maatschappij het aantal dienstjaren niet laten meetellen, waardoor sommigen 650 tot 800 gulden in salaris achteruit zouden gaan. Volgens de wet is hier echter sprake van een ononderbroken dienstverband, zodat de CPA op haar standpunt moest terugkomen", aldus Marchena. Verder wees de adviseur van de CBH/OVP, Bëbë Rojer, op de discrepantie tussen de salarissen van de directie-, kaderleden en werknemers: de directieleden genieten een salaris van ruim tienduizend gulden, terwijl de werknemers honderden gulden zouden moeten inleveren. Dit laatste was voor de vakbond onaanvaardbaar.

SPAARFONDS

Volgens het bereikte akkoord hebben de werknemers verschillende gunstige secundaire arbeids- voorwaarden gekregen. Zo hebben zij één vakantiedag erbij gekregen ter compensatie van het verlies van drie vakantiedagen bij de privatisering van CPA. Verder is de wachtlopers- toelage verhoogd tot dertien procent, wat een verhoging van gemiddeld zes procent betekent. Ondanks de aanvankelijke bezwaren van CPA is toch overeenstemming bereikt over de totstandkoming van een spaarfonds voor de werknemers die niet onder een pensioenfonds vallen. De werknemers betalen vier procent en de werkgever levert een bijdrage van één procent. Verder is daar de kwestie van de voorzieningen voor de partner. "Een realiteit", volgens Rojer. Deze partner heeft bij overlijden van de werknemer recht op een pensioen, mits bij de werkgever een duurzame samenleving van minstens vijf jaar is geregistreerd.

KERSTBONUS

Daarnaast hebben de werknemers recht op dienstkleding. Deze bestaat uit vier broeken en vier hemden, plus een regenjas. Bij overlijden van de werknemer krijgen de familieleden een uitkering van tweeduizend gulden. Verder is de kerst- bonus en de vakantie- uitkering vastgesteld op 8,33 procent. Rojer verklaarde tenslotte tevreden te zijn met de bereikte overeenkomst. "Bij de in dienstneming van de werknemers door CPA zijn deze er op vooruitgegaan. Van de zeventig procent van het cao- pakket, waarover onderhandeld is, is dertig procent verhoogd". Tot zover Bèbè Rojer.

Deken van Orde van advocaten:

De advocatuur wordt niet beschermd tegen beunhazen

WILLEMSTAD — "Aan de advocatuur wordt geen enkele bescherming geboden tegen concurrentie van figuren die niet tot de balie zijn toegelaten en die dus niet aan regels zijn gebonden, evenmin als de gemeenschap tegen de misslagen van deze figuren wordt beschermd. Die figuren kunnen doen en laten wat ze willen en niemand die daartegen opkomt. Wel worden deze figuren (omdat ze een juridische opleiding volgden en het predicaat mr verwierven) in de pers steeds aangehaald en aangeduid als advocaten."

Die kritiek uitte advocaat mr Theeboom, deken van de Orde van advocaten, gistermiddag tijdens een plechtige Hofzitting waarbij drie nieuwe rechters werden geinstalleerd.

Mr Theeboom vindt dat het Hof dit probleem moet aanpakken en artikel 456 zodanig moet veranderen dat dit soort figuren zich niet langer als advocaat kunnen voordoen.

Hij kwam uiteraard ook op het onderwerp advocaten- pers, dat al vaker aan de orde is gesteld. "Het is de mening van de Orde, dat een advocaat mee mag werken aan radio en televisie- programma's waarin juridische onderwerpen aan de orde worden gesteld. Een panel over echtscheidings- recht, een televisie- discussie over het recht van staking, een kranten- interview over de rechten van de verdachte, dienen in principe vrij te zijn."

Uiteraard blijft een interview over een geding dat nog gaande is en dat meer bedoeld is als sensatie, volgens mr Theeboom afkeurenswaardig. "Wij moeten ons wel hoeden voor een persoorlog onder de leden van de Orde. Dit geldt speciaal voor de strafrecht praktijk. Speculaties vooraf ten overstaan van de pers, dat naar mening van de advocaat zijn cliënt direct na een eerste verhoor zal worden vrijgelaten; misbaar over vonnissen welke nog voor hogere voorziening vatbaar zijn enz, blijven naar mening van het bestuur van de Orde afkeurenswaardig. Veelal zal het nodig zijn in het openbaar en ten overstaan van de pers stelling te nemen."

Volgens Theeboom zal "geen zinnig advocaat" tegen de wens van zijn cliënt medewerking verlenen aan publiciteit. Indien dat anders is, kan elke cliënt zich daarover beklagen. Wel kan het in het belang zijn van de cliënt dat zijn standpunt openbaar wordt gemaakt. De advocaat kan dan voor hem het woord voeren. "De Orde ziet niet in waarom het absoluut moet worden verboden zich tot spreekbuis van de cliënt te maken, anders dan ten overstaan van de rechterlijke autoriteiten."

"Bij dit alles zullen wij onze eigen weg moeten vinden en waar nodig banen. Een aanmaning tot bedachtzaamheid is hier dan ook op zijn plaats. Alhoewel wij ons enerzijds niet vromer moeten voordoen als de paus en er voor moeten uitkomen op gepaste wijze onze talenten te willen etaleren, zal de lijn van het toelaatbare in de praktijk worden getrokken."

Pietersz pleit voor cursussen:

"Straffen alleen zet geen zoden aan de dijk"

WILLEMSTAD — "Juist an de vooravond van allerlei de justitiële diensten niet orbijgaande — bezuinings- maatregelen, is het ed ons te bezinnen over de ijze waarop de criminaliits- bestrijding plaatsvindt. e lange tijd is dit een exusief gebied geweest van de verheid en met name die verheids- diensten die belast jn met repressie (aanhouen, vervolgen en berechten). iet ontkend wordt echter at repressief optreden ook en preventief uitstralingsffect heeft. Maar, repressie lleen, als doel op zich is niets nders dan dweilen met de raan open."

Dat verklaarde procureur geraal mr Robert Pietersz gistermiddag tijdens een plechtige ofzitting ter installatie van ie nieuwe rechters.

FUNCTIONEREN

De economisch moeilijke tijen, aldus mr Pietersz, hebben een daling laten zien van crimiele activiteiten. Integendeel, og steeds is een stijging te onstateren. "Bij het zoeken aar een verklaring daarvoor is et al te verleidelijk om te zeggen dat het komt omdat de pakans te gering is. Wellicht is het et andersom: door de toename an de criminaliteit kan het justitieel apparaat die toename niet erwerken. En daalt daardoor de akkans. Evenzeer is het vereidelijk om bij het meten van de ffectiviteit van het apparaat aleen maar de totale kosten van at apparaat te bezien: betere psporing vergt modernere mehoden en dát vergt meer geld."

Alhoewel het voor eenieder uidelijk moet zijn dat de oorzaen van stijgende criminaliteit iet bij de overheids- diensten ezocht moeten worden die belast zijn met repressie, moet er volgens Pietersz wel bekeken worden of zij optimaal functioneren. Anderzijds zal ook omgekeken moeten worden naar maatregelen om de inkomsten ter bestrijding van de criminaliteit te vergroten.

GELDBOETES

"Een van die mogelijkheden zal zijn om de winsten verkregen uit strafwaardig gedrag af te romen en aan de staat te doen toekomen. Dat zal kunnen gebeuren middels verbeurd- verklaring van die winsten, maar ook middels het opleggen van geldboetes voor bepaalde misdrijven." In dit kader liet mr Pietersz weten dat als het Wetboek van Strafvordering gereed is, het andere wetboek, het Wetboek van Strafrecht, onder handen genomen zal worden. "Een van de eerste deelgebieden die dan aan de orde zullen komen, is de sanctie- wetgeving. De introductie van geldboete voor meerdere misdrijven dan thans het geval is, al dan niet naast of inplaats van een gevangenisstraf, zal besproken moeten worden."

Met een analyse en bijstelling van het kosten- baten aspect wordt de criminaliteit echter niet terug gedrongen, zo vervolgde de procureur generaal. Dat lukt alleen als de veroorzakende factoren geminimaliseerd worden en de effectiviteit van de resocialisatie wordt vergroot. "Voor beide is medewerking en inbreng van anderen pure noodzaak."

Overheidsdiensten zoals de gevangenis, de reclassering en de diensten belast met geestelijke gezondheidszorg zouden zich moeten bezinnen op het functioneren zodat men zich meer op elkaar en op de samenleving kan afstemmen. "Anders blijft het vingerwerk aan de marge", aldus mr Robert Pietersz.

Pietersz pleitte voor de opzet van een soort 'Intermediate Treatment' dat men ook in Engeland kent: een dagprogramma voor jeugdige ontspoorders bestaande uit cursussen en trainingen op educatief gebied. Het aanleren van sociale vaardigheden is het meest elementaire trainingsprogramma.

EFFECTIEVER

"Voor het opzetten van dergelijke cursussen is de medewerking van onderwijskrachten en onderwijs- instellingen een conditio sine qua non. Dergelijke cursussen kunnen geheel los staan van justitie en daarmee wordt bedoeld dat zij niet specifiek voor justitie- klanten alleen moeten worden opgezet. Wanneer zij eenmaal draaien, zal justitie daar ook gebruik van kunnen maken door voorwaardelijk veroordeelden het volgen van zulke cursussen in de vorm van een bijzondere voorwaarde te verplichten." Volgens Pietersz zou de opzet van deze cursussen "de eerste stappen in de richting van een betere verdeling van de verantwoordelijkheden, een effectievere aanpak van de criminaliteit en een terugdringen van overbodige kosten zijn".

"Wij moeten ons meer en meer bewust zijn dat het straffen alleen, zonder enige ondersteuning om herhaling te voorkomen, geen zoden aan de dijk zet. De criminaliteit zal blijven stijgen en wordt bovendien ernstiger van aard. Een voorspelling van enige jaren geleden dat binnen het drugscircuit zelf een gewelddadige strijd zal losbarsten, is helaas aan het uitkomen. En daar heeft repressief optreden alléén niets tegen kunnen doen", aldus procureur generaal mr Robert Pietersz.

Diefstal

WILLEMSTAD — De 23-jarige man W.W. is donderdag omstreeks 17.00 uur bij Campo Alegre aangehouden, nadat hij getracht had een blouse en een rok, afkomstig van diefstal, aan een bewoonster van C.A. te verkopen. De recherche stelt een verder onderzoek in.

Antillianen in Nederland aangehouden na fraude

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — De Amsterdamse politie heeft de afgelopen week drie bestuursleden van de federatie van Antillianen in Amsterdam aangehouden op verdenking van fraude in de boekhouding.

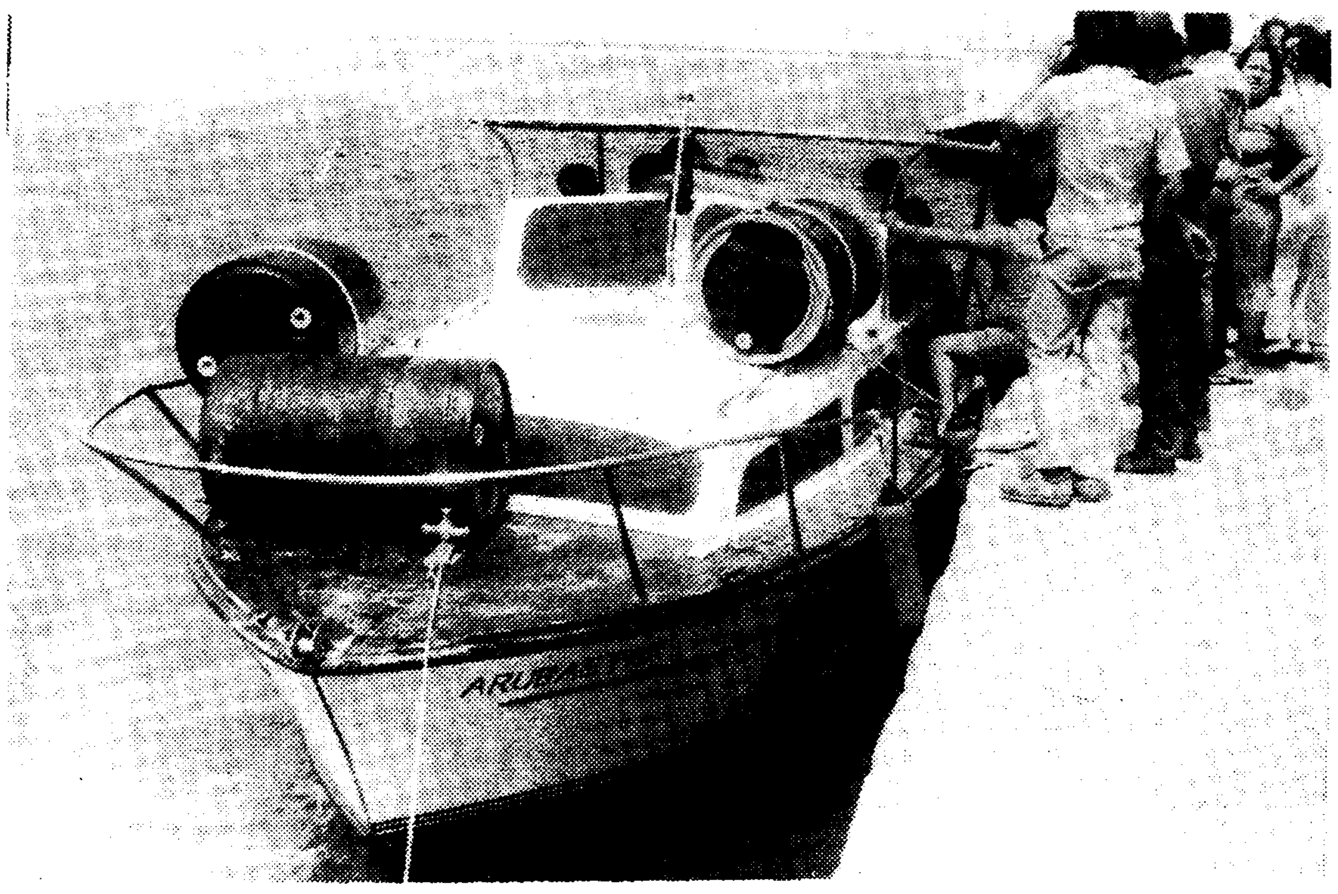
Het gaat om de voorzitter van de federatie, de secretaris en de penningmeester. Een van de verdachten is raadslid van de stadsdeelraad Zuidoost.

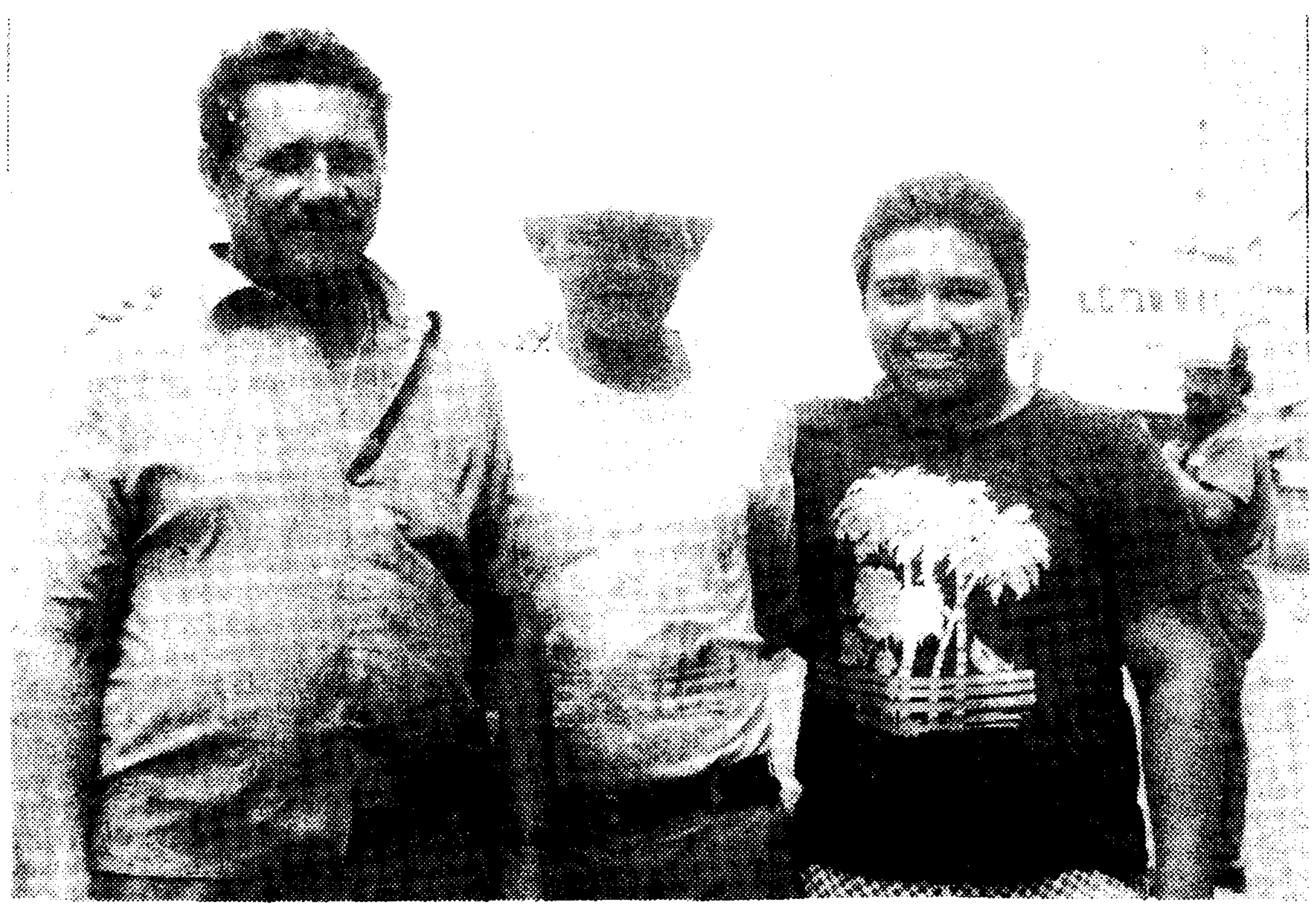
Volgens een politiewoordvoerder zijn twee verdachten vrijdag vrijgelaten en zit de hoofdverdachte nog steeds vast. Hij kon niet vertellen hoe groot de omvang van de mogelijke frauduleuze handelingen is.

Volgens een gemeentewoordvoerster zijn bij accountants- controles over het jaar 1985 onregelmatigheden aan het licht gekomen. "Daarop heeft de gemeente de politie ingeschakeld. Het is nu niet duidelijk hoe groot het fraudebedrag is. Maar het gaat om een aanzienlijk bedrag", aldus de woordvoerster.

De federatie van Antillianen in Amsterdam wordt gesubsidieerd door de gemeente en is een overkoepelende belangen- organisatie van Antillianen in de stad. Ze ontvangt jaarlijks een subsidie van tussen de twee en drie ton.

WILLEMSTAD — Gisteren omstreeks kwart over twaalf 's nachts is de 32- jarige A.P.A. aangehouden. Hij was mede- inzittende in een personenauto. Bij controle door de politie is onder de zitbank van de auto een revolver, kaliber 22, aangetroffen. Verder zijn in de linkerbroekzak van A. drie scherpe patronen gevonden. Na verhoor en aanzegging van een proces- verbaal is A. heengezonden.





Triana-bewaking kostte Defensie kleine miljoen

ORANJESTAD — Tijdens de ontmoeting met de commandant Zeemacht in het Caribisch gebied, brigade- generaal J.B.G. Clocquet, kwam de pers te weten, dat het aandeel van de marine in de beveiligings- operaties ten tijde van het verblijf van Alvaro Triana op Aruba, de Defensie een kleine miljoen Hollandse gulden heeft gekost. Wat manschappen betreft werden ingezet: 220 van de Marinierskazerne Aruba, 25 uit Curaçao overgevlogen manschappen en ongeveer tweehonderd manschappen van het stationsschip, voor een totaal van ongeveer 445 man.

ORANJESTAD — Zoals reeds gemeld is de motorboot 'Aruba Star', die zondag zoek raakte, vrijdagmorgen op eigen kracht de haven van Oranjestad binnengevaren. Dit gebeurde nadat het Nederlandse oorlogsschip 'Callenburgh' de 'Aruba Star' ten noorden van Bonaire op sleeptouw had genomen en bij de oostkust van Aruba weer losliet, na de nodige brandstof voor de motoren te hebben verschaft.

Op de foto's: de 'Aruba Star' veilig in de haven van Oranjestad en de drie opvarenden Rito Arends, Chicacon Gonzalez en Junior Arends, die alle reden tot glimlachen hadden.

Portofoons in beslag genomen

ORANJESTAD — Bij het in aanbouwzijnd Coral Reef Hotel nam de politie vier portofoons in beslag.

De apparaten werden op het werk gebruikt zonder dat men hiervoor de nodige vergunning had. Tevens werd uitgezonden op de frequentie van American Airlines hetgeen het nodige gevaar met zich had kunnen brengen. De zaak wordt verder onderzocht.

WAARSCHUWING

De commandant van de mariniers-kazerne Savaneta maakt bekend dat er van
07.00 uur tot 15.00 uur op maandag 15 augustus 1988, dinsdag 16 augustus 1988 en donderdag 18 augustus 1988,
een schoolschietoefening gehouden zal worden op het terrein Anabui.
Er zal geschoten worden met scherpe munitie.
Het onveilig gebied aan landzijde zal afgebakend worden met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

De directeur van de Avondleergangen Aruba
MAAKT BEKEND

dat de lessen van de afd. m.a.v.o. op maandag 22 augustus 1988 aanvangen. Er is
NOG GELEGENHEID OM IN TE SCHRIJVEN
en wel als volgt:
Op de Pres. John F. Kennedyschool
op maandag en dinsdag 15 en 16 augustus van 9 uur 's morgens tot 3 uur 's middags en van 6:30 tot 8:30 uur 's avonds en
op de dr. Martin Luther Kingschool
op woensdag 17 augustus van 6:30 tot 8:30 uur 's avonds.
Bij het inschrijven dient men een bewijs van vooropleiding (diploma, overgangsrapport e.d.) over te leggen.

De Directeur voornoemd,
George D. van Putten.

De Directeur van de Avondleergangen Aruba maakt bekend dat er bij voldoende belangstelling op 29 augustus 1988 begonnen zal worden met de hierna te noemen opleidingen. Voor verdere inlichtingen dient men zich persoonlijk te melden bij de administratie van de school (gebouw Pres. John F. Kennedyschool) of bellen (telefoon 21430 of 24186).

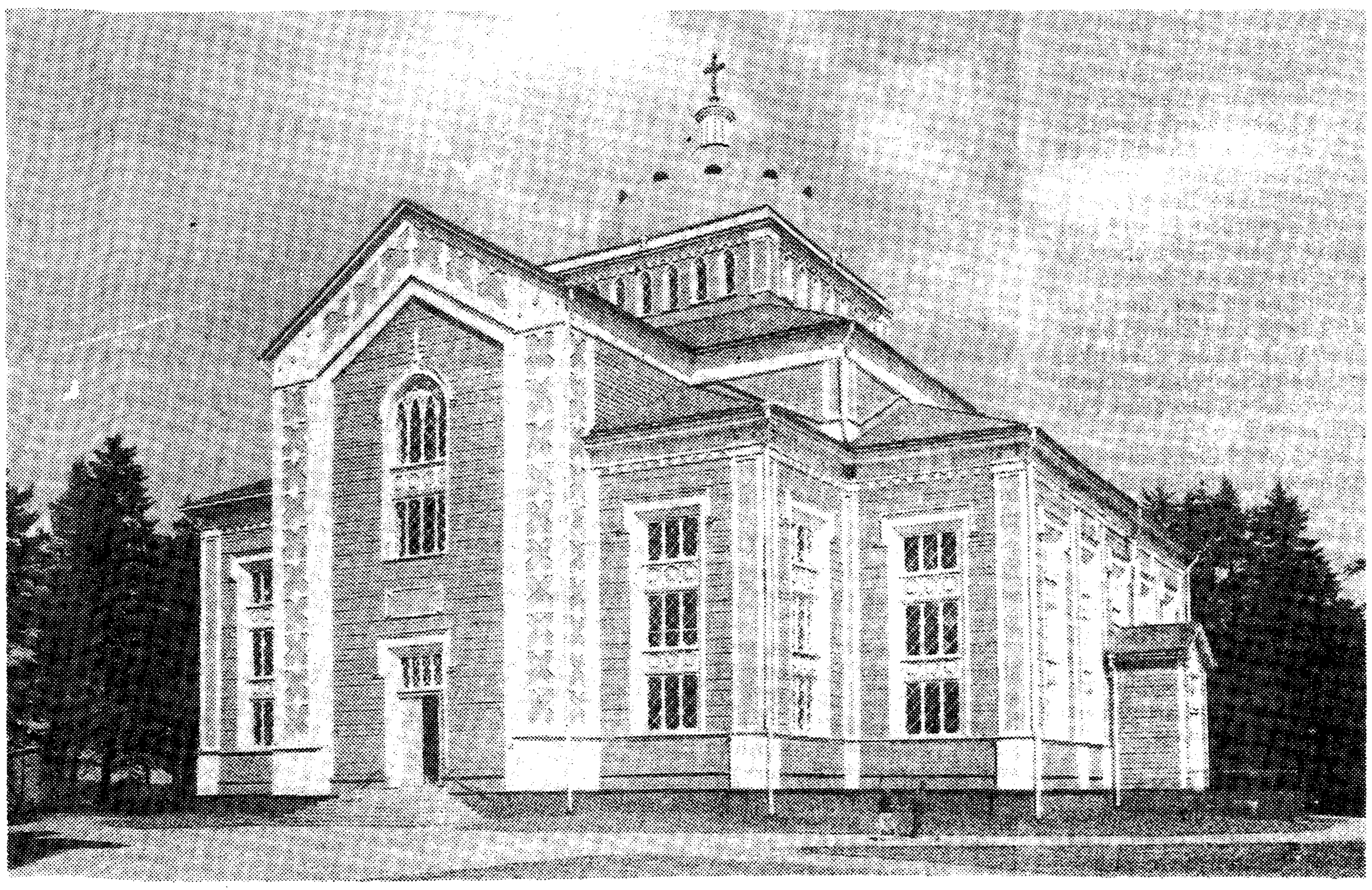
Cursus	Toelatingseis
1. Timmeren voor beginners (basistimmeren)	min. lagere school
2. Timmeren voor gevorderden	basistimmeren of l.t.s.-A stroom diploma
3. Stuurman kustsleepvaart (vervolg)	
4. 1e leerjaar monteur koeltechniek	l.t.s.-A stroom diploma of metaal of elektro met een voldoende voor natuurkunde en wiskunde of m.a.v.o.-diploma met wis-/natuurkunde
5. 1e leerjaar onderhoudsmonteur	l.t.s.-A stroom diploma of een diploma daaraan gelijkwaardig
6. 2e leerjaar monteur sterkstroom (vervolg)	
7. 1e leerjaar Technicus Sterkstroom installaties	diploma 1e monteur laagspanning (E.M.L.) of diploma Sterkstroom Monteur (S.M.I.)
8. Bouwkundig aspirant tekenaar 2e leerjaar (vervolg)	
9. Technicus Bouwkunde 1e leerjaar	m.t.s.-diploma Bouwkunde of diploma Uitvoerder
10. 1e leerjaar industriële elektronica	l.t.s.-diploma afd. elektrotechniek of m.a.v.o.-4 diploma met wiskunde
11. Motordrijver 2e leerjaar	
12. Stuurman beperkte kleine handelsvaart	Stuurman Kustsleepvaart
13. Basiscursus lassen	lagere school
14. Booglastechniek A	l.t.s.-diploma
15. Bijscholingscursus informatica voor ambtenaren	
16. Bijscholingscursus informatica voor leerkrachten.	

De Directeur voornoemd,
George D. van Putten.

ÑAPA
AMIGOE
Weekend Bijlage
ZATERDAG 13 AUGUSTUS 1988

Vele verrassingen in het hoge Noorden:

Finland: aardbeien, zon en opera



...de grootste houten kerk in de wereld...

door ELSBETH KOOIJMAN

Finland is niet de meest voor de hand liggende vakantie- bestemming als je op Curaçao woont. De mogelijkheid komt dichterbij als je daar penvrienden hebt wonen.
Zo ging het met Elsbeth Kooijman die jaren geleden in een tijdschrift in Helsinki een oproep plaatste voor correspondentie- vrienden. De reacties waren overweldigend: maar liefst 65 Finnen wilden corresponderen. Uit de hoeveelheid reacties heeft Elsbeth er 5 uitgekozen. Na enkele jaren van corresponderen, ging zij onlangs naar Finland om persoonlijk kennis te maken met de mensen achter de brieven.
De vijf correspondentie- vrienden, Anja, Olavi, Aino, Seija en Petri hebben Elsbeth Kooijman overal mee naar toe genomen. Hier volgt het verslag van een reis naar Finland.

Het kasteel was romantisch verlicht. De drie hoge, ronde torens voorzien van kijk- en schietgaten en de dikke muren en bastions weerspiegelden zich in het omringende, spiegelgladde meer. Drommen fraai uitgedoste operagangers liepen naar de kleine, drijvende pontonbrug die het kasteel verbindt met het vasteland.

Het Olavinlinna kasteel ligt op een eilandje in het Saimaa-merengebied rond de stad Savonlinna. Sinds 1912 wordt in deze stad het Savonlinna Opera Festival georganiseerd, één van de oudste muziekfestivals in Europa. Met een weliswaar lange onderbreking van 1930 tot 1967, toe te schrijven aan financiële problemen, is het festival nu uitgegroeid tot Finlands belangrijkste culturele evenement. Het één maand durende festival wordt jaarlijks bezocht door 100.000 mensen, waar onder zo'n 20.000 buitenlanders.

Behalve opera's vallen ook concerten en 'kamermuziek, zomertheater en tentoonstellingen van kunst en industriële ontwerpen onder het festival.

AIDA

Eenmaal binnen kwamen Anu en ik op een grote binnenplaats, afgedrukt door een enorme zeildoek, die plaats bleek te bieden aan een 2000-koppig publiek. Op die zachte zomeravond in juli zou ik mijn eerste opera voorstelling zien en dan maar meteen de Aida van Verdi.

Eén wand van de binnenplaats werd ingenomen door een immens podium en een gigantisch decor dat de Egyptische zonnegod Ra voorstelde.

De uitvoering was schitterend en hield het publiek van begin tot eind in de ban. De Finse operazangers Matti Salminen en Seppo Ruohonen en de Amerikaanse operazangeressen Gail Gilmore en Pauletta de Vaughn vertolkten op prachtige wijze de rollen van respectievelijk de hogepriester Ramfis, de kapitein van de wacht Radamès, de Egyptische prinses Amneris en de Ethiopische slavin Aida. Een groot orkest o.l.v. dirigent Eri Klas zorgde voor de knappe begeleiding. De Aida is een waar spektakelstuk: op een gegeven moment stonden er minstens 150 spelers op het toneel, van priesters, soldaten en danseressen tot slaven en gevangenen. De kostuums waren een lust voor het oog: een gloed van warm oranje en goud, smaragdgroen en oogverblindend wit.

De opera was nog maar één van de verrassingen die Finland mij zou bieden.

CONTRAST

Ik heb tientallen Finnen ontmoet dankzij de niet aflatende ijver van mijn vijf correspondentie- vrienden voor wie geen moeite te veel was om mij zo veel mogelijk van hun land te laten zien.

Bijna iedere Fin vroeg mij verwonderd wat iemand uit het Caribisch gebied ertoe bracht met Finland te willen corresponderen. Geamuseerd om hun bescheidenheid vertelde ik dan dat het juist het grote contrast met Curaçao was dat mij zo boeide.

Finland is het vijfde grootste land in Europa. Het ligt ver weg gestopt in het hoge noorden met als oostelijke buurman de Sovjetunie. In het noorden grenst Finland aan Noorwegen, in het westen aan Zweden en aan de Botnische Zee en in het zuiden aan de Golf van Finland.

Toch wonen er nog geen vijf miljoen mensen, ruimte te over dus! Een grappig weetje: Finland is in feite zo'n noordelijk land dat van elke drie mensen op aarde die boven de 6oste breedtegraad wonen er één een Fin is.

Tegenover onze eeuwige zomer staan hun seizoenen, waarvan de winter koud, lang en donker is.

En ja, over die bossen en meren en over de aparte ontwerpen van gebouwen en textiel, glas- en aardewerk- servies en houten gebruiksontwerpen, had ik gelezen in reisgidsen en artikelen.

En niet te vergeten, hun taal. Het Fins vormt samen met het Hongaars de Fins- Oegrische talengroep, die geheel op zichzelf schijnt te staan. Voor mij was er in ieder geval geen touw aan vast te knopen.

Maar na er over gelezen te hebben en nà drie jaar schrijven met mijn correspondentie-vrienden bleek Finland toch nog ruimschoots nieuwe en onverwachte aspecten achter de hand te hebben.

HITTEGOLF

Eind juni vloog ik in drie uur van Amsterdam naar Helsinki met Finnair.

De eerste verrassing in Finland was het weer. In mijn bagage zaten wat truien een regenjas en een windjack want, zo verkondigde althans mijn reisgids, de gemiddelde juli-temperatuur bedraagt er zo'n 17°C. Laat de zomer van 1988 in Finland nu de warmste sinds 1917 zijn! 31°C. Was het maar liefst bij mijn aankomst en warm is het er al die tijd gebleven.

Uiteraard kan men in 12 dagen slechts een klein stukje van zo'n groot land bekijken. Ik ben dan ook in het zuid-oostelijk deel van Finland gebleven. In dit gebied vindt men ook de grootste concentratie van meren, waarvan het land er zo'n 60.000 heeft. De onafzienbare bossen en wijdse meren zijn onbeschrijflijk mooi.

Al meteen de dag na aankomst nam mijn vriendin Anja mij mee naar haar buitenhuisje op een eiland in een meer. Het eilandje was een paradijsje. Hoog gras, talloze wilde bloemen, bessen en wilde aardbeitjes vormden het decor voor het eenvoudige, uiteraard van hout opgetrokken buitenhuisje.

RUST

Anja's katten joegen in het gras op muizen en zaten elkaar achterna. Het meer rondom was spiegelglad en weerspiegelde de majestieuze bossen die het omzoomden. Waterlelies dreven op het water. Er heerste een weldadige rust.

Rust is een trefwoord in Finland. Zou het de invloed zijn van de indrukwekkende, stille bossen of van de diepe sneeuw die zo veel maanden lang alles bedekt?

Hoe dan ook, naar lawaai moet men zoeken. Zelfs in steden en op markten is het rustig en de Finnen zelf zijn een verlegen, beetje terughoudend volk. Over het algemeen kijken ze eerst de kat uit de boom, maar eenmaal kennis te hebben gemaakt met hen zijn ze bijzonder vriendelijk, gastvrij en geïnteresseerd in de wereld buiten Finland.

Het warme weer had de bovenste laag water in de meren opgewarmd en de temperatuur was dan ook zelfs voor een door de kostelijke Caribische Zee vertroeteld mens als ik best te verdragen.

De meeste Finnen zijn natuurliefhebbers bij uitstek. Veel mensen bezitten er buitenhuisjes. Zomers wordt er gepicknickt en gebarbequed langs de meren en wordt er gewandeld, gefietst en gekampeerd. In de herfst, waarvan de kleurigste periode in Finland ruska genoemd wordt, plukt men er wilde paddestoelen en bessen. In de winter wordt er op het ijs gevist en beoefent men er fanatiek ijshockey en cross country skieën.

KUOPIO

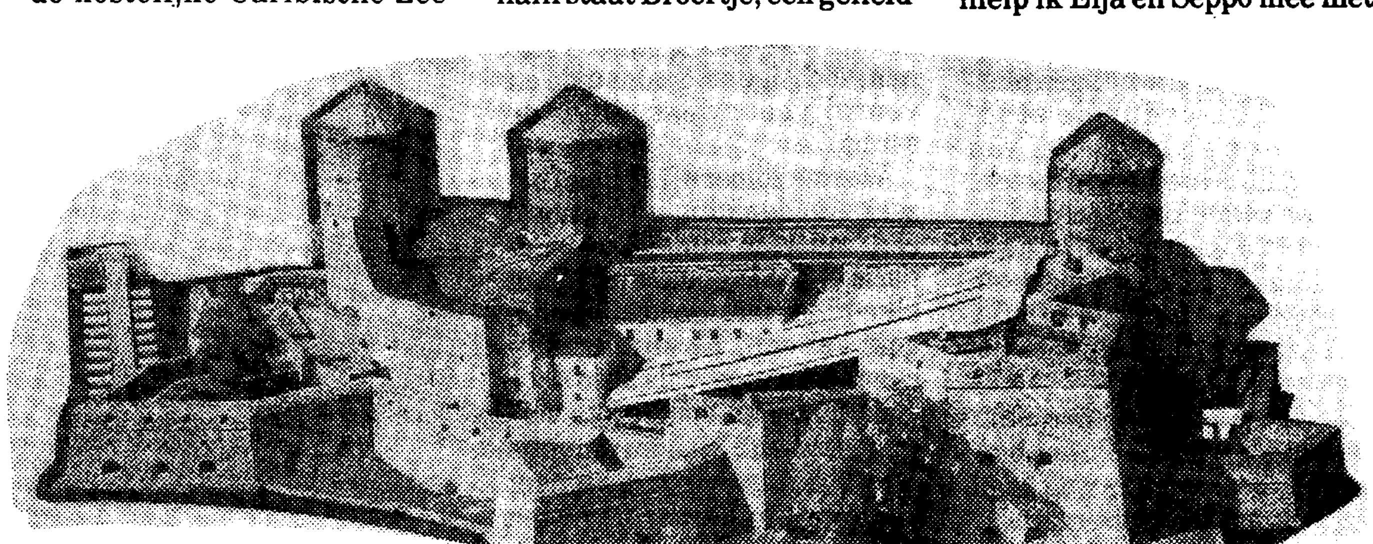
Anja woonde in Kuopio, een kleine, prettige stad met zo'n 75.000 inwoners. Ik wandelde er met haar en Suzanna, haar dochter, over het marktplein en door de gezellige overdekte markthal. "Kauppahalli" heet dit gebouw en het is een opvallend, caramelkleurig gebouw in Jugendstil. Vóór de Kauppahalli staat Broertje, een geliefd standbeeld van een naakt, bronzen jongetje met in iedere hand een vis, midden in een fontein.

In het Openlucht-museum heeft men een aantal oude huizen bij elkaar gebracht. De huizen zijn nog steeds zo ingericht als toen de vroegere bewoners er woonden, variërend van een schoenmaker tot een welgestelde koopman.

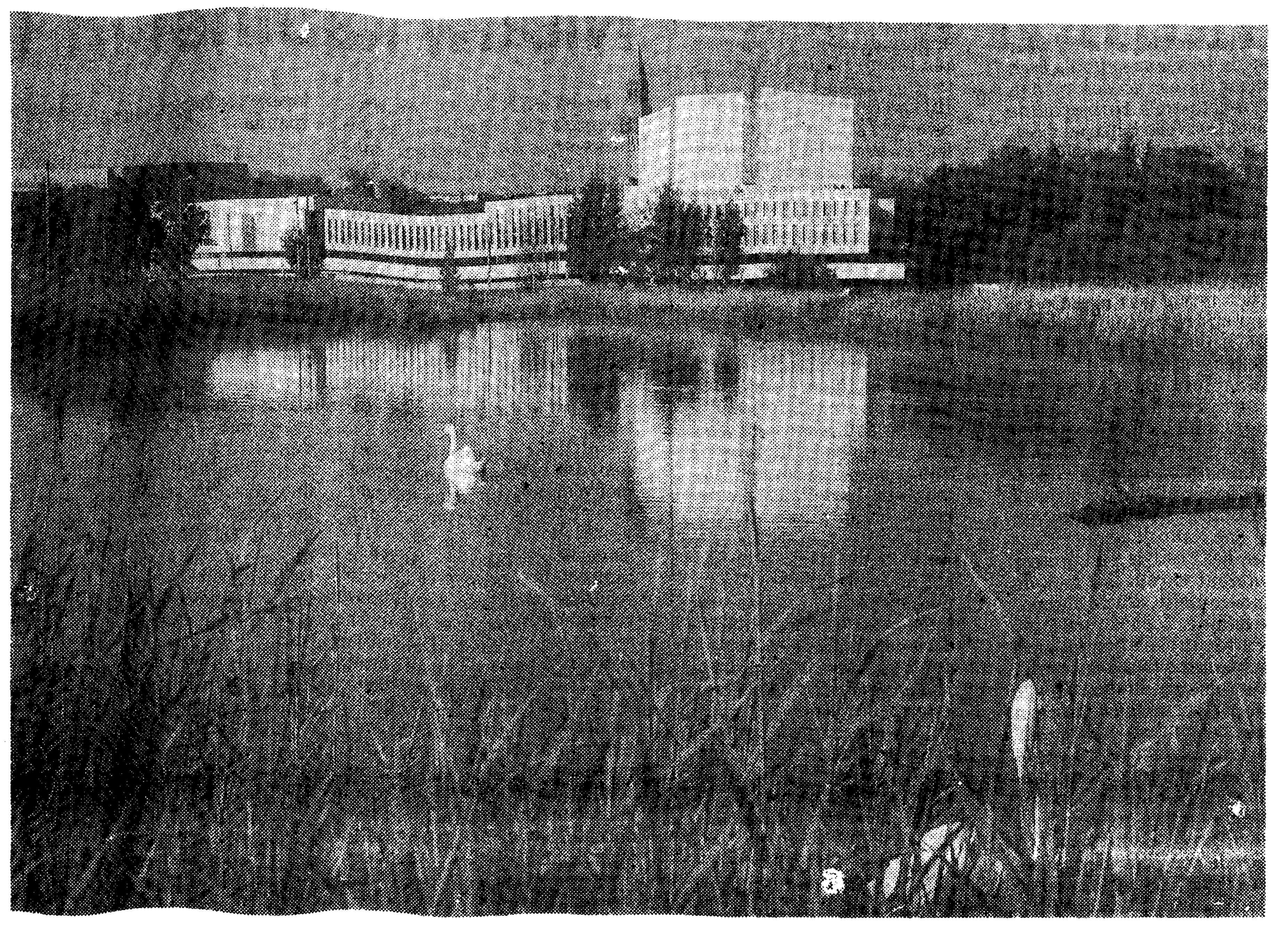
Later zou ik met Olavi het orthodoxe kerkje in zijn dorp Rautalampi bezoeken en met Aino het orthodoxe Valamo klooster in Heinavësi bekijken. Dit klooster werd in de Tweede Wereldoorlog overgeplaatst van een eiland in het Ladogameer dat nu tot de Sovjet-Unie behoort. Het heeft een mooie kerk in Bijzantijnse stijl met een prachtige collectie ikonen.

Door de noordelijke ligging van Finland begon de pluk van aardbeien pas eind juni. In de landelijke streek Rüstavesi hielp ik Eija en Seppo mee met het plukken en schoonmaken van aardbeien op hun heuvelachtige stuk grond, dat glooiend afliep naar, alweer, een meer. Op alle markten prezen marktkooplui deze zomergift aan. Ook langs de weg wezen talloze bordjes met "mansikoita" (aardbeien) liefhebbers de weg. Weken lang worden aardbeien op alle mogelijke manieren verwerkt: in taar-

(vervolg op pag. 6)



...Olavinlinna kasteel in Savonlinna...



...Finlandia hal...

"WAT IS JE nu opgevallen in ons land?" vroegen verschillende Finnen mij. Allereerst is dat natuurlijk de adembenemende natuur in dit uitgestrekte land. Eindeloze bossen en immense, vaak spiegelgladde meren wisselen elkaar in vredige harmonie af.

Onafzienbare bermen vol wilde bloemen, verbluffend gele velden met bloeiend lijnzaad en heuvelachtige weilanden vol hooibergen doen de bossen concurrentie aan.

Buiten de grote steden nemen de snelwegen maar twee banen in beslag. Geen overvolle, mega- snelwegen in dit dunbevolkte land. Verkeersborden die waarschuwen voor overstekende elanden vormen trouwens een heel gewoon beeld langs de weg.

Ook de Finse zomernachten troffen mij als tropenmens bijzonder. In het zuidelijk deel van Finland ging de zon weliswaar om een uur of elf onder, maar zij verdwijnt daarbij maar zo weinig en kort onder de horizon dat het er nooit donker wordt. Op heldere zomernachten kan men buiten fotograferen en de krant lezen. In het [illegible] deel van Finland gaat de zon in de zomer twee maanden lang zelfs helemaal niet onder, maar circelt eindeloos langs de horizon. Daar staat tegenover dat zij in de winter ook twee maanden lang niet opkomt!

Terug in de smeltkroes van nationaliteiten op Curaçao realiseerde ik mij dat Finland een heel homogeen land is. Dit uit zich niet alleen in de fysische gedaante van het land die zich, afgezien van enkele bergen in Finland, over het algemeen kenmerkt door laag heuvelland of vlakten, zonder spectaculair afwisselende landschappen. Het komt bovenal naar voren in het Finse volk en haar karakter. Behalve het al eerder genoemde stille, verlegen karakter van de Finnen [illegible] opvallend wein[illegible] andere nationali[illegible] gengekomen. Geen ga[illegible] beiders of vluchtelingen die in zulke grote getalen in landen als Nederland, Engeland, Frankrijk en Duitsland wonen.

Er zijn dan ook weinig internationale restaurants in de steden. Finlands verafgelegen en geïsol[illegible] een grote rol in.

(vervolg van pag. 5)

...en, met room, met vanille-ijs of gewoon puur. Overschot wordt ingevroren voor de lange winter als zoete herinnering aan de vervlogen zomer.

Gebak en koek worden veel gegeten, vergezeld van vele koppen koffie, die als nationale drank beschouwd kan worden.

Aulie, de vrouw van mijn correspondentie- vriend Olavi, maakte van elke maaltijd weer een plaatje. Roggesneetjes, mooi opgemaakt met rauwkost, salades en allerlei zelf gebakken vruchtentaarten, cakes en koekjes sierden de tafel.

In Rustavesi proefde ik de specialiteit van de Savo provincie: kabakukko. Het is een stevig roggebrood gevuld met muikko, een klein zoetwatervisje, verwant aan de zalm.

Bij Tarja en Essa, die in een buitenwijk van Helsinki woonden, at ik lakka: heerlijke, oranjekleurige berg frambozen die meestal uit noordelijk Finland komen.

En op verschillende plaatsen smulde ik van lohi, ofwel zalm; uit de oven, gerookt, met een witte wijnsaus of koud, altijd weer verrukkelijk.

Met Petri ontbeet ik 's morgens op de markt in Savonlinna met lörtsijjä, een halvemaanvormig pasteitje met appelvulling, bestrooid met suiker. Petri hield het bij de hartige variant, gevuld met vlees.

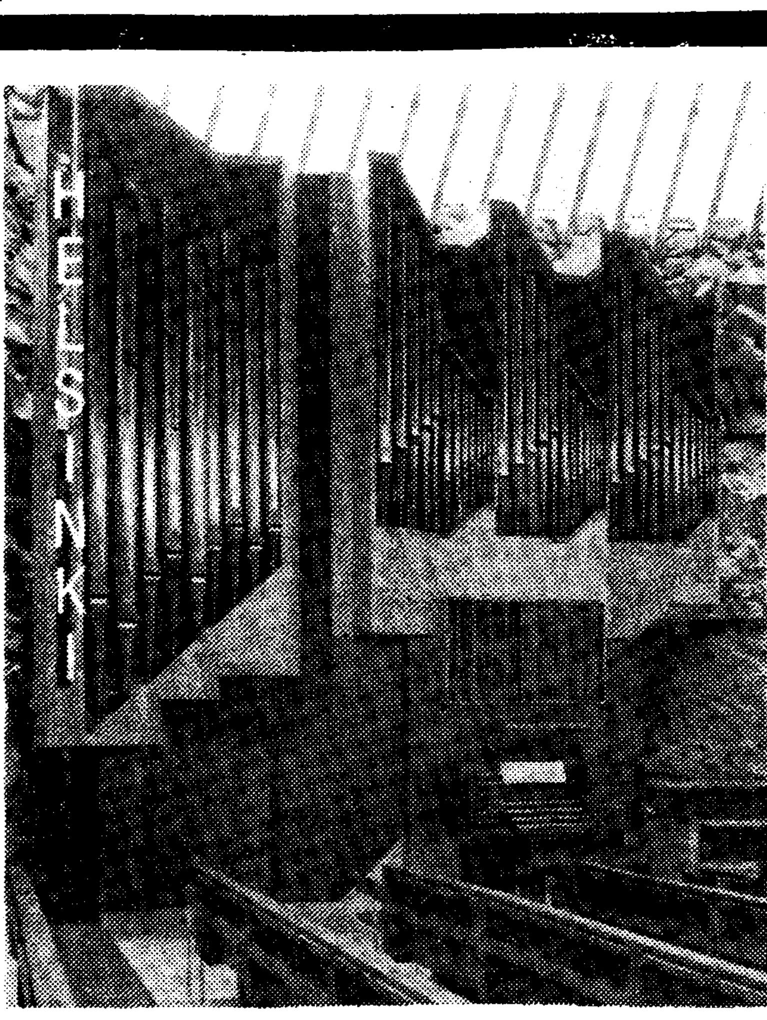
SAVONLINNA

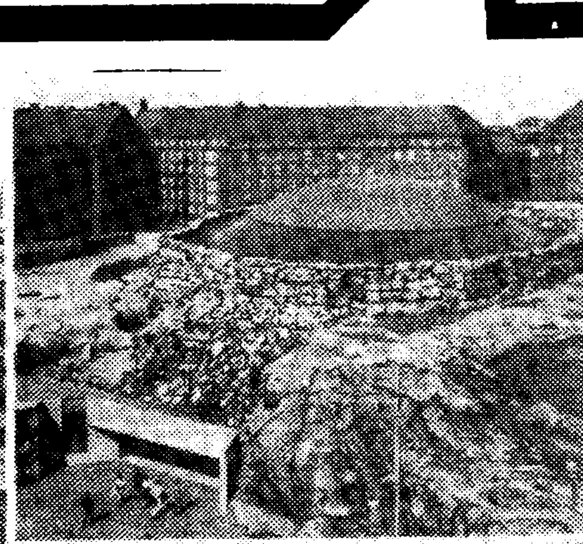
Een donkere rotswand waar een laserstraal een klein, rood, bewegend figuurtje op projekteert; een lange, smalle gallerij waar op een fragiele, chromen stelling abstracte glazen voorwerpen gegroepeerd staan: diepzwart, transparant of zacht gekleurd, het ijle effect nog versterkt door een knappe belichting; een indrukwekkende show in een aardedonkere grot met muziek, laserstralen en rookeffecten, dit en nog veel meer trof ik aan in de gedeeltelijk ondergronds gelegen gangen en zalen van het moderne Retretti museum, op korte afstand van Savonlinna.

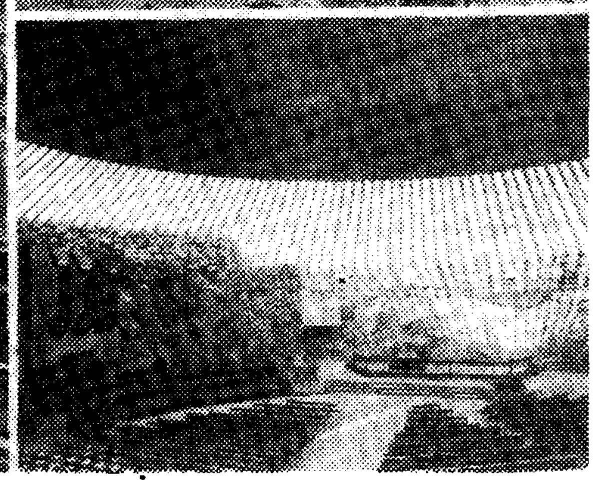
In dit verbazingwekkende museum is ook een film te zien over de ontwikkeling van Finse architectuur en in een aangrenzende ruimte hangen plattegronden, gedurfde stadsontwerpen en maquettes van beroemde Finse architecten. Verder vallen er wandkleden, moderne kunst, foto- exposities, Fins aardewerk en glasservies, traditionele en moderne schilderkunst te bewonderen.

Petri had mij er mee naar toegenomen via de Punkaharju. Deze beeldschone weg loopt ten oosten van Savonlinna over een smalle, acht kilometer lange heuvelrug uit de ijstijd. Rijdend door bos heeft men hier een schitterend uitzicht op meren aan weerszijden van de weg.

Eveneens ten oosten van Savonlinna bezochten wij in het dorpje Kerimäki de grootste houten kerk ter wereld. Het enorme 140 jaar oude gebouw is 37 meter hoog. Het heeft een, voor zo'n kolossale constructie, merkwaardig ijl interieur dat in wit en zachtblauw is gehouden. Het biedt, met twee rijen balkons, plaats aan 3300 mensen.







Tijdens het Savonlinna Opera Festival in de maand juli worden er ook concerten gegeven.

Savonlinna zelf is een mooi stadje dat op een aantal met elkaar verbonden eilanden is gebouwd in het Saimaa- merengebied. Niet voor niets wordt de stad de Parel van Saimaa genoemd. Het Olavinlinna kasteel, gezellige winkelstraten, leuke restaurantjes en een klein, kleurig marktplein maken een bezoek aan deze stad de moeite waard.

Op één van de ouderwetse stoomboten die langs de kade vlakbij de markt liggen afgemeerd, kan men de stad en omgeving ook vanaf het meer bekijken. De route voert o.a. langs een houtverwerkings-fabriek en scheepswerven en biedt prachtige vergezichten op beboste oevers en vele, met buitenhuisjes bezaaide eilandjes.

SAUNA

Een blankhouten interieur met bankjes op verschillende hoogtes, een grote kachel en waterketel, gloeiendhete stenen, vochtige stoomdampen en vooral veel zweet: dit is de sauna.

Warme zomer of niet, een bezoek aan de sauna is uiteraard een "must" in Finland. De sauna is een nationaal ritueel en elke Finse familie heeft er dan ook wel een. Er zijn in feite evenveel sauna's als auto's.

Sauna's zijn er in grote verscheidenheid. Bieden sommige plaats aan wel acht personen, anderen kunnen er net twee bergen. Er zijn sauna's áán huis gebouwd of losstaand in de tuin en talloos zijn de sauna's in buitenhuisjes langs de oevers van meren, de plaats bij uitstek natuurlijk. Maar ook nieuwe apartementen- gebouwen bieden de bewoners naast een badkamer een piepklein saunaatje.

Alle sauna's echter worden door met hout gestookte kachels verhit. Gladde, ronde keien bovenop de kachel worden meeverhit. Een plens water over de keien af en toe zorgde voor een flinke rookontwikkeling en een nog hogere temperatuur. De sauna wordt afgewisseld met een duik in het meer of een frisse douche.

Tussen Kuopio en Savonlinna ligt de stad Varkaus. Aino nam mij daar mee naar het Mechanische Muziek Museum. Een uniek museum, opgezet door een Duitser die in Finland zijn tweede vaderland vond. Het herbergt een grote collectie apparaten die mechanische muziek voortbrengen, uit heel Europa en zelfs Noord-Amerika verzameld.

In verschillende zalen kan men de ontwikkeling van mechanische muziek apparaten volgen. Zo staat er een pianola, die muziek voortbrengt m.b.v. geponste stroken. Indrukwekkend is de serie kasten die bij opening van de deuren een allengs groter wordende keur aan instrumenten blijken te herbergen. D.m.v. een grote, metalen rol met puntjes brengen ze melodieën ten gehore. Een hele vooruitgang was de uitvinding van een enorme kartonnen, geponste "plaat" die verticaal kon worden aangebracht en die het een apparaat dus mogelijk maakte een schier oneindige reeks liedjes te produceren. Ook de voorloper van de grammofoon, de fonograaf (uitgevonden door Edison) staat er. Zelfs de mij tijdens de rondleiding aangeboden stoel bleek muziek te maken toen ik er op ging zitten!

Op de eerste verdieping staat een juweel van een art-deco bar en een glimmende, luidruchtige Amerikaanse juxebox. Hoe kostbaar deze collectie muziekapparaten is, waarvan er van sommigen nog maar enkele exemplaren bestaan, blijkt wel uit het feit dat bezoekers een soort van nylon "badmutsjes" over hun schoenen moeten aandoen om de kwetsbare mechanieken te beschermen tegen stof en vuil van buiten.

De volgende dag nam Aino mij mee naar de boomkwekerij waar zij werkte. Hout ligt aan de basis van 's lands economie. Tweederde deel van het landoppervlak wordt door bossen in beslag genomen. Desalniettemin voert Finland een nauwgezet herbebossings- beleid. Het duurt n.l. zo'n 80 á 100 jaar voordat een naaldboom gekapt kan worden en de houtverwerkende industrie heeft zich enorm ontwikkeld.

In de boomkwekerij liet Aino mij dan ook immense velden zien met lange rijen jonge boompjes in potten.

In Varkaus staat een fabriek van Enzo-Gutzeit, een houtverwerkings- gigant, waar men papier vervaardigt.

...standbeeld van Tsaar Nicolaas II op het Senaatsplein in Helsinki...



HELSINKI

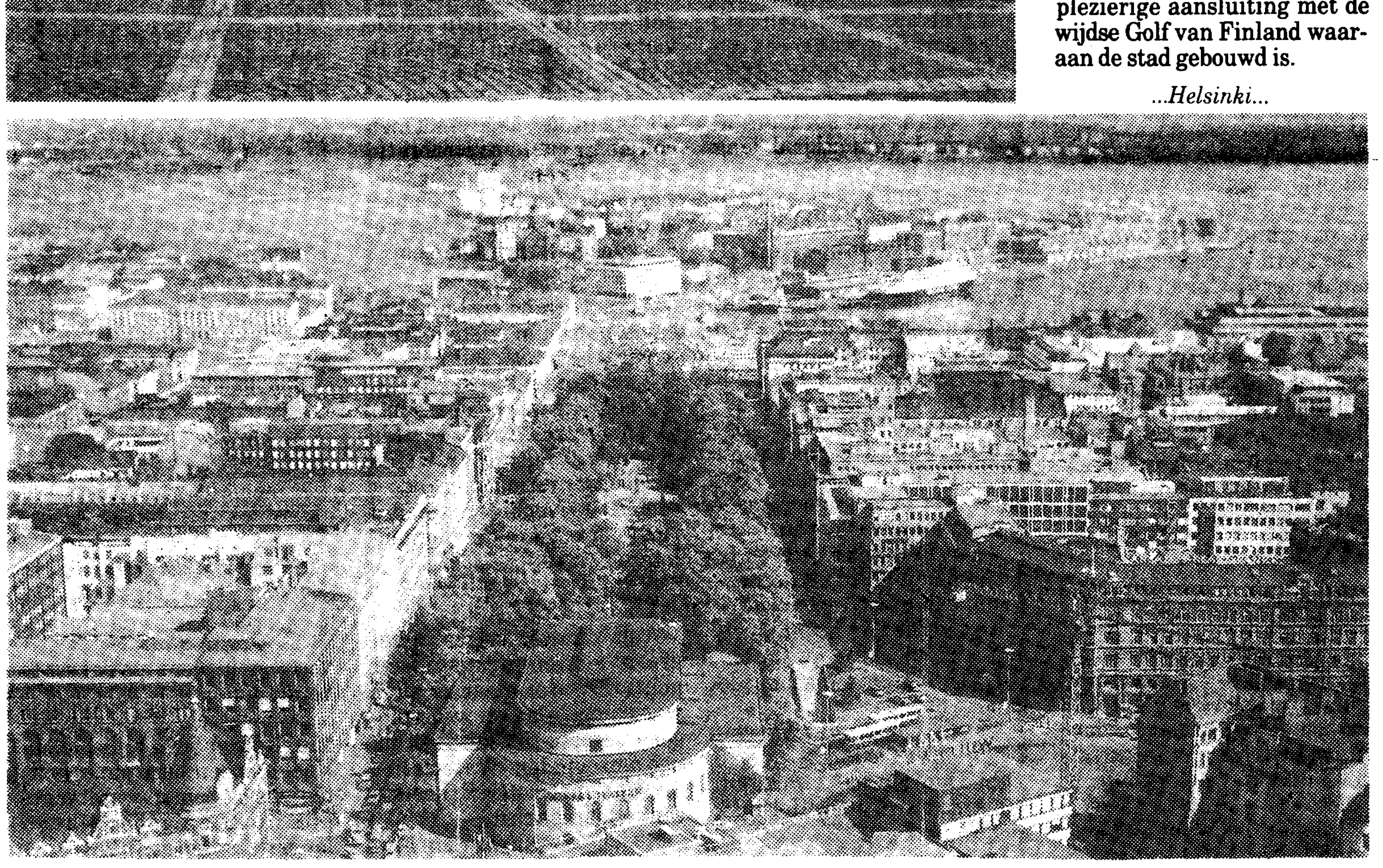
De dag voor mijn vertrek uit Finland bracht ik in Helsinki door. Petri reed mij er vanuit Savonlinna naar toe en toonde ook hier een uitstekende gids te zijn.

Met een speciale tram, de 3T, volgden wij een toeristische route door de stad.

Helsinki is oorspronkelijk in 1550 gesticht. Lange tijd leek het voortbestaan van de stad twijfelachtig door allerlei rampen en oorlogen. Pas in de 18de eeuw begon de stad te groeien en in 1812 werd Helsinki door Tsaar Alexander I tot hoofdstad van Finland uitgeroepen. Overigens was Finland toen een autonoom groothertogdom van Rusland.

De Pruisische architect Carl Ludwig Engel heeft veel van het huidige gezicht van Helsinki bepaald. Het is een ruim opgezette stad met veel groen, waar het ontbreken van wolkenkrabbers zorgt voor een plezierige aansluiting met de wijdse Golf van Finland waaraan de stad gebouwd is.

...Helsinki...



In het Sibeliuspark bekek[en] wij het monument dat ter na[ge]dachtenis aan Finlands gro[ot]ste componist is opgericht. [...] tientallen, zilverkleurige "[or]gelpijpen" doen denken a[an] een indrukwekkend akkoo[rd] dat als bevroren in de luc[ht] hangt.

Aan standbeelden geen g[e]brek in deze stad. E[en] standbeeld van maarscha[lk] Mannerhum staat in de lan[g]ste straat van Helsinki, die d[...] ook Mannerheimintie he[et]. Mannerheim speelde een b[e]langrijke rol in de burgeroorl[og] die ontstond nadat op 6 decem[]ber 1917 de Finse onafhank[e]lijkheid werd uitgeroepen. O[p] het Senaatsplein staat e[en] groot standbeeld van Tsa[ar] Alexander II, die het Fins e[r]kende als de officiële landsta[al] en ervoor zorgde dat er e[en] volksvertegenwoordigin[g] kwam.

Het plein wordt begrens[d] door prachtige neo-klassiek[e] gebouwen, waaraan sommige mij wel wat aan ons eigen go[u]vernements- paleis in Fo[rt] Amsterdam deden denken.

Van de vele mooie kerken z[o]als de Lutherse Domkerk aa[n] het Senaatsplein en de immer[...]se orthodoxe Uspenski kathe[]draal is één van de beroemdst[e] waarschijnlijk wel d[e] Rotskerk. Uitgangspunt bij d[e] bouw was een rotsige uitwas e[n] het resultaat is een ronde ker[k] met muren van rotsgesteent[e] en een enorme koepel van ko[]perdraad. De rotskerk word[t] vanwege zijn voortreffelijk[e] akoustiek veel gebruikt voo[r] concerten.

In het spoorwegstation ate[n] wij een Möwenpick-ijsje va[n] beroemd, Zwitsers fabrikaat. Het spoorwegstation zelf is ee[n] bruin gebouw in Jugendstil da[t] doet denken aan een enorm ra[]diotoestel uit de dertiger jaren. Het is van de hand van Elie[l] Saarinen, een beroemde archi[]tect.

Een ander bekend gebouw dat wij bezochten was het Fin[]landiahuis, een prachti[g] congresgebouw, ontworpe[n] door Alvar Aalto. Deze archi[]tect, wiens naam synoniem i[s] met Finse bouwkunst, staa[t] ook bekend om zijn functionele meubelontwerpen.

Vele grote warenhuizen, zo[]als Stockmann, Sokos en Fo[]rum bieden een keur aan Finse produkten van hoge kwaliteit aan, waaronder Arabia servies- en glaswerk, Aarikka houten sier- en gebruiksvoorwerpen en Marimekko mode.

Een wandeling door het Esplanadi-park besloot ons dagje in Helsinki. Het park ligt tussen twee verkeersaders, de Zuid- en de Nooresplanade, welke laatste Helsinki's grootste winkelstraat is.

Na afloop van de "Aida" in het Olavinlinna-kasteel liepen Anu en ik met de duizenden operagangers naar buiten de lichte Finse nacht in. Weemoedig bedacht ik dat ik wellicht nooit meer een opera in zo'n schitterende locatie zou zien. Tenzij ik er voor zorg natuurlijk dat ik in de maand juli weer eens naar dit prachtige land terugkeer.

In memoriam Henri Sweers

"SWEERS VAN de C.T.C." zoals hij hier alom bekend stond was een veelzijdig begaafd man. In 1927 vertrok deze jonge, rasechte Amsterdammer, zonder zijn vrouw, maar met zijn MTS werktuigbouw en electro-techniek, voor de Curaçaosche Handelmaatschappij naar de koffie plantages van La Convención in de jungle van Columbia. Omstreeks 1930 begon een schitterende carrière op Curaçao waar hij, onder John Menge, de CTC tot een van de bloeiendste bedrijven van het eiland maakte. Een bloei die duurde tot omstreeks 1958 toen hij voorgoed naar Holland vertrok. Talloze pioniers, zoals Andre Meijer en Toffi Hofland zijn bij hem aan hun Curaçaosche loopbaan begonnen. Barstend van de Amsterdamse humor was hij in elk gezelschap de grote gangmaker. Slechts geëvenaard door zijn eveneens Amsterdamse vrouw, Afra. Als jongen had hij in een fietsenstalling gewerkt om zijn vioollessen te bekostigen. Dertig jaar lang heeft hij vrijwel in elk gezelschap en met alle individuele beoefenaars van de klassieke muziek gemusiceerd. In het Kunstkring bestuur was hij medeverantwoordelijk voor de komst van de groten der aarde, zoals Arthur Rubenstein en de onlangs overleden grootste violist aller tijden, Jascha Heifetz. De meeste van deze beroemde kunstenaars waren beminnelijke mensen, maar Heifetz vond hij een rot vent. Omdat de zaal (Roxy) niet vol was weigerde Heifetz toegiften;" request denied". Toen Sweers hem uitbetaalde zei hij slechts: 'I'll never come back to this place". Hij heeft woord gehouden. Talloze pracht verhalen dateren van die tijd. Zo zijn ze eens na een repetitie van het toenmalige IDO (IN De Olie) orkest te Negropont, met zijn allen, in minder nuchtere toestand, met de contrabas gaan kanoën in het Schottegat.

Ook mooi was destijds de uitvoering van het Beethoven vioolconcert door het Curaçaosch Philharmonisch orkest onder leiding van dr Chris Engels. De geniale Sjon Dodo Boskaljon was de solist. Dr. Engels, een hoogst-begaafde, excentrieke persoon dirigeerde met zijn pijp. Op een gegeven ogenblik sloeg Engels in vervoering de strijkstok uit Sjon Dodo's handen. Toen deze, in shock, zich bukte om hem, op te rapen, zwiepte hij zijn muziek van zijn lessenaar, die meteen door de wind over het hele podium werd geblazen. Minutenlang kropen Boskaljon en Engels samen op hun knieën over het podium voordat de partituur weer op de lessenaar stond. Toch zat er nog een goede kant aan deze catastrofe. Hij bespaarde Sjon Dodo een heleboel moeilijke maten van het Rondo, omdat het orkest al die tijd gewoon had doorgespeeld...Duizenden dingen heeft Sweers in zijn leven voor zijn gezin en bekenden gemaakt. Hij was een uitstekend timmerman. Toen ik vijf was maakte hij een echte ijzeren stoomboot. Die lieten wij varen in de antieke fontijn van het Wilhelminaplein. Daar kwam natuurlijk de halve bevolking van Punda naar kijken. Een tijdje later bouwde hij een schitterend, anderhalve meter lang, zeiljacht dat zichzelf bestuurde. Dat lieten wij van de ene naar de andere kant van het destijds veel grotere waaigat varen. Dat trok de andere helft van de Punda-bevolking. Toen ik zeven was bouwde hij een houten auto met benzine motor voor mijn broer en mij. In die tijd was dat een sensatie en trok een heleboel publiek. Als de politie langs kwam zetten we de motor af en was het duwen geblazen. Geen wonder dat Sweers bij alle lagen van de bevolking bekend was. Hij bouwde een boot die precies keek op de sailfish die later in Popular Mechanics verscheen en hij bouwde de eerste kajuit-zeilcatamaran op Curaçao en nog een stuk of zeven boten en alle mogelijke andere dingen. Vloeiend in zes talen, las hij minstens twee dikke boeken per week. Hij kon ook uitstekend aquarelleren. Zijn geheugen was fenomenaal. Toen hij al in de tachtig was kreeg hij het verzoek van de CTC hoofddirektie te Amsterdam om voor het archief een rapport te maken van zijn tijd in Colombia. Dat rapport heeft hij uit zijn hoofd opgesteld. Het is een 'day to day' verslag van wat daar gebeurde met alle technische en financiële details in de exacte productiecijfers, gewichten, bedragen, machines en de precieze data waarop dit alles betrekking had. Na meer als vijftig jaar wist hij het allemaal nog. In Holland heeft hij nog een aantal jaren op het CTC Amsterdam kantoor gewerkt en de laatste jaren van zijn leven heeft hij pro Deo gemiddeld zestig brieven vertaald voor Foster Parents Nederland, zijnde de correspondentie tussen de mensen in Holland en hun geadopteerde kinderen in Zuid-Amerika. Hij was één van de zeer opvallende personages waar Curaçao zo rijk aan is. Hij rust nu de eeuwige rust van de rechtschapen en zorgzame mens.

H.SWEERS,JR
CURACAO

Hoofdzakelijk zakenlieden

Nieuw kabinet in Thailand

BANGKOK — De nieuwe premier van Thailand, de gepensioneerde generaal- majoor Chatichai Choonhavan, heeft dinsdag zijn nieuwe kabinet gepresenteerd. Hoofdzakelijk rijke zakenlieden en gepensioneerde militairen maken er deel van uit. "Wij weten wat de mensen willen", aldus Chatichai na zijn onderhoud met koning Bhumibol Adulyadeh. "Ik heb de koning beloofd mijn best te doen voor de arme boerenbevolking.

Politieke deskundigen menen, dat het nieuwe parlement met voor het eerst in twaalf jaar een gekozen premier het nog moeilijk krijgt om zijn zittingsperiode van vier jaar vol te maken. De stabiliteit van de regering zal afhangen van haar verstandhouding met het leger en van haar vermogen de snelle economische groei in het land voort te laten duren, zo wordt gezegd. De top van het leger heeft de nieuwe premier steun beloofd, maar hem er tevens voor gewaarschuwd niet te vervallen in "oude fouten". De legertop, geleid door opperbevelhebber generaal Chavalit Yongchaiyudh, noemde in dit verband "het overdreven vleien van de strijdkrachten" en pogingen het leger voor het eigen karretje te spannan.

WARM

Het 45 leden tellende kabinet is samengesteld uit zes partijen, Chatichai's partij Chart Thai (de Thaise natie) bekleedt de belangrijkse ministeriële posten (Defensie, Binnenlandse Zaken, Financiën en Industrie). De 66-jarige Chatichai, die vicepremier was onder zijn voorganger Prem Tinsulanondam heeft zichzelf tot minister van Defensie gemaakt. Volgens ingewijden willen de militairen nog geen kandidaat benoemen voor deze post. "De zetel wordt warm gehouden voor een belangrijke man uit het leger. Maar hij is nog niet bereid de post te bekleden totdat hij zeker is van krachtige steun. Als je eenmaal het leger verlaat voor een politieke post ben je erg kwetsbaar als de regering zwak blijft", aldus een hoge regerings- functionaris. Maarschalk Siddhi Savetsila van de Luchtmacht, leider van de Sociale Actie Partij, blijft minister van Buitenlandse Zaken.

OMSTREDEN

Chatichai's benoeming van de zestig-jarige zakenman Pramuan Sabhavasu tot minister van Financiën is erg omstreden. Pramuan, een miljardair die zijn fortuin in de jaren zestig maakte met Amerikaanse militaire bouwprojecten in Thailand, was minister van Industrie in de vorige regering. Hij is plaatsvervangend leider van Chart Thai en de belangrijkste geldschieter van de partij. Zijn benoeming werd vooral bekritiseerd door het dagblad 'Nation', dat schrijft dat Pranuan "nooit iets heeft gezegd of gedaan dat wijst op interesse in fiscaal of monetair beleid". De laatste afgelopen acht jaar had ex-premier Prem de portefeuille van Financiën aan economen wier conservatieve beleid werd geprezen door de particuliere sector. Bankiers en zakenlieden menen dat Pramuan een kans moet hebben om zijn kunnen te laten zien.

De voormalige vice-premier Pramarn Adireksarn wordt de nieuwe minister van Binnenlandse Zaken. Pramarn, een textielbaron, is de zwager van Chatichai en leidde tot 1986 de Chart Thai-partij.

WASHINGTON — Richard Thornburgh is vrijdag beëdigd als VS- minister van Justitie. Hij beloofde de strijd tegen de drugs- handel tot zijn belangrijkste beleidspunt te maken.

Ook Antillen present in Den Haag

Nederlandse filatelisten richten zich op expositie FILACEPT '88

— door Victor Hafkamp —

DEN HAAG — Den Haag hoort dit jaar tot de steden die gastvrijheid bieden aan een van de grote internationale postzegel- tentoonstellingen van 1988. De Finse hoofdstad Helsinki organiseerde in juni zo'n internationale expositie, omdat de Finse postdienst dit jaar zijn 350ste verjaardag viert. Praag volgt eind augustus met een internationaal evenement voor de filatelisten. Buiten Europa is er dan nog in Sydney, Australië, de Sydpex, een nationaal evenement ter gelegenheid van 200 jaar modern Australië. Daaraan zullen verscheidene landen uit de Stille Oceaan deelnemen.

FILACEPT '88 is de naam van de expositie die van 18 tot met 23 oktober a.s. wordt gehouden in het Congresgebouw in Den Haag, op loopafstand van het Antillenhuis. Hoewel de tentoonstelling een puur Europees karakter heeft, zullen de postadministraties van de Nederlandse Antillen en Suriname ook aanwezig zijn via het agentschap "International Philatelic Agencies" op het Kanaaleiland Guernsey.

Voor de expositie hebben zich inmiddels ruim 400 inzenders uit 23 van de 26 CEPT-landen aangemeld. De CEPT is de afkorting van Conférence Européenne de Postes et Télécommunications, de Europese conferentie voor post en telecommunicatie. Die aanmeldingen zijn binnengekomen voor de zogenaamde concurrentieklasse, waarvoor 2200 expositiekaders (lijsten voor te exposeren zegels) beschikbaar zijn. Dat is te weinig voor het aangemelde materiaal, zodat de organisatie een keuze heeft moeten maken.

In de concurrentieklasse kunnen verzamelingen worden tentoongesteld op het gebied van de traditionele filatelie (landenverzamelingen Nederland en andere CEPT-landen), posthistorie, waardestukken (briefkaarten en luchtpost- enveloppen) en luchtpostzegels (inclusief astrofilatelie).

De concurrentie- klasse kent ook afdelingen voor thematische filatelie, literatuur en jeugdfilatelie. "Er komen veel opgstaande collecties, maar ook aantrekkelijke collecties voor de eenvoudige verzamelaar", aldus Wim Hooglugt van het organisatie- comité FILACEPT '88. "Zo komt er een mooie collectie van de Engelse "penny black", de oudste zegel ter wereld". Hooglugt vertelde dat de organisatie zal zorgen voor o.a. een fraaie litteraire ...erij en stands voor de filatelistische bladen.

De propaganda wordt gevoerd door middel van gratis kalenders (100.000), stickers (...0.000), een miljoen ansichtkaarten die gratis worden verspreid en spots op de televisie. "We zijn al maanden bezig om de FILACEPT een grandioos feest te maken. "Elke Nederlander zal weten dat er zo'n expositie komt", aldus Hooglugt. In de zogenaamde officiële klasse wordt FILACEPT '88 opgenomen door alle postadministraties van de CEPT-landen. Zij zijn op de tentoonstelling aanwezig als administratie en/of als postmuseum.

De volgende landen nemen deel in de klasse postadministraties: Andorra, België, Bondsrepubliek Duitsland, Cyprus, Denemarken (incl. Groenland), Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Joegoslavië, Luxemburg, Monaco, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal (incl. Azoren, Madeira), Spanje (incl. Canarische eilanden), Turkije (incl. het Aziatische gedeelte), Vaticaanstad, Verenigd Koninkrijk, IJsland, Zweden en Zwitserland.

Ter gelegenheid van de FILACEPT '88, heeft de PTT een serie van drie postzegels uitgegeven met de roos als centraal thema. De eerste series FILACEPT- postzegels zijn in Den Haag door ir C. Wit, directeur-generaal van het Staatsbedrijf der PTT, aangeboden aan minister Brinkman van WVC en de heer Simon Rietveld.

De heer Rietveld nam de postzegels in ontvangst als "begunstigde". Hij is vice- voorzitter van de Stichting Filatelie, waarin de georganiseerde postzegel- verzamelaars en de postzegelhandelaren samenwerken voor de organisatie van grote internationale postzegeltentoonstellingen in Nederland.

De toeslag op de FILACEPT-postzegels is bestemd voor de financiering van de tentoonstelling die voor het publiek gratis toegankelijk zal zijn.



... Het Congresgebouw in Den Haag, waar de FILACEPT in oktober wordt gehouden ...



...De officiële presentatie van de FILACEPT- zegels en start van de propaganda- campagne. De heer Simon Rietveld (rechts) overhandigt de eerste exemplaren aan minister Elco Brinkman van welzijn, volksgezondheid en cultuur. Links ir C. Wit, hoofddirecteur ...terijen ...

Volgens de heer P.O.M. van Hasselt, voorzitter van het uitvoerend comité van de expositie, heeft Nederland een grote reputatie voor wat betreft het regelmatig organiseren van internationale ex-

DEN HAAG
filacept
18 t/m 23 OKTOBER '88
HOLLAND · EUROPA

... Tentoonstellingslogo ...

posities op filatelistisch gebied.

"Als ik mij beperk tot de periode na de Tweede Wereldoorlog, dan zijn ze op de vingers van één hand te tellen. In 1952 hadden we in Utrecht de ITEP, de Internationale Tentoonstelling Eeuwfeest Postzegel. Daarna duurde het vijftien jaar tot we in 1967 in Amsterdam de Internationale Postzegel- tentoonstelling "Amphilex 67" hadden. Voor deze beide tentoonstellingen moest toegang worden betaald: in 1952 één gulden en in 1967 twee gulden vijftig. Iedere toegangskaart gaf recht op de aankoop van een speciale serie tentoonstellings-



...De Noordkoreaanse zegels ter gelegenheid van de expositie ...

enging van Postzegel- handelaren het initiatief en organiseerde zij vier nationale NVPH-Shows, twee in het Kurhaus te Scheveningen en vervolgens twee in het Nederlands Congresgebouw te Den Haag, de laatste in 1982.

"Klaarblijkelijk hebben we de smaak van het organiseren van grote postzegel- tentoonstellingen nu iets beter te pakken gekregen" aldus Van Hasselt, "want in 1984 werd — weer in het Nederlands Congresgebouw — de Internationale Postzegel- tentoonstelling Filacento een doorslaand succes. Gratis toegankelijk, dankzij de toeslagen op een speciale serie postzegels en een velletje. Met meer dan 60.000 bezoekers in vier dagen tijd vormde Filacento een waardige en feestelijke viering van honderd jaar georganiseerde filatelie in Nederland". Aldus de voorzitter van het uitvoerend comité.

Postzegel- verzamelingen horen tot het domein van de kunst en wetenschap. Aldus een uitspraak van de Hoge Raad, waaraan de heer S. Rietveld herinnerde, toen hij bij de aanbieding van de FILACEPT-zegels o.a. minister Brinkman toesprak. De minister verving de in het buitenland verblijvende mevrouw drs. Neelie Smit-Kroes, die ook de portefeuille posterijen beheert. Volgens de heer Rietveld paste de minister uitstekend in het gezelschap van de filatelisten, omdat hij tenslotte ook de "c" van cultuur in de naam van zijn ministerie heeft. Minister Brinkman is trouwens zelf ook verzamelaar. "Ik heb er weliswaar weinig tijd voor, maar houd me op gezette tijden bezig met Nederland en overzeese rijksdelen na de oorlog" vertel-

postzegels zonder toeslag, aldus Van Hasselt.

Tien jaar later, in 1977, werd de tweede Amphilex in Amsterdam gehouden. Bij die gelegenheid gaf de PTT twee series postzegels en een velletje uit, dit maal met toeslag. Daarna nam de Nederlandsche Ver-

de hij. "Mijn zoon die enthousiast verzamelt, is overigens een stuk verder dan ik".

Ter gelegenheid van de start van de internationale postzegel- tentoonstelling "Holland Europa 88 FILACEPT" zal er op 18 oktober 1988 een speciaal tentoonstellings- blokje worden uitgegeven. In dit blokje zijn de drie Filacept- postzegels opgenomen, die op 23 februari verschenen. Evenals de postzegels werd het blokje ontworpen door Rick Vermeulen uit Rotterdam.

De prijs van het tentoonstellings- blokje bedraagt *f*.4,-.

Het Filacept- zegelblok is verkrijgbaar vanaf de start van de tentoonstelling tot 1 november 1988.

Niet alleen Nederland, ook andere landen memoreren de tentoonstelling in Den Haag op postzegel- uitgiften. Suriname heeft voor de FILACEPT drie zegels (120, 150 en 250 cent) en een souvenirvel aangekondigd. San Marino komt elk jaar met een serie zegels ter gelegenheid van een van de grote internationale tentoonstellingen. Dit keer viel de keuze op de expositie in Den Haag. Er zullen twee zegels verschijnen waarop het Kurhaus in Scheveningen nu en anno 1888 zullen worden afgebeeld.

Zelfs Noord-Korea toont belangstelling voor de FILACEPT, 18 september komen er in Pjongjang twee zegels (40 en 60 won) uit waarop we reproducties zien van schilderijen van bekende Nederlandse meesters. Op de zegel van 40 won staan de beroemde "Zonnebloemen" van Vincent van Gogh. Het echte doek is nog niet zo lang geleden in Londen voor enkele miljoenen geveild. Op de zegel van 60 won staat een werk van Lucas van Leyden: "Het schaakspel" Van Leyden (1494-1533) werd in Leiden geboren. Hij was een wonderkind dat al op 14-jarige leeftijd uitblonk dankzij fraaie gravures.

... Het tentoonstelling- blokje dat in oktober wordt uitgegeven ...



"Een zachte vernieling":

Boeiende roman van Claus

ANDRE is een eenvoudige maar intelligente Vlaamse huisschilder in de jaren vijftig behorend tot het "gilde van de overall dragers", die het geluk heeft tegen een niet bijster mooie maar wel schatrijke en vrolijk stappende dochter van een graan aan te lopen. De ontmoeting vindt plaats wanneer Andre, vanaf de ladder waarop hij het grafelijk onderkomen staat te schilderen, door het raam de dochter ontwaart en daarna nog het geluk beleeft door moeder te worden uitgenodigd voor een klusje in huis.

Andre overwint de afstand tussen standen en rangen, koopt op de markt een mooie bos bloemen en gaat die persoonlijk aanbieden, ondanks de volledige tegenwerking van de huisbutler, maar met goedvinden van de vriendelijke gravin.

Daarna wordt Sabine de Comptine d'Aerselaer een obsessie voor Andre die inmiddels zijn baantje als huisschilder is kwijtgeraakt, wanneer hij alle scharnieren van een harmonikahekwerk vakkundig muurvast aan elkaar heeft geschilderd...

Geen nood, want van liefde kan je ook — gedeeltelijk althans — leven en een schildershand blijkt gauw gevuld.

Andre laat zijn moeilijk communicerende vader, zijn ziekelijke moeder en zijn ouderlijke stad Gent achter, op zoek naar betere tijden en vooral naar zijn Sabine, wanneer deze in een opwelling besluit zich in Parijs te vestigen om zich daar aan de schone kunsten (en kunstjes maken) te gaan wijden. En daar speelt zich het verdere verhaal af: in een kunstenaars- kolonie vol jonge en oudere dichters en schilders bezield met idealen en verenigd in een artistieke Kongsi, zoals er in de jaren vijftig zestig zovele waren.

Hugo Claus schetst als vanouds op treffende wijze en met Vlaamse humor de avonturen van Andre en Sabine — die meer apart dan met elkaar vertoeven- en van hun artistieke lotgenoten.

Van b.v. de Hollandse dichter Hoorne, een druiloor die loopt te stoeien met een gedichtenbundel die hij maar niet af kan maken en in zijn ellende zijn omgeving lastig valt.

Van Bernard en zijn kompleksen, die eindelijk verliefd wordt op Sabine, maar haar evenmin als welke minnaar dan ook weet te behouden want die vrouw moet vrij zijn...

Van Nikki, waar Andre zo verliefd op wordt dat hij (of misschien een ander) haar zegent met een kind, dat echter bij zijn kortstondige afwezigheid bij abortus wreed wordt weggehaald, waarna Nikki bloedend terugreist naar het Vlaamse land om thuis te gaan sterven.

En uiteraard van Sabine, die heerlijke jonge vrouw, symbool van de eeuwige jeugd, zo nonkonformistisch mogelijk en in staat om zich in alle soorten kringen te bewegen zonder verschil te maken tussen een huisschilder en de grote Salvador Dali...

Claus weet het op aantrekkelijke en boeiende wijze aannemelijk te maken met de lichte toets die bij een Vlaming past, of bij een "cowboy" zoals hij de wilde jongens uit Gent betitelt in zijn roman "Een zachte vernieling" welke verscheen bij de Bezige Bij in Amsterdam (ISBN 90234 3060)

RONNIE HENRIQUEZ

Een boek van Carel de Haseth:

Katibu di shon

"KATIBU DI SHON" het nieuwste boek van de Curaçaose auteur Carel de Haseth dat dezer dagen op de markt verscheen, zou men kunnen kwalificeren als een historische roman, al zijn er nog altijd onduidelijkheden omtrent de juiste geschiedenis rondom de slaventijd op Curaçao hoofdthema van het boek.

Het verhaal speelt zich af ten tijde van de slavenopstand, toen Tula, Karpata, Pedro Wacao en nog enkele anderen, aan het hoofd van een grote groep slaven rebelleerden tegen hun blanke meesters en hun euvele moed met een wrede dood moesten bekopen.

Het werd het begin van een nieuw tijdperk in de verhouding slaaf-shon dat uiteindelijk leidde tot de volledige emancipatie van de door de Westindische Compagnie naar onze eilanden geïmporteerde negerbevolking. Het verhaal van De Haseth, beschrijft de gebeurtenissen rond de slavenopstand welke begon op de plantage Knip, zijn hoogtepunt kende in het ongelijke gevecht van met machetes en messen gewapende slaven tegen de met geweren en pistolen geoutilleerde blanke meesters en soldaten en eindigde met een wrede eksecutie van de rebellen op het plein voor het Fort Amsterdam.

De auteur laat het verhaal vertellen door de plantagehouder Shon Welmu en een van zijn negerslaven, Luis die op dezelfde dag zijn geboren, samen op de plantage zijn opgegroeid er hebben gespeeld als jeugdkameraden en beide verliefd zijn geraakt op hetzelfde meisje, de mooie slavin Anita.

Luis verhaalt de strijd op de Berg Fontein waar de rebellerende slaven na een bloedige strijd het onderspit delven; hoe hij gevangen wordt genomen en in het kachot wordt gegooid en hoe hij na een snelle berechting door een militair tribunaal in afwachting op zijn eksekutie toeziet hoe zijn medelotgenoten worden mishandeld.

Maar niets kan zijn trots breken en het enige wat hem dwarszit is het feit dat er onder de gevangen genomen rebellen lieden zijn die hun medebroeders verraden om zo hun eigen hachje te kunnen redden, wat trouwens ook een illusie blijkt te zijn.

Intussen piekert Shon Welmu over wat hij beschouwt als het verraad van zijn slavenwerknemers die hij altijd zo goed mogelijk heeft behandeld maar die toch op zoek naar vrijheid een aanslag hebben gepleegd op zijn bezittingen en zelfs op zijn leven.

Door dit alles heen speelt de rivaliteit tussen hem en Luis die dingen naar het geluk Anita te mogen bezitten en uit wraak besluit Shon Welmu om Anita bij haar terugkeer naar de plantage na de opstand te verkrachten. Na dit incident kulmineert de haat-liefde verhouding van de blanke Shon tot de zwarte vrouw en diens slavenvriend die tevens zijn jeugdvriend is en komt Shon Welmu tot inkeer wanneer blijkt dat Anita werkelijk om hem geeft en zelfs bereid is hem zijn beestachtig gedrag jegens haar te vergeven. Shon Welmu besluit op de dag van de terechtstelling Luis in het kachot op te zoeken, sluit vrede met hem en geeft hem zijn mes zodat de gedoemde rebel aan een wredere dood kan ontkomen door zelfmoord te plegen. Maar nog is Shon Welmu niet bevrijdt want het boek eindigt met zijn woorden dat zijn broederliefde tot Luis niet te scheiden is van het dodelijke wantrouwen dat Kain jegens Abel koesterde en dat hij de rest van zijn leven zal doorbrengen met het lijdzaam dragen van de konsekuenties van zijn daden.

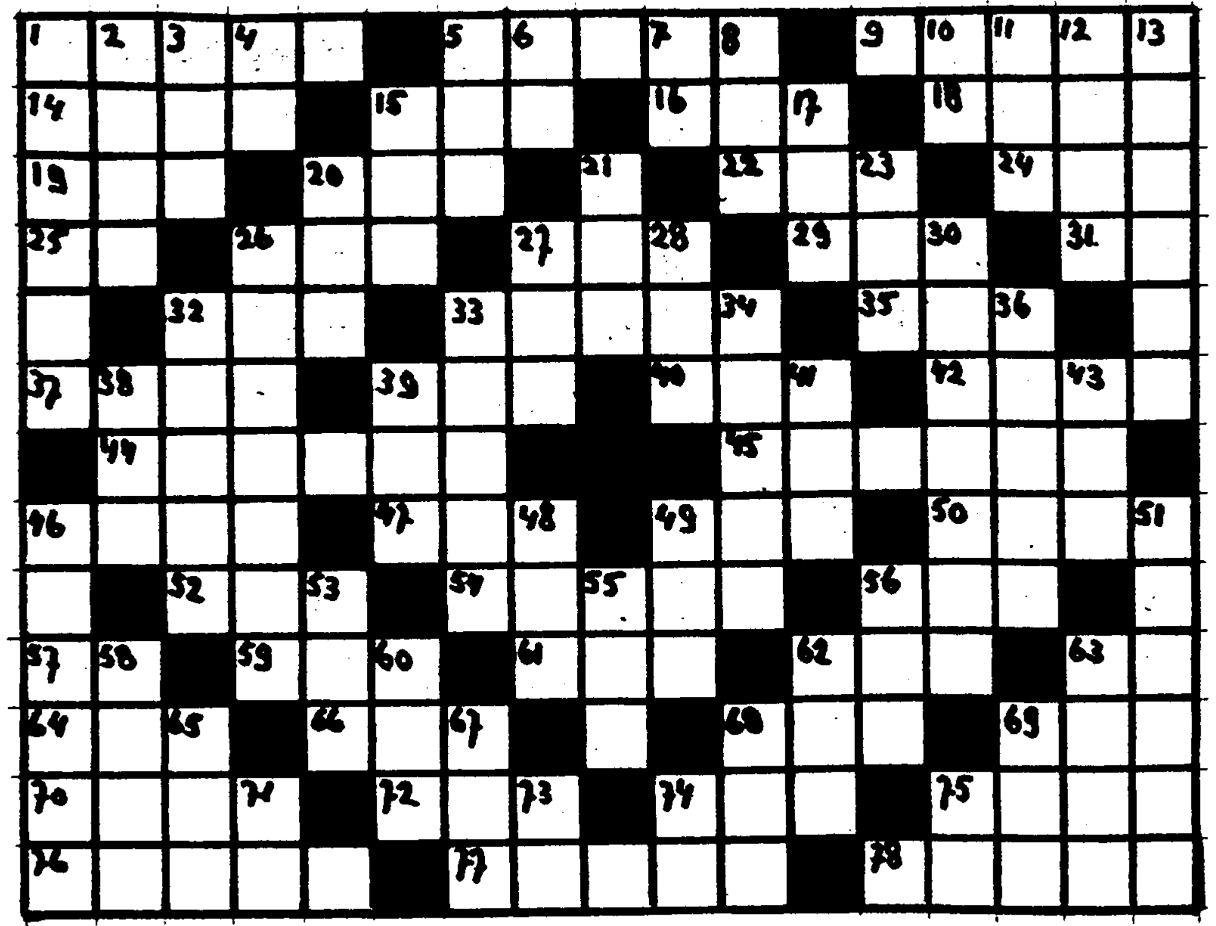
Zijn grootste straf heeft hij inmiddels al gehad, als zowel Anita als zijn eerste kind bij de bevalling sterven...

Het verhaal dat Carel de Haseth rond het moeilijke thema van de slavenopstand heeft gesponnen, is zeker de moeite van het lezen waard, al doet Luis de rebellerende negerslaaf wat al te heroïsch aan in het eerste gedeelte en is het voor de lezer die de geschiedenis min of meer kent nogal onwaarschijnlijk dat een eenvoudige plantagewerker in staat is zijn gedachten te formuleren op de manier welke de auteur presenteert. Veel sterker is het tweede deel van het boek, waarin De Haseth het leven op de plantage beschrijft en de gevoelens welke in de drie hoofdpersonen omgaan, gevoelens die behalve met menselijke behoeften en rivaliteit te maken hebben met het verschil in huidskleur, een geladen thema waar een groot deel van onze mensen heden ten dage nog mee worstelt...

RONNIE HENRIQUEZ

"Katibu di shon" van Carel de Haseth, in een oplage van 1000 exemplaren gedrukt door Drukkerij Scherpenheuvel.

Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. Drank; 5. Stuk grond; 9. Soort melk; 14. Hetzelfde; 15. Splitsing; 16. Mager; 18. Tegen; 19. Negatief; 20. Houten kist; 22. Katholieke dienst; 24. Zoogdier; 25. Voegwoord; 26. Onderdeel; 27. Masker; 29. Slang; 31. Laagfrequent; 32. Roofdier; 33. Kleine opening; 35. Hallucinaties verwekkende stof; 37. Voederbak; 39. Netwerk; 40. Plaats in Gelderland; 42. Proef; 44. Land in het Midden Oosten; 45. Impressie; 46. Vloeistof; 47. Lucas; 49. Klein soort toneelstukje; 50. Opgeld; 52. Plaats in Gelderland; 54. Klein meisje; 56. Wasgelegenheid; 57. Getijde; 59. Voordat; 61. Ouderdoms- voorziening; 62. Nonsens; 63. Koninklijke Luchtmacht; 64. Studiegelegenheid; 66. Vernis; 68. Gier; 69. Soort Onderwijs; 70. Verharde huid; 72. Gek; 74. Groeiwijze; 75: Levendigheid; 76. Soort schip; 77. Soort vlakte; 78. Riviertje.

VERTIKAAL: 1. Muziekterm; 2. Lofzangen; 3. Wig; 4. Koninklijke Marine; 5. Keelgeluid; 6. Omroerend goed; 7. Muzieknoot; 8. Ogenblik; 10. Deel van een mast; 11. Meisjesnaam; 12. Koraaleiland; 13. Meest gewild; 15. Grond buiten een dijk; 17. Boogbal; 20. Nog een keer; 21. Droog; 23. Folio; 26. Soort redevoering; 27. Schoonmaak- werktuig; 28. Chinese deegsliertjes; 30. De sterren betreffend; 32. Opvatting; 33. Onderkussen; 34. Landsbesluit; 36. Goede eigenschap; 38. Nachtvogel; 39. Bron; 41. Griffel; 43. Sneeuwschoen; 46. Ei; 48. Amerikaanse inlichtingendienst; 49. Als het ware; 51. Samenscholing; 53. Soort bier; 55. Kraag; 56. Oorkonde; 58. Zoogdier; 60. Mannetjesdier; 62. Waterfabriek; 63. Steilte; 65. Groente; 67. Houw; 68. Soort papagaai; 69. Bustehouder; 71. Tot en met; 73. Muzieknoot; 74. Amsterdams Peil; 75. Burgerlijk Wetboek.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe- kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnares van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

Juliet Dirksz
Macuarima 175
Aruba

De winnares kan haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110 (tijdens kantooruren).

Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdagmiddag vijf uur en duidelijk op de enveloppe vermelden:
KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

DE GOEDE inzending had er aldus uit moeten zien:

HORIZONTAAL: 1. Stil; 5. Rechter; 10. Amon; 14. Tonicum; 16. Latrine; 18. Ar; 19. Rem; 20. BRT; 22. Tak; 23. Sr; 24. Eel; 25. Getik; 26. Set; 28. Als; 30. Dir; 32. Les; 34. Ale; 35. Navigabel; 39. Lip; 41. Gratie; 42. Naties; 43. Lea; 45. Pannendak; 47. Til; 49. Int; 51. Dei; 52. Dak; 54. Tam; 56. Denen; 57. Per; 59. Eb; 61. Lic; 63. Nok; 64. Air; 65. Hu; 66. Radiaal; 69. Kandeel; 71. Thee; 72. Langoor; 73. Eelt.

VERTIKAAL: 1. Staf; 2. Tor; 3. In; 4. Lires; 5. Rum; 6. Em; 7. Hartig; 8. El; 9. Rat; 10. Arkel; 11. Mi; 12. Ons; 13. Nero; 15. Cel; 17. Tas; 20. Bedienden; 21. Tiranniek; 24. Elegant; 27. Telstar; 28. Al; 29. Patat; 31. Getal; 33. Si; 34. Afl.; 35. Nap; 36. Vin; 37. Bad; 38. Lik; 40. Pol; 44. Ei; 46. Eenoog; 48. Ik; 50. Talie; 52. Derde; 53. Hert; 55. Mia; 57. Pin; 58. Zult; 60. Bah; 62. Cal; 64. Aar; 65. Hel; 67. De; 68. La; 69. K.O.; 70. Ee.

Valkuil Valium

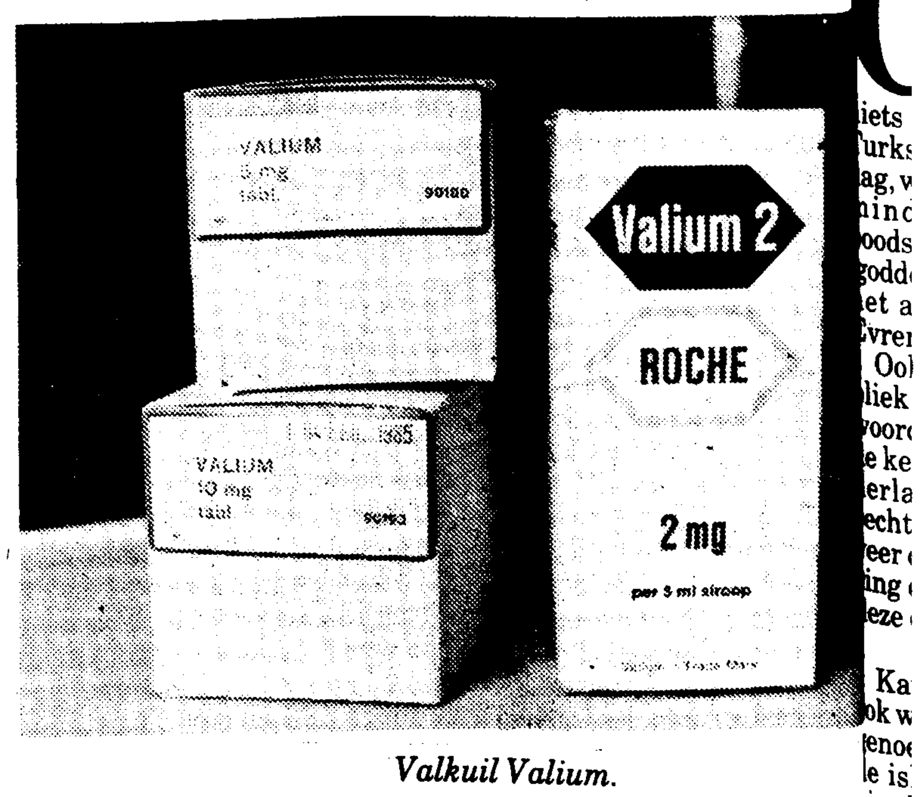
HEEL WAT MENSEN krijgen van de dokter rust en slaap op het recept. Wie die mensen zijn weet niemand. Waarom ze die pillen slikken, weet ook niemand.

Men weet hoeveel van deze middelen over de toonbanken van s' lands apotheken gaan, maar of veel mensen weinig, of weinig mensen veel pillen slikken, ook dat weet men niet. Wel weet men sinds een jaar of wat dat deze middelen verslavend kunnen zijn. Hoeveel mensen zijn dan verslaafd? Meer dan men tot nu toe dacht. Hoeveel precies? Al sla je alle dokters dood, ze zouden het niet weten. Wat weet men wel?

WONDERMIDDEL

Het begon allemaal in 1958. Fabrikant Hoffmann-La Roche vond een wondermiddel uit: Valium. Het veelzijdige middel dempt aanvallen van delirium en stuipen, ontspant spieren en is als zodanig nog steeds een zeer gewaardeerd en soms levensreddend geneesmiddel.

Maar het doet meer: het brengt ook rust en slaap en is, dacht men toen, niet verslavend. Dat laatste was een enorm voordeel, want de toenmalige slaapmiddelen (barbituraten) zijn buitengewoon verslavend en in overdosis levensgevaarlijk bovendien: half Hollywood maakte zich ermee van kant.



Valkuil Valium.

Valium ontpopte zich als veilige rustgever en slaappil al gauw tot het middel tegen alle zenuwkwalen en bleef dat tot 1975, 1976. Toen kwam de klad erin. Valium werd het symbool van alles wat er mis was aan de geneeskunde. Een afschuifpil, die de dokter voorschreef voor klachten- slapeloos, stress, levensmoe en wat al niet — waar hij ook geen raad mee wist. De patiënt wilde het niet langer slikken ("toch geen Valium hè dokter") en kreeg wat anders: Valium, maar dan onder een andere naam.

Want intussen waren andere fabrikanten ook in deze goudmijn gaan delven. Door aan het valiummolecuul hier een atoompje weg te halen, en er daar een aan te breien, krijg je een middel dat niet onder het octrooi valt, maar wel hetzelfde doet. Als groep heten ze de benzodiazepines, middelen als Seresta, Euhypnos, Normison, Loramet, Noctamid, Temesta, Mogadon, Rohyphol, Librium, Stesolid, Tranxène, Nobrium, Reapam en Dalmadorm.

DOSIS

Ze werken allemaal in principe precies als Valium. Het enige verschil zit hem in de snelheid waarmee ze door het lichaam worden opgenomen en later weer uitgescheiden. Daarom is, volgens de fabrikant, het ene middel bij uitstek geschikt als inslaapmiddel, en het andere weer als rustgever. Medici vinden dat tegenwoordig onzin: wie rust uit een potje haalt krijgt een chemisch tikje op zijn kop, wil je slaap uit een potje dan krijg je een klap op je kop. Kwestie van dosis, en dat is het enige praktische verschil.

Valium herrees onder e[...] zestigtal andere namen uit z[...] as. Maar aan het einde van [...] jaren '70 begon men toch e[...] beetje te twijfelen: waren al d[...] benzodiazepines toch niet e[...] beetje verslavend?

Aanvankelijk geruststelle[...] de berichten. Ene Marks be[...] kende dat als 50 miljoen m[...] sen een maand zo'n benzodia[...] pine gebruiken, er slechts é[...] verslaafd raakt. Niks dus. L[...] ter onderzoek, in de jaren '8[...] liet een heel ander beeld zi[...] Bij abrupt staken na langdu[...] gebruik vertoont 5 tot 15 p[...] cent van de gebruikers lic[...] tot hevige onthoudings- v[...] schijnselen.

Tyrer, weer een andere o[...] derzoeker, vond dat zelfs bij g[...] leidelijk minderen na z[...] maanden gebruik, bijna d[...] helft van de mensen nare ve[...] schijnselen ondervindt. Er b[...] staat bij langdurig gebruik, z[...] maanden en meer, dus een fli[...] ke kans op verslaving, al we[...] niemand precies hoeve[...] Waar die verslaving precies u[...] bestaat, en waarom, weet me[...] ook niet. De moeilijkheid is, d[...] veel van die klachten lijken [...] de klachten waarvoor het be[...] zodiazepine aanvankelijk [...] voorgeschreven.

ONTWENNING

Echt ernstige ontwenning[...] verschijnselen, zoals b[...] drugsgebruikers en alcoholi[...] ten, zijn gelukkig zeldzaa[...] Maar de lichtere verschijns[...] len zijn al erg genoeg. Valiu[...] (en de rest) dekt psychisch[...] problemen toe, stompt het g[...] voel af. Staak je met het g[...] bruik, en is er intussen aan d[...] oorzaak van het probleem nie[...] gedaan, dan duiken al die n[...] gatieve gevoelens prompt we[...] op. De verleiding om dan ma[...] weer door te gaan met slikke[...] is dan wel erg groot, maar ee[...] echt teken van afhankelijk[...] heid van het middel is dat nie[...]

Maar er is meer. Er kan oo[...] een zogeheten 'rebound effec[...] optreden. De slinger slaat da[...] na staken van langdurige ge[...] bruik ineens door naar de and[...] re kant. Gevolg: bijna altijd sla[...] peloosheid en vaak een hevi[...] gespannen gevoel, en dat we[...] ken tot maanden lang. Het en[...] ge dat dan op korte termij[...] helpt is een pil benzodiazepin[...] Een valkuil. Je stapt er makk[...] lijk in, maar je kruipt er niet, o[...] met de grootst mogelijke moei[...] te weer uit.

Als rustgever en slaapmid[...] del deugen de benzodiazepine[...] eigenlijk alleen om even een el[...] lendige tijd te overbruggen[...] Het zijn chemische krukke[...] die je op tijd moet weggooie[...] want voordat je er erg in heb[...] kun je niet meer zonder. Boven[...] dien stellen ze als slaapmidde[...] niet eens veel voor, want na ee[...] dag of drie, zo bleek uit onder[...] zoek in slaaplaboratoria, hel[...] pen ze niet meer.

Toch "worden benzodiazepi[...] nes te gemakkelijk, te vaak e[...] te langdurig voorgeschreven"[...] aldus een medisch vakblad[...] Hoe vaak te vaak weet me[...] niet, ook niet hoeveel mense[...] uiteindelijk afhankelijk wor[...] den van deze middelen. Me[...] wat vage buitenlandse cijfer[...] kun je er een slag naar slaan[...] Twee procent van de westerse[...] bevolking zou chronisch slik[...] ken. Dat zijn dan in Nederland[...] 300.000 mensen. Als een kwart[...] (lage schatting) van hen inder[...] daad afhankelijk is geworden[...] van die spullen telt Nederland[...] 75.000 mensen die niet mee[...] zonder kunnen.

Een ramp, en het is verba[...] zingwekkend hoe weinig we er[...] van afweten.
(Uit De Gelderlander).

Moedermelk

MELK; Melk is goed voor elk; Drie glazen melk per dag; Met melk meer mans;

Deze en nog veel meer zijn enkele reclame-leuzen die gebruikt worden om de mensen wijs te maken dat melk goed en gezond is voor iedereen. Het laatste woord "iedereen" dat is nou net niet het geval bij ons, de Antillen, het negroide ras. In een artikel uitgegeven door het Europese Instituut voor Orthomoleculaire wetenschap wordt melk "de bron van overgevoeligheid genoemd".

Koemelk kan aanleiding geven tot overgevoeligheids- verschijnselen voor het koemeleiwit.

Eiwitten worden in het maag-darmkanaal verteerd tot aminozuren met behulp van enzymen. Melksuiker, Lactose kan pas door het lichaam opgenomen worden als het gesplitst is in zijn bouwstenen. Dit vindt plaats onder invloed van het enzym lactase dat zich bevindt in het een deel van de darmcellen (voor diegenen die het precies willen weten: in de microvilli van de darmepiteelcellen). Bij de foetus (baby in de moederbuik) is dit enzym slechts aanwezig in de tweede helft van de zwangerschap. Onmiddellijk na de geboorte stijgt de enzymactiviteit tot gemiddeld 28 eenheden, deze hoge activiteit daalt pas weer na de zoogtijd tot vrijwel een constant niveau van 17 eenheden, althans bij de westerse mens. Bij veel mensen o.a. die tot het "niet-Kaukasische ras" (niet-blanke ras) gerekend worden, daalt deze activiteit tot gemiddeld twee eenheden.

Moedermelk bevat ongeveer 75 gram lactose per liter, koemelk bevat 45-50 gram per liter.

Bij een verlaagde lactase activiteit of het ontbreken ervan en bij grote hoeveelheden lactode in de dunne darm, kan niet alle lactose gesplitst worden. Het onverteerde lactose blijft in het darmlumen achter. Hierdoor wordt er vaker aangetrokken (osmotische werking) uit de omliggende weefsels en wordt in het middelste deel van de dunne darm vastgehouden. De darminhoud neemt hierdoor toe, waardoor de peristaltiek (darmbeweging) ook toeneemt en de passage van de dunne darm wordt versneld. Dit gaat gepaard met een opgeblazen gevoel en pijnlijke krampen.

In de dikke darm wordt lactose door darmbacteriën vergist. Bij deze fermentatie worden melkzuur, azijnzuur, propionzuur, methaan, koolzuurgas en waterstofgas gevormd. Deze gasvorming geeft aanleiding tot opgeblazen gevoel en winderigheid. De geproduceerde ontlasting is waterrijk, bevat veel organische zuren (ruikt daarom zo zuur) en schuimt soms.

De allergische constitutie wordt vaak overgedragen van moeder op kind. Bij allergische ouders is de kans op een kindje met koemelkallergie 42,9%. Als een van de ouders een koemelkallergie heeft gehad,



Moedermelk is op maat gemaakt voor het kind.

stijgt dit percentage boven de vijftig. Als beide ouders een koemelkallergie hebben gehad is de kans dat het kind het krijgt 72,2%. Als ouders al een kind hebben met een koemelkallergie dan is de kans dat een tweede kind deze verschijnselen heeft 32,3%. In zulke gevallen is het verstandig om aan preventie te doen.

Bij het geven van koemelk aan pasgeboren wordt er geen kans gegeven dat lactase in voldoende mate wordt gevormd, waardoor er symptomen kunnen ontstaan zoals exceem, slijmvorming, verkoudheid, amandel- ontsteking, allergisch astma, darmkrampen, diaree, opgeblazen gevoel in de buik.

Baby's behoren gevoed te worden met moedermelk. Moedermelk is geen lichaamsvreemde eiwit; Moedermelk bevat voldoende opbouwstoffen en afweerstoffen om het kind tegen bepaalde ziekten te beschermen; Moedermelk bevat een relatief hoge gehalte aan mineralen en vitamine C.

Dan hebben we het nog niet eens gehad over de belangrijke factoren van borstvoeding zoals ontwikkeling in lichamelijk en emotioneel opzicht. Niets is belangrijker dan na de bevalling uw baby bij u te hebben; als jonge moeder is het uw taak om dit te eisen!

Laat het u niet wijsmaken dat u onvoldoende melk heeft en daardoor de baby bijgevoed moet worden. Trouwens door het zuigen van de baby aan de tepel van de moeder wordt de melkproduktie gestimuleerd.

Indien er inderdaad een tekort is aan moedermelk dan moet er bijgevoed worden; Het beste is dan om gebruik te maken van plantaardige eiwitten in plaats van dierlijke eiwitten. Plantaardige eiwitten zijn b.v. soya-melk produkten. (astublieft geen suiker aan toevoegen want dat heeft uw baby absoluut niet nodig).

Nu komen we op de grote vraagtekens:

Uit bovenstaande is gemakkelijk te begrijpen waarom we bij baby's en kinderen vaak loopneus, slijmophoping in de longen en keel, verkoudheid, keelontsteking, vertraagde groei, opgeblazen buik, darmkrampen, diaree, winderigheid, huidproblemen zoals exceem, rode uitslag en leerstoornissen zien. (darmen hebben te maken met het denken, geheugen, leren)



Vele kinderen kunnen slecht tegen flesvoeding.

Vroeger (dat kan ik mij nog herinneren) kregen we op school vlak voor twaalf uur een vitaminepilletje (multivitamine). Nu, vandaag aan de dag, tegenwoordig worden de kinderen volgestopt met MELK!!!!!!

Kunt u zich voorstellen: uw kind is allergisch, verkouden, slijm, astmatisch, leerstoornissen, slechte eetlust en u sleept elke week het kind naar de dokter, medicijnkast vol spuiten en pillen, 's nachts wakker omdat uw kind ligt te piepen in bed terwijl het vaak gemakkelijk te verhelpen is door het stoppen van de grote oorzaker van dit ongemak: MELK?????) en in de begintijd ook stoppen met suikers!)

Waar zijn de vitaminepilletjes gebleven???

Moeders wees verstandig en geef uw kind meer en vaker fruit; een sinnaasappel, manderijn, appel, peer, pruim; wilt u ze inderdaad tracteren geef ze dan een glas vers geperste vruchtensap (zonder suiker en zonder melk NATUURLIJK!).

Postzegels

IN APRIL 1988 gaven de Posterijen van de veertigjarige staat Israël een zegel van NSI 0,60 uit, gewijd aan Anne Frank. In de begeleidende folder werd het levensverhaal van Anne Frank heel beknopt beschreven. Annelies Marie Frank is op 12 juni 1929 te Frankfurt am Main in Duitsland geboren. Toen in 1933 Adolf Hitler in Duitsland de macht greep en de Jodenvervolging in alle ernst losbarstte, vluchtte vader Otto Frank met zijn gezin naar Amsterdam. In mei 1940 overrompelden de Duitsers Nederland en na korte tijd begon ook daar de Joden-vervolging.

In juni 1942 dook het gezin Frank met nog twee andere Joodse families onder in een afgelegen gedeelte van het bedrijfspand, dat Otto Frank aan de Prinsengracht te Amsterdam in gebruik had. De ingang tot dit gedeelte van het gebouw lag verborgen achter een draaibare kast. Enkele Nederlandse personeelsleden van Otto Frank's firma verzorgden meer dan twee jaren lang met groot gevaar voor eigen leven de acht ondergedoken Joden.

De vijf jaren van Nazi-overheersing in Nederland waren vijf jaren van onderdrukking, verschrikking, honger en vrees. Onder de lokale bevolking waren er velen, die met de bezetter heulden, maar tegelijkertijd bestond er een aktieve ondergrondse verzetsbeweging. In augustus 1944 werd het onderduikadres van de familie Frank aan de Duitsers verraden. Anne Frank en haar familieleden werden eerst naar het concentratiekamp Westerbork weggevoerd en vandaar naar het vernietigingskamp Auschwitz. Uiteindelijk belandden Anne Frank en haar zuster Margot in het beruchte kamp Bergen-Belsen, waarin zij beiden de dood vonden vermoedelijk tengevolge van een typhusachtige koorts.

DAGBOEK

Anne Frank was toen nog geen zestien jaar oud. Alleen Otto Frank overleefde het regime van de concentratiekampen en keerde na de oorlog naar Amsterdam terug. In het



achterhuis aan de Prinsengracht, dat meer dan twee jaren als onderduikadres had gediend, vond men toen het dagboek van Anne, waarin zij met grote gevoeligheid en een markante opmerkingsgave haar ervaringen van de onderduikperiode van 12 juni 1942 tot 1 augustus 1944 had beschreven.



Dit dagboek, dat in de Nederlandse uitgave "Het Achterhuis" heet (1947), werd in meer dan vijftig talen vertaald, is voor het toneel bewerkt en in 1959 ook verfilmd. Door dit dagboek werd Anne Frank een symbool voor alle onschuldige slachtoffers van raciale en religieuze vervolging, niet alleen tijdens de Tweede Wereldoorlog, maar voor alle tijden. Tot zover de Israëlische folder.

In 1980 was het 25 jaren geleden, dat voor Nederland een einde kwam aan de Duitse bezetting. Bij die gelegenheid brachten de Nederlandse Posterijen op 25 april 1980 een tweetal postzegels in omloop. Op de zegel van 45 centen is een bommenwerper te zien, nu bezig met een voedseldropping. De zegel van 60 centen heeft als zegelbeeld een foto van Anne Frank.

(wordt vervolgd)
M. ARVIS



Fanatieke zendelingen van Kaplan zitten vooral ook in Nederland

De opmars van Khomeiny de Tweede

Op Tweede Kerstdag vorig jaar hielden 150 Turken in een Tilburgs zaaltje een opmerkelijke bijeenkomst. Het onderwerp was niets minder dan de omverwerping van het Turkse regime. Op deze donkere decemberdag, waarop de rest van Nederland in meer of mindere mate de traditionele kerstboodschap deed, spraken de Turken over de 'goddeloze' regering in hun geboorteland en het al even 'verderfelijke' staats- hoofd Evren.



...Bert Evenhuis...

Ook voor de stichter van de Turkse republiek Kemal Aatatürk hadden ze geen goed woord over. Hij zat liever in de kroeg dan in de kerk. 'Daarom is het hoog tijd dat ons vaderland weer wordt teruggebracht in het echte islamitische spoor'. Dat was zo ongeveer de strekking van de gloedvolle redevoering die Cemalettin Kaplan die dag hield in deze overwegend katholieke stad.



Kaplan, door zijn aanhangers ook wel 'hodja' (geestelijk leider) genoemd, is de grote man achter de islamitisch fundamentalistische beweging in West-Europa. Deze organisatie van fanatieke Moslim-Turken wil in Turkije een islamitische staat stichten naar Iraans voorbeeld. Vanwege zijn staatsgevaarlijke plannen werd Cemalettin Kaplan in 1981 uit zijn vaderland gezet. Hij vluchtte naar Keulen, de stad die dankzij haar grote aantal Turkse inwoners ook wel de 68ste provincie van Turkije wordt genoemd.

HEILIGE OORLOG

Van daaruit voert de voormalige moefti (te vergelijken met een bisschop in de rooms- katholieke kerk) van de Zuidturkse stad Adana een heilige oorlog tegen het regime in zijn geboorteland. In zijn propagandastrijd verspreidt de 61-jarige moslimleider nog geen geweld, maar wel boeken, geschriften, preken en videobanden onder zijn volgelingen in West-Europa. Hoe groot zijn aanhang is onder de honderdduizenden Turken die destijds als gastarbeider naar Europa trokken, is niet te zeggen. Volgens voorzichtige schattingen zou Kaplan toch op tien procent van de Turken kunnen rekenen.

Kaplan, die inmiddels de Duitse nationaliteit heeft ingenomen, heeft alvast een grondwet naar Iraans model opgesteld voor het 'nieuwe' Turkije, waarvan copieën illegaal circuleren in zijn geboorteland. Geheel volgens de fundamentalistische principes wordt het burgerlijk wetboek aan de kant geschoven en komt er een rechtsstaat voor in de plaats die is gebaseerd op de meest letterlijke uitleg van de koran. Dat betekent onder meer dat gelijke rechten voor vrouwen worden afgeschaft, rente vragen over leningen wordt verboden, de voertaal van de nieuwe republiek de taal van de koran wordt (Arabisch) en dat het onderwijs in overeenstemming wordt gebracht met de zeden en tradities van de islam.

EINDDOEL

Maar Kaplans ambities gaan verder. Zijn einddoel is de oprichting van een grote moslimwereld- gemeenschap, geleid door een kalief, die zowel staatshoofd als geestelijk leider is. De grenzen tussen alle islamitische broederlanden, zoals Iran, Turkije, Marokko, Afghanistan, Pakistan en Saoedi Arabië moeten uiteindelijk verdwijnen.

Kaplan wordt door zijn tegenstanders beslist niet beschouwd als een dorpsgek of hofnar waarover ze zich verder weinig zorgen hoeven te maken. De Turkse autoriteiten, die als de dood zijn voor een omwenteling á la Iran, houden zijn doen en laten nauwkeurig in de gaten.

In Turkije is na de stichting van de republiek in 1923 koortsachtig getracht de rol van de Islam terug te dringen tot binnen de moskeemuren. De religie mag zich op geen enkele wijze met staatszaken bemoeien, maar aan de andere kant controleert de staat via het presidium voor godsdienstzaken, dat onder meer islamitische voorgangers aanstelt en betaalt, nauwlettend het doen en laten van de gelovigen.

Maar desondanks ligt in Turkije altijd het gevaar op de loer dat de islamitische fundamentalisten teveel invloed krijgen. In september 1980 hield de Nationale Heilspartij van Necmettin Erbakan een demonstratie tegen de seculiere principes van de Turkse staat. De militaire coup enkele dagen daarna wordt door verschillende deskundigen gezien als een rechtstreekse reactie op de islamitische oproer. De 'verbanning' van Kaplan enkele maanden later was een logisch vervolg op de anti- fundamentalistische staatsgreep. Het Turkse leger wilde definitief afrekenen met revolutionaire moslims en verbood daartoe onder meer de Nationale Heilspartij.

WILLIGE PROOI

Omdat het de fundamentalisten na 1980 in eigen land te heet onder de voeten werd, heeft deze beweging zich in toenemende mate op West-Europa gericht. Een aantrekkelijk 'zendingsgebied'. Niet alleen kunnen de fanatieke moslims daar dingen zeggen die in eigen land verboden zijn, bovendien hebben ze te maken met islamieten die dankzij een geloofsachterstand een willige prooi zijn. De Turken die destijds van het arme platteland als gastarbeider naar West-Europa trokken, verkeerden de eerste jaren in een religieus isolement. Er was geen moskee te bekennen, en islamitische geestelijken waren ook al in geen velden of wegen te bespeuren. De West-Europese Turken zijn nu bezig met een 'religieuze inhaalmanoeuvre' en daardoor extra gevoelig voor het oplevende fundamentalisme.

Met name Nederland, waar 155.000 Turken wonen, lijkt de laatste tijd steeds meer het doelwit van de fundamentalistische beweging. In maart vorig jaar bezochten vijfduizend Turken uit Nederland, Frankrijk, België en Duitsland een moslimcongres in de Rotterdamse Doelen, waar de oud-voorzitter van de Nationale Heilspartij Erbakan de belangrijkste spreker was. Erbakan is een goede bekende van Kaplan. De laatste heeft in 1977 op de kandidatenlijst gestaan van Erbakans partij, maar hij werd niet in het parlement verkozen. Toen Kaplan naar Keulen uitweek kreeg hij van de moslim- politicus de opdracht meer aanhangers te werven voor de streng islamitische organisatie Milli Görus (Nationale Opinie).

De verzamelde moslims werden tijdens het congres opgeroepen het ware geloof wereldwijd te verspreiden. Ook werd een pleidooi gehouden voor de oprichting van de islamitische scholen in Nederland. Eén van de organisatoren van het congres was Muzaffer Ugur. Hij heeft het inmiddels voor elkaar dat Rotterdam half augustus de eerste islamitische basisschool van Nederland krijgt.

ONAFHANKELIJK

Een bedenkelijke primeur vindt de gemeente, want een aparte moslimschool belemmert de integratie van Nederlanders en migranten. Ugur houdt echter vol dat zijn school een doodnormale onderwijsinstelling is, waar naast het verplichte onderwijs, tevens koranlessen worden gegeven. "We hebben met niemand banden, onze school is volkomen onafhankelijk", meent Ugur.

Volgens Bert Evenhuis, diplomaat op de Nederlandse ambassade in Ankara, wil Kaplan in het kader van zijn islamitische revolutie overal in West-Europa strenge moslimscholen oprichten, waar de kinderen worden gehersenspoeld met de koran. In West-Duitsland, waar anderhalf miljoen Turken wonen, is hij daarmee al begonnen.

Met wisselend succes overigens, want in mei werd tweemaal een onwettig kinderinternaat in Keulen door de politie gesloten. Omdat Nederland (nog) niet over dergelijke scholen beschikt, sturen steeds meer Turkse ouders hun kinderen terug naar het moederland. Daar bezoekt de kroost veelal illegale koranscholen, waar onder het mom van naai- of kooklessen de kinderen worden omgeturnd tot 'super-islamieten'.

Niet alleen in eigen land heeft de Turkse overheid heel wat met radicale moslims te stellen, sinds 1980 moet ze ook in het buitenland haar aartsvijand bestrijden. Een Turkse minister heeft toegegeven dat de staat daarmee veel te laat is begonnen, waardoor het fundamentalisme vaste voet aan de grond kon krijgen in West-Europa.

"Turkije probeert radicale moslims de wind uit de zeilen te nemen door er bij de Nederlandse overheid op aan te dringen islamonderwijs te geven op openbare scholen", vertelt Evenhuis. Tot nu toe lijkt Den Haag zich echter niet al te druk te maken over de opmars van deze volgelingen van Mohammad. Evenhuis doet dat wel: "Fundamentalistische moslims belemmeren de integratie. Ze mogen een Nederlander zelfs geen hand geven". De Frankfurter Allgemeine Zeitung schreef in april vorig jaar dat radicale moslims geneigd zijn zich weinig aan te trekken van Westeuropese regels en wetten, omdat die immers zijn ontworpen voor christenen.

GEVAAR

In voor een diplomaat ongekend duidelijke bewoordingen heeft Evenhuis het ministerie van onderwijs en wetenschappen in Zoetermeer gewaarschuwd voor het "islamitische gevaar". Ook de Rotterdamse delegatie die onder leiding van wethouder Hans Simons (PvdA) van culturele minderheden vorig jaar juni een studiereis maakte in Turkije werd door Evenhuis bestookt met alarmerende informatie.

Maar ook Rotterdam, dat met 24.000 Turken de meest 'Turkse stad' van Nederland is, ging schouderophalend aan het verhaal van de diplomaat voorbij. Gerard Burger, ambtenaar op het gemeentelijk bureau migranten, vertelt dat de Maasstad van plan is geweest het relaas van Evenhuis nader te onderzoeken. "Maar dat rapport is er nog niet en het is de vraag of het er ooit komt. We vinden de verhalen van Evenhuis eenzijdig en propagandistisch, maar weerleggen kunnen we ze ook niet", geeft hij de gemeentelijke zwakheid toe.

Ondertussen is Rotterdam wel de stad die in de Eyyub Sultan moskee een centrum kent van aanhangers van Cemalettin Kaplan. Iets wat ook door Gerard Burger en Hans Simons wordt toegegeven. Verder is hij de Milli Görüs beweging in de weer geweest een centrum te openen in het voormalige jongerencentrum Arena. Bovendien telt de Maasstad een paar moskeeën, die buiten de Dyanet (het westerse verlengstuk van het Turkse presidium voor godsdienstzaken) vallen en die uitgaan van de Suleymanci's. Er bestaat een sterk vermoeden dat deze moslimgroep nauwe banden onderhoudt met extreem- rechts.

BEDREIGING

De Suleymanci's beweging is een bedreiging voor de democratische vrijheid, zo blijkt uit de verhalen die de Turkse journalist Ugur Mumcu in de kwaliteitskrant Cumhuriyet heeft geschreven. Daarnaast publiceerde hij een dik boek, getiteld Rabita, dat handelt over het islamitisch fundamentalisme in West-Europa. Het boek is genoemd naar de radicale wereldmoslimorganisatie, die vanuit Saoedi Arabië geestverwanten in West-Europa moreel en financieel steunt. Verder zou volgens Mumcu Iran een belangrijke rol spelen in de ondersteuning van de heilige oorlog tegen buurland Turkije.

Kaplan heeft laten weten dat hij niet zal aarzelen om in geval van oorlog aan de zijde van Iran mee te vechten tegen zijn eigen 'goddeloze' vaderland. In dit verband zal het niet verbazen dat de hodja van Keulen inmiddels de nationalistische Milli Görüs, die volgens Kaplan te zeer is gericht op de verbinding islam-Turk, heeft verlaten. De moslimleider heeft nu een eigen organisatie: de Khomeinisten, in de volksmond ook wel islam revolutionairen genoemd.

De verwijzing naar Khomeiny is niet toevallig. Net zoals de ayatollah in 1979 vanuit Parijs voor een islamitische omwenteling zorgde in Iran, probeert Kaplan vanuit Keulen een revolutie te bewerkstelligen in Turkije. Trots noemt Kaplan zichzelf de tweede Khomeiny. Maar Ahmet Arslan betitelt hem als de 'islamitische Gijsen'. De vice- voorzitter van de Tilburgse Suleymaniye moskee (die anders dan de naam doen vermoeden geen banden heeft met de Suleymani's) was Tweede Kerstdag vorig jaar uit pure nieuwsgierigheid aanwezig tijdens de vermoedelijk eerste bijeenkomst die Kaplan in Nederland belegde. De hodja van Keulen wilde eerst spreken in de moskee, maar daar staken het moskeebestuur en de Dyanet uit politieke overwegingen eendrachtig een stokje voor.

D. Daksar, een andere Tilburgse Turk zegt: "Kaplan is gek, een keiharde vent. De combinatie Kaplan en de islam is net zo gevaarlijk als een idiote chauffeur in een splinternieuwe Mercedes. Natuurlijk is het goed als moslims wereldwijd samenwerken, net zoals de katholieken doen. Maar van opheffing van landsgrenzen en van een kalifaat kan geen sprake zijn". Daksar en Arslan betreuren dat de tweede Khomeiny de islam zo'n slechte naam bezorgt. "Want in ons geloof staan naastenliefde en verdraagzaamheid voorop". Het tweetal zou het een goede zaak vinden als Kaplan in Keulen een reis- en spreekverbod zou krijgen. Maar voorlopig ziet het daar niet naar uit, want in februari belegde de moslimleider alweer een geheime bijeenkomst in Nederland. Dit keer in Vlaardingen.

TOLERANT

Ibrahim Görmez, algemeen directeur van de Islamitische Omroep Stichting (IOS) in Hilversum, is er vast van overtuigd dat slechts een minderheid van de in Nederland woonachtige Turken de ideeën van de hodja van Keulen aanhangt. "Nederland kent een lange traditie van openheid, ruimdenkendheid en tolerantie. In West-Duitsland vind je onder moslims meer extremisten", legt hij uit. "Wat Khomeiny en Kaplan doen is niet islamitisch", vervolgt de Turkse omroepdirecteur. "Als je de Koran goed hebt gelezen, weet je dat je als moslim tolerant moet zijn. Als Allah had gewild dat de hele wereld islamitisch was dan had hij er wel voor gezorgd dat iedereen als moslim geboren werd. De islamitische staat bestaat nergens ter wereld en zal er ook nooit komen", zegt hij relativerend.

Het mag duidelijk zijn dat bekeren absoluut niet past in de opzet van de IOS. "We zijn een onafhankelijke omroep die mee wil werken aan integratie en het wegnemen van wederzijdse vooroordelen die bij christenen en moslims bestaan". De gematigde omroepdirecteur, die tevens actief lid is van het CDA, vindt het intriest dat door het optreden van Cemalettin Kaplan het vooroordeel weer eens wordt bevestigd als zou elke moslim met een zwaard klaar staan om hoofd of hand van andersdenkenden af te hakken.

Abdulwahid van Bommel, een van oorsprong Hervormde Hagenaar die zich een dikke twintig jaar geleden tot de islam bekeerde, meent dat het fundamentalisme in Nederland alleen wortel kan schieten als de overheid migrantenjongeren in het verdomhoekje laat zitten. "Deze jongeren komen nergens aan de bak, noch in het onderwijs, noch op de arbeidsmarkt. Dit kan op lange termijn gevolgen hebben als de gijzeling van het Amerikaanse ambassade- personeel destijds in Iran. Carter had die actie ver van tevoren kunnen zien aankomen, maar hij sliep rustig door".

'KOEKENBAKKER'

Met een wazige, bijna hemelse blik in de ogen vervolgt hij: "Wat die koekenbakker van een Evenhuis allemaal zegt is onzin. De grootste islamitische invloed in West-Europa gaat niet uit van Kaplan en aanhangers, maar van de Turkse staat, die de meeste moskeeën in handen heeft". Volgens 'Rabita' van Ugur Mumcu zijn dat er 300. Daarnaast zouden de Suleymanci's 200 Westeuropese moskeeën in handen hebben en de Milli Görüs 218. Van Bommel geeft in Den Haag leiding aan een informatie- centrum over de islam. Hij noemt zichzelf een gematigd moslim, alhoewel hij toegeeft dat zijn centrum in de beginjaren eens een donatie heeft gehad van Saoedi Arabië.

Dat is het land waar de islam zo'n kleine 1400 jaar geleden is ontstaan, toen Mohammed zijn openbaringen kreeg. Kaplan vergelijkt zich niet alleen graag met Khomeiny, maar zelfs met de grote profeet. Werd Mohammed in het jaar 622 immers niet uit zijn geboortestad Mekka verbannen naar Medina? Net als Kaplan in 1981 zijn geboortestreek moest inruilen voor Keulen? En hoe glorieus was enkele jaren na 622 niet de wederkomst van Mohammed in zijn oude vaderstad, waar hij al spoedig werd erkend als de grote profeet van Allah?!

ÑAPA

KINDERPAGINA

Hallo Allemaal

Hallo Allemaal,
De school is al weer een paar dagen geleden begonnen. En vandaag komt ook de Ñapa weer voor het eerst na de vakantie uit. Dat betekent, dat we allemaal ons best moeten doen. Jullie op school. En ik achter mijn schrijfmachine om jullie een leuke kinderkrant te bezorgen. En dat doen we dan ook, afgesproken? Veel succes in het nieuwe schooljaar.

TANTE NEL

Stompie en Knérta

WETEN JULLIE het nog? In Zweden en Noorwegen wonen een soort bergmuisjes, die af en toe met zijn allen naar andere streken verhuizen. Stompie, Knerta, Bolletje en Snoepgraag zijn vier bergmuis-vriendjes, die zo'n trektocht meemaken. Ze hebben er onderweg een vriendje bij gekregen: Kwek, de kikker. En in de laatste ñapa voor de vakantie heb ik jullie verteld, dat Kwek met zijn poot tussen twee grote stenen vast zat. En dat de muisjes zich hadden verstopt, omdat er een grote uil overvloog. Uilen zijn dol op muizen en kikkers!

"Oehoe, oehoe!" Nog geen meter van Kwek af zat de uil op een rotsblok en keek naar de kikker. "Goedemorgen ontbijt, je bent vandaag laat op pad" "Wat..w.w.wat?" stotterde Kwek. "Ik zeg: je zit er maar lelijk mee", spotte de uil. "In twee nachten heb ik geen kikker geproefd. Je zult me best smaken, denk ik. Maar waar zijn die vier jonge bergmuisjes gebleven?" "Dat weet ik niet", fluisterde Kwek angstig. Voor de laatste maal probeerde hij zich los te rukken, maar de stenen gaven niet mee. "Als je me zegt, waar de bergmuisjes zijn, zal ik jou met rust laten", zei de uil. Hij vond bergmuisjes tien keer zo lekker als kikkers. Maar Kwek gaf geen antwoord. Hij was zo bang, dat hij geen woord kon uitbrengen.

En zelfs al had hij kunnen praten, dan zou hij toch niet zijn vriendjes verraden hebben. De grote vogel werd kwaad. "Dan vreet ik je op, idioot dat je bent!" krijste hij woedend. "Zo'n stom beest heb ik nog nooit gezien. Maar als je niet wilt..." Verder kwam hij niet. Stompie, vanuit zijn schuilplaatsje, kon het niet langer aanzien. Zonder na te denken sprong hij op de vogel toe: hij moest zijn vriendje redden, die beste Kwek, die zijn leven wilde opofferen om hem en de anderen te redden! "Durf Kwek eens op te eten!" schreeuwde hij woedend. Hij trok zijn bovenlip op, zodat zijn knaagtanden schitterden. Even was de uil zó verbluft, dat hij zonder iets te zeggen bleef zitten. Zoiets brutaals had hij nog nooit meegemaakt. Hoe durfde die pietepeuterige opschepper hem te storen in zijn kikker-ontbijt! Maar toen dacht hij: "Kalm blijven. En zorg, dat dat tweede lekkere boutje er niet vandoor gaat!"

wordt vervolgd...



Wist je dat



DE GIRAFFE heeft gevoelige, heel lenige lippen en een lange krultong. Daarmee plukt hij heel voorzichtig de blaadjes tussen de doornige acaciatakken vandaan. Het gegeten voedsel gaat eerst drie meter naar beneden naar de maag, dan weer 3 meter omhoog om herkauwd te worden en daarna nog eens 3 meter weer terug naar beneden.



* * * * * *

Zo'n 300.000 tot 400.000 jaar geleden leefden er al mensen op onze aarde. Ze hebben waarschijnlijk in kleine groepjes verspreid gewoond. Ze konden al vuur maken en eenvoudige houten voorwerpen gebruiken, maar niet praten. Dat kunnen de geleerden zien aan de vorm van de kaak van een Java gevonden schedel uit die tijd.

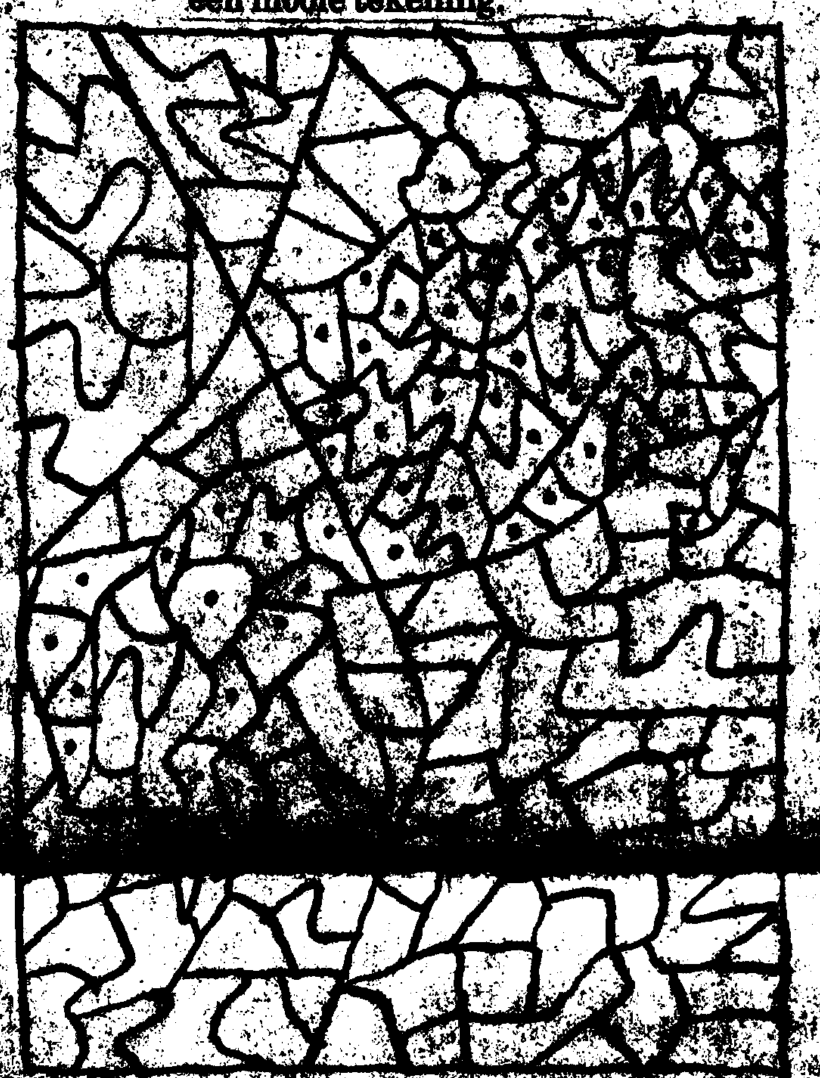


* * * * * *

Al honderden jaren geleden vervoerden Chinezen thee naar Rusland en Turkije. Dat ging met kamelen, die niet zo vlug vooruit kwamen en niet al te zwaar beladen konden worden. Daarom gebruikte men een theetegel. Ongeveer [illegible] samen[illegible] thee geen vocht opnemen (en dus niet bederven), maar ook niet uitdrogen en bleef minstens anderhalf jaar goed. Onderweg werd ze'n tegel ook als betaalmiddel gebruikt. Toen de thee per schip vervoerd werd, was de theetegel niet meer nodig.

EEN RUITER TE PAARD

Als je de vlakken met een zwart puntje kleurt, zie je een mooie tekening.



Onze vriendje[illegible]



IK HEB een gek konijn dat Knabbel heet. Hij l[illegible] je net als een hondje. So[illegible] mag hij los in de kamer [illegible]pen. Dan springt hij op [illegible] bank en komt naast je [illegible]ten. Hij loopt ook net [illegible] een mens op zijn achter[illegible]ten. Niet altijd natuurli[illegible] Hij heeft nog nooit ge[illegible]ten. Gek beest, he?

YVONN[illegible]

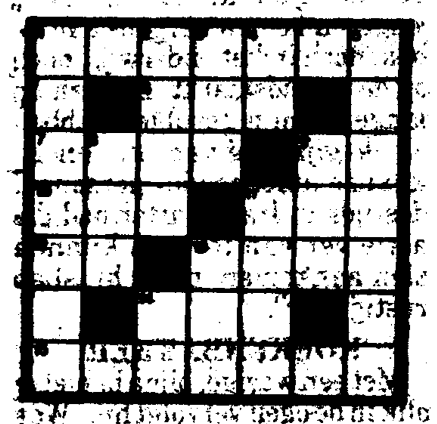
Versjes van vroeger



Twee emmertjes wat[illegible]
halen,
twee emmertjes pompen[illegible]
De meisjes op hu[illegible]
klompen,
de meisjes op hun hout[illegible]
been,
rij maar door mijn straat[illegible]
heen.

Dans maar ras ras ras,
dans maar vrolijk door [illegible]
plas,
Dans maar voort voo[illegible]
[illegible]
dans maar vrolijk door [illegible]
poort.
Dans maar ras ras ras,
dans maar vrolijk door [illegible]
plas,
van je één, twee, drie!

Puzzel van de week



HORIZONTAAL: 1. Soort papegaai; 6. Artikel (afkorting); 7. De eerste mens; 9. Persoonlijk voornaamwoord; 10. Mager; 11. Zuster; 12. Met name (afkorting); 13. Ceintuur; 14. Dierengeluid; 15. Dichterbij komen.

VERTIKAAL: 1. Soort krokodil; 2. Zonder haar; 3. Deel van het lichaam; 4. Totus tuus (afkorting); 5. Ook niet; 8. Soort boom; 9. Moeder; 11. Inwendig lichaamsdeel; 13. Garde; 14. Buiten dienst (afkorting).

Oplossing vorige keer:
HORIZONTAAL: 1. Aapmens; 6. Rok; 7. Step; 9. Eb; 10. Gat; 11. Ria; 12. Ik; 13. Cola; 14. Dit; 15. Romeins.

VERTIKAAL: 1. Aasgier; 2. Pret; 3. Mop; 4. E.k.; 5. Sabaans; 8. Tak; 9. Eil; 11. Roti; 13. Cie; 14. DM.

Kapper: Uw haar wordt helemaal grijs, meneer.
Klant: Geen wonder! Schiet dan ook een beetje vlugger op.

Onderwijzer: Wat ligt verder van ons eiland vandaan, Amerika of de maan?
[illegible]
Onderwijzer: Hoe kom je daar nou bij?
Rudie: De maan kan ik van mijn raam uit zien, meneer.

Waarom Nero wegliep

DE KABOUTERTJES zijn met vakantie. Jaja, helemaal naar Nederland! Misschien willen ze ons, als ze terug komen, wel vertellen, wat ze allemaal meegemaakt hebben. Maar intussen hebben Eric en zijn hond Nero ook een avontuur beleefd. En mevrouw Theke Cijntje heeft het voor ons opgeschreven.

"Nero!! Nero!! Waar zit je?"
Eric Janga en zijn vriend Frank staan in de tuin achter het huis van Eric. Ze willen met Nero spelen, maar de hond is nergens te zien. En..., het hek van de tuin staat open!
Eric's moeder is niet thuis. Er ligt een briefje op de tafel van het balkon. "Lieve Eric, ik ben boodschappen gaan doen. Tot straks! Moeder".
"Kom!" zegt Eric tegen zijn vriend, "laten we Nero gaan zoeken". De jongens [illegible] [illegible]. In de buurt, van de school, bij de buren, straat in, straat uit. Maar Nero is nergens te vinden. [illegible] komen de jongens terug. Ze lopen nog eens de tuin door. [illegible] bak van Nero. [illegible] helemaal leeg! Er zit geen druppel water in!
"Weet je wat?" [illegible]" zegt Frank tegen Eric.

"Wat dan?" vraagt Eric verdrietig. "Ik denk dat Nero dorst had. En omdat het tuinhek openstond, is hij weggelopen om water te zoeken", zegt Frank. Eric [illegible]. Ai, ai, wat schaamt hij zich! Het is waar! Vandaag heeft hij geen vers drinkwater in de bak van Nero gedaan. En hij bedenkt opeens, dat hij het tuinhek open heeft laten staan, toen hij Frank ging halen. Eric [illegible]

[illegible] Maar dat helpt natuurlijk niets.
Gelukkig! Daar komt moeder [illegible]



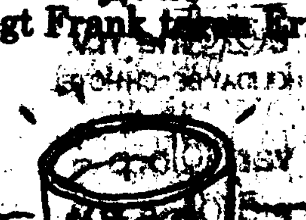
[illegible] Dat doen ze. Naast het kantoor van de beheerder is een groot hok. Het hok zit vol katten. Grote katten, kleine, zwarte, witte, [illegible] "In het [illegible] bovenaan [illegible] katten [illegible] Sommige poezen steken hun pootje door het gaas om met de jongens te spelen. Verderop staan rijen hokken naast elkaar. In elk hok zitten een of meer honden. [illegible] Wat ziet alles er netjes en schoon uit. De asielbeheerders zijn er druk bezig. Ze spelen de hokken schoon. Ze maken het eten klaar. In de keuken staan stapels etensbakken. Een paar vrijwilligers helpen ook en brengen de bakken met eten naar de hokken. Nu komen ze langs het puppy-hok. Een paar meisjes zijn druk bezig met de kleine hondjes aan het spelen.
Helemaal achteraan op het terrein van het Asiel is een veld. Dat is de speelwei. [illegible] pen in. De beheerder schudt zijn hoofd en zegt: "Nee, vandaag zijn er hier geen honden binnengebracht." [illegible] het Asiel rondkijken?" vraagt de beheerder.

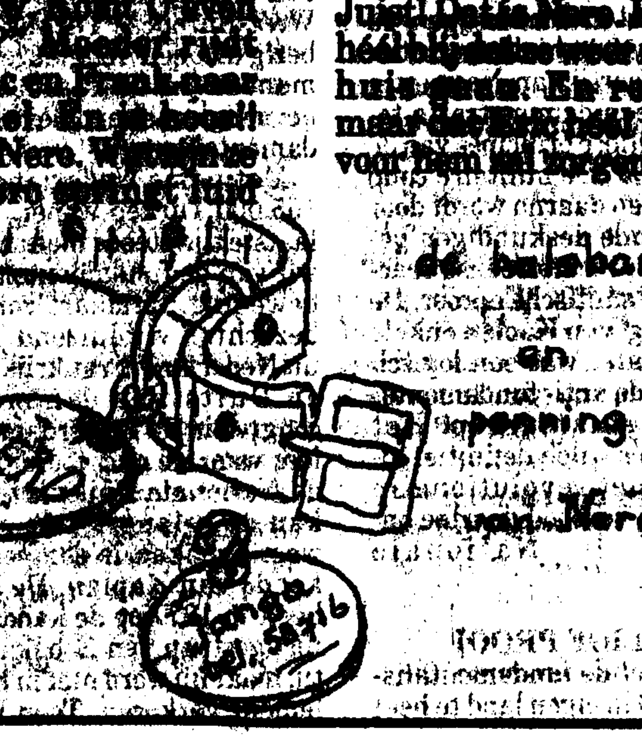
[illegible] ...gaan naar huis". [illegible] kantoor van de beheerder binnen. Ze stort wat geld in de kollektebus [illegible] dieren in het Asiel. "Dank u, Mevrouw", zegt de beheerder. "Ik hoop dat U uw hond nog terugvindt".
'Avonds vraagt Eric: "Wat gebeurt er nu met al die honden en poezen die in het Asiel zitten, moeder?" Moeder zegt: "Die wachten op een nieuwe baas, Eric. Als iemand een hond of poes wil hebben, kan hij er een uitzoeken op het Asiel. Je moet er wel voor betalen, want de mensen van het Asiel zorgen ervoor, dat je met

[illegible] honden [illegible] worden. En de [illegible] worden [illegible] zodat ze [illegible] hondjes [illegible]
Moeder knikt. "Dat is [illegible] Eric."
De volgende middag wordt er opgebeld. Het is de beheerder van het Asiel. "Ik denk dat we Uw hond hier hebben, mevrouw. [illegible] kijken?" [illegible] met Eric en Frank naar het Asiel. [illegible] Daar is Nero, [illegible] blij. Nero springt [illegible]

blaffend tegen hen op. Eric neemt Nero in zijn armen. Hij begraaft zijn gezicht in de zachte vacht. Niemand hoeft zijn tranen te zien.
De beheerder lacht en zegt: "Het is gelukkig nog goed afgelopen. Wilt U een penning voor Nero kopen, mevrouw, met zijn naam en adres? Dan weet iedereen waar Nero thuis hoort". Dat is een goed idee. "Graag", zegt moeder. De beheerder graveert de naam van Nero op de ene kant van de penning. En aan de andere kant komt de achternaam en het telefoonnummer van de familie. De penning wordt aan de halsband van Nero vastgemaakt. "Zo, jongen", zegt de beheerder tegen de hond. "Nu weet iedereen wie jij bent en waar je woont". Nero kwispelt en likt even zijn hand. De hond weet [illegible] van [illegible] Moeder geeft de beheerder een hand en bedankt hem hartelijk. [illegible] het eerste in de auto. [illegible] [illegible] voor hem [illegible]







Progreso di Pueblonan 4

Ariba invitashon die e encyclica aki nos a tira un bista ariba e mundo di nos tempo. I nos ta constata cu desarollo no ta un linja recto, automatico, ni e no ta un proceso sin limite, como si fuera cu e ser humano bou cierto condishonnan lo mester sigi i alcansá un sorto di perfecshon indefiní. E pensamento aki ta mas mará na e terminologia "Progreso" cu na "Desarollo". E pensamento aki ta pone nos na duda tambe. Sigur ora nos mira e experenshanan di segunda guerra mundial, e eliminashon planificá di pueblonan i e menasa di e bom atomico. Na lugar di optimismo naivo i di indole mechanico aki, a bini un preocupashon fundá, pa cu e destino di humanidat.

Rei socialis

ULTIMO DECADANAN iglesia katolika a interveni na un manera particular pa duna guia den problemanan soshal den mundo. Papa Leo XIII cu su encyclica *Rerum Novarum* di anja 1891 tabata un punto di salida. Despues di esey a sigi Juan Pablo VI cu su *"Populurum Progressio"* (progreso di pueblonan) na anja 1967. I binti (20) anja despues, na 1987 e actual Papa a publica su sollicitudo Rei socialis.

Ta bale la pena tira un bista ariba *esinjanza soshal* di iglesia katolika. E por orienta nos den busca solushonnan structural pa nos problemanan soshal. Cu e intenshon ey nos a hanja ta bon pa haci un traduchon i compilashon liber di e encyclica aki, manera el a wordu publica den katholiek nieuwsblad di e.o. februari 1988.

28. Na mes momento e terminologia economico cu ta mará na e palabra desarollo, ta den un crisis. Awor hende ta comprondé en berdat mas miho, cu acumulashon di bienes i servicionan só, no ta suficiente pa realisá e felicidat humano, tampoco ora esaki ta sosode na bienestar di e mayoria. Tampoco e disponibilidat di ventahanan real cu sciencia i technica, especialemente informatica a trece ultimo tempo, no ta conduci na liberashon for di cualkier forma di sklavitud.

Experensha di ultimo anjanan ta mustra al contrario, cu si tur e medionan auxiliar i e posibilidatnan cu hende tin na su alcanse, no wordo cargá dor di un concemento moral profundo i un orientashon cu ta dirigi ariba e bienestar berdadero di humanidat, anto facilmente esaki por lanta contra e mesun hende pa oprimië.

Nos mester por sinja hopi for di e experensha di ultimo tempo. Aserca di e tragedia inacceptabel di subdesarollo, nos ta confronta un desarollo avansa cu tambe ta inacceptabel. Pasobra mescos cu subdesarollo, un desarollo avansá di mas, ta contra bienestar berdadero i felicidat berdadero. Desarollo avansá cu ta consistí di un disponibilidat di un cantidat mucho grandi di tur sorto di obhetonan material na beneficio di cierto gruponan soshal, facilmente ta haci hendenan esclavonan di propiedat i di placer inmediato, sin ningun otro perspectiva, cu no ta esun di amplia loke nan tin caba of di cambia esakinan pa obhetonan mas sofisticá. Esaki ta e asina jamá cultura di consumo, cu ta trece un cantidat di cosnan di mas, cu no ta wordo usá. Un obheto cu un hende tin, ta wordo poni un banda sin tene cuenta cu e posibel balor permanente cu e obheto aki portin pa e donjo of e balor cu e lo por tin pa un otro individuo mas pober. I si nos no sea alerta pa e avalancha di mensahenan di propaganda i di productonnan cu ta wordo ofrecí na nos den un forma continuo i enganjoso, nos lo bira hendenan cu mas nos tin mas nos ta desea, mientras cu e deseonan di mas intimo lo no keda satisfacé of hasta sofoká.

E encyclica di papa Pablo VI (Progreso di Pueblonan; a mustra caba ariba e diferensha entre loke bo "tin" i loke bo "ta". Esaki ta algo cu awendia tanto ta wordo enfatisá i cu e tempo aja a wordo describí masha bonita dor di dos conciclio Vaticano. Ora un hende tin obheto i bienesnan, esaki no necesariamente ta perfecshona e hende aki.

Loke cu e tin mester contribui na enrikesé spiritualmente i haci su ser mas madurá. Pues loke e tin mester jude realisa su vokashon di ser hende. E diferensha entre loke bo "ta" i loke bo "tin" no necesariamente mester ta contradictorio na otro. Un di e inhusticianan mas grandi cu por existi den nos mundo actual, ta e hecho cu en realidat ta poco hende tin hopi i hopi hende tin casi nada. Esaki ta e inhusticia di e mal partishon di bienes i servicionan, cualnan ta destiná pa tur hende. Ataki e imahen: tin tiki hende cu tin hopi cos i tog no ta logra di "ta" (hende) pa motibo cu den nan pensamento, mas cos bo tin mas hende bo ta. Esaki ta loke nos ta jama un cambio den e hierarchia di balor. I ta e mesun pensamento aki (cu hasta a bira un fe falso) ta stroba nan precisamente di bira hende.

Di otro banda tin hopi hende cu tin poco of casi nada i no ta logra realisá nan jamada real como ser humano. Nan ta falta e bienesnan primordial.

E maldad no ta sinta den e hecho di "tin" pero den e manera di poseé, cu no ta respeta ni e kalidat ni e orden hierarchico di e cosnan cu nos tin. Loke nos tín, mester ta di menos importancia. Mas importante ta ser hende í cumpli cu nos jamada di ta hende. Cu esaki nos prueba cu desarollo no ta limitá su mes na e aspecto economico, aunque esaki ta un aspecto necesario. E aspecto economico mester duna mas tanto hende cu ta posibel e bienesnan necesario pa nan "ta" hende. Pero si e ta keda limitá na e aspecto aki só, anto lo e lanta contra di esnan cu e lo tabata kier a beneficiá.

...e ta sigui...
ERIC ILLES

Statenlid Roland Laclé (MEP):

Mag Air Aruba tussen Aruba en Antilliaanse eilanden vliegen?

ORANJESTAD — Het MEP-Statenlid ing. Roland Laclé — ex-minister van Verkeer en Vervoer — heeft in verband met het gaan vliegen van Air Aruba zeven vragen aan de minister van Verkeer en Communicatie gesteld.

In de eerste vraag wil Laclé weten of Air Aruba voor het uitvoeren van de vluchten tussen Aruba en de Nederlandse Antillen toestemming heeft gekregen ingevolge het luchtvaartverdrag tussen beide landen. Hij vraagt voor de Staten een copie van dit besluit. Daarna vraagt hij de bewindsman of de regering alleen Air Aruba als de "nationale carrier" erkent.

NIET ALLEMAAL

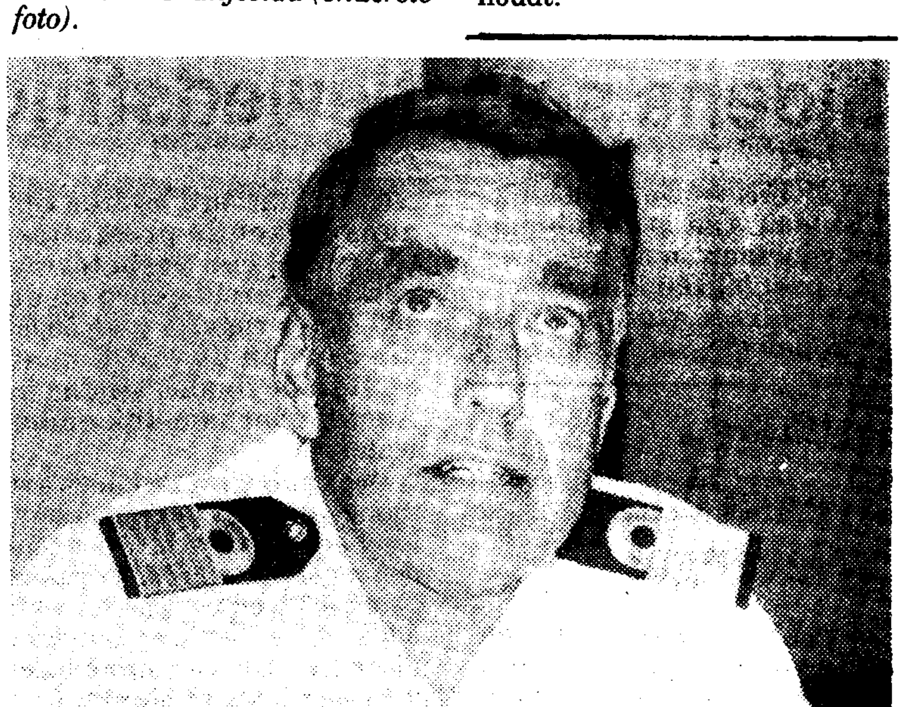
Ten aanzien van het in dienst nemen van ex-ALM- personeel in dienst van Air Aruba wil ing Laclé weten waarom — na een aantal toezeggingen in de Staten — niet alle ex-ALM-ers hiervoor in aanmerking kwamen. Vanaf de dag dat Air Aruba werd opgericht, werden veertig ex-ALM-werknemers door Air Aruba in dienst genomen. Wat is er gebeurd met de cessantia die de ALM aan deze werknemers moest betalen?

Voorts of de ALM aan de ex-werknemers de cessantie volgens de bestaande wetten heeft betaald en dat het personeel verplicht werd deze uitkering aan te nemen.

AANDELEN

Na gevraagd te hebben of de bewindsman niet van mening is, dat Air Aruba in deze met discriminatie de ex-werknemers zou hebben behandeld, vraagt ing Roland Laclé tot slot aan de bewindsman of hij de Staten kan laten weten: a. hoeveel aandelen de werknemers van Air Aruba hebben gekocht; b. of iedere werknemer meer dan één aandeel kon kopen; c. of dit vrijwillig geschiedde en d. hoeveel het percentage van deelname van het totaal aantal werknemers inhoudt.

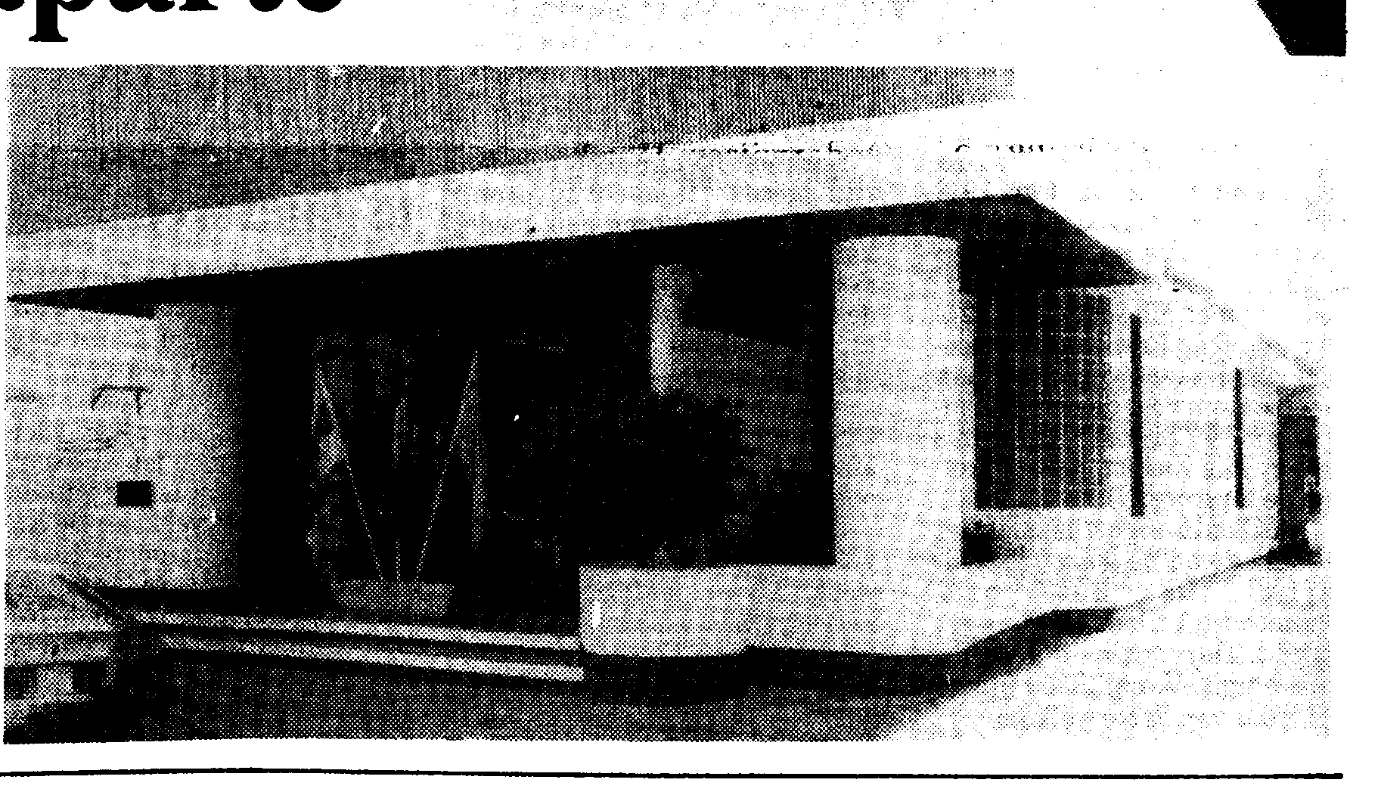
ORANJESTAD — De commandant Zeemacht in het Caribisch gebied, brigade- generaal der mariniers J.B.G. Clocquet, informeerde de pers vrijdag over zijn dependance op Aruba welke gevestigd is aan de Smith Boulevard 66 in Oranjestad (onderste foto).



MET DEPENDANCE VAN CZMCARIB

Generaal Clocquet: op loopafstand regering en gouverneur

Defensie erkent status aparte



ORANJESTAD — "Van de zijde van de Defensie is dit huis een erkenning van de status aparte van Aruba". Zo verklaarde de Commandant der Zeemacht in het Caribisch gebied (CZMCARIB), brigade- generaal der mariniers J.B.G. Clocquet, bij de introductie van zijn dependance, ofwel het kantoor van de CZMCARIB, gelegen aan de Smith Boulevard 66 in Oranjestad, tegenover het Wilhelminapark.

Generaal Clocquet zei. dat Aruba sedert 1 januari 1986 met zijn status aparte een aparte positie binnen het koninkrijk verkreeg, maar dat de Defensie- organisatie echter ongewijzigd bleef. Sedert geruime tijd leefde bij de Arubaanse autoritieten de wens op een meer directe wijze met de CZMCARIB en zijn staf in contact te treden. Ook wenste de CZMCARIB zelf — aldus generaal Cocquet — voor hem en zijn staf de mogelijkheid te hebben op Aruba zelfstandig de nodige activiteiten te ontplooien.

TEVREDENHEID

Hierdoor ontstond de gedachte van een dependance van de CZMCARIB op Aruba. De dependance biedt onderdak aan niet alleen de twee stafmedewerkers, W. Cappon en G. van der Haar, maar binnenkort ook aan een tweetal opsporingsbeambten van de Koninklijke Marechaussee.

Generaal Clocquet sprak zijn tevredenheid uit over het feit, dat de dependance op loopafstand gelegen is van de gouverneur en de regering. Hij zei, dat de aanwezige staf- functionarissen in staat zijn om allerlei vragen op het gebied van Defensie in de Nederlandse Antillen en op Aruba te beantwoorden, of deze vragen op hun beurt voor te leggen aan anderen binnen de staf, of aan functionarissen van de Marinierskazerne Savaneta.

BESPREKINGEN

Het is het voornemen van generaal Clocquet om zelf frequent van zijn dependance op Aruba gebruik te maken, teneinde ook Aruba de gelegenheid te bieden regelmatig de hoogste Nederlandse militaire autoriteit in de regio te ontmoeten.

De staf van de CZMCARIB zal het huis — zoals generaal Clocquet zijn dependance noemt — gebruiken onder meer voor het houden van besprekingen. Indien de werkzaamheden dit vereisen kan in het huis ook de nacht worden doorgebracht. De dependance is telefonisch te bereiken op de nummers 31773 of 31500.

Schatkist-promessen

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba zal maandag via advertenties de uitgifte van weer een nieuwe serie schatkistpromessen door de regering bekendmaken. Ditmaal gaat het om acht miljoen florin aan promessen, met vrijdag 19 augustus als dag van uitgifte en 18 november 1988 als vervaldag.

SAVANETA — In de kapel van de Marinierskazerne Savaneta wordt zondagmorgen 14 augustus om tien uur een kerkdienst gehouden. Het thema zal zijn: 'Dat is gaaf'. Voortaan wordt er elke veertien dagen een kerkdienst gehouden in de kapel, met na afloop koffiedrinken in het Militair Tehuis.

ORANJESTAD — In Fort Zoutman is dinsdag 16 augustus het wekelijkse Bonbiní Festival. Ditmaal zullen optreden de dansgroepen Rhoda Super Stars en The Alimah Aruba, kaha'i orgel Gloria en de muziekgroep Los Pimentosos. De bezoekers kunnen verder rekenen op de aanwezigheid van de bekende stands met handenarbeid- artikelen, eten en de bar van het Aruba Palmbeach Hotel. Het festival begint om half zeven.

DERDE FASE CASA DEL MAR BEGONNEN

Menselijke relatie mag men niet vergeten

Raymond Maduro: Aruba moet goede naam timesharing-gebied behouden

ORANJESTAD — Nauwelijks vijftien jaar nadat een kleine groep Arubanen begon met het eerste time sharing-project op Aruba, de Aruba Beachclub, gevolgd door Playa Linda en Casa del Mar, kon gisteren een begin worden gemaakt met de derde fase van het Casa del Mar-project. Raymond Maduro, die vijftien jaar geleden tot die kleine groep behoorde die het aandurfde om alles in te zetten voor het time sharing-project, liet gistermiddag wel een waarschuwend woord horen. "Alhoewel Aruba een goede naam heeft weten te behouden in de time sharing-industrie zijn er in Florida en op andere eilanden in het Caribisch gebied veel van deze projecten mislukt. De belangrijkste oorzaak van deze mislukkingen is dat de project-ontwikkelaar teveel aandacht besteedde aan de verkoop en niet aan het management", aldus de president-commissaris van de Sun Development. "Zij hebben geen harde afspraken gemaakt om het hotel efficiënt te blijven "managen". Een succesvolle verkoop betekent niet dat het project succesvol is of zal worden".

Gistermiddag vond de eerste steenlegging plaats van de derde fase van Casa del Mar, waarvan de eerste fase met 32 dubbele kamers in oktober 1986 in gebruik werd genomen. President- directeur Emirto de Cuba, die de succesvolle groei/bouw van het Casa del Mar-project nog eens toelichtte voordat minister van Publieke Werken, drs Frank Booi, en premier mr Henny Eman de eerste steen legden, vertelde dat de tweede fase begin volgend jaar met 75 dubbele kamers gereed komt, terwijl gistermiddag aan de derde fase met veertig kamers werd begonnen. Wanneer volgend jaar juni deze fase ook klaar is, dan beschikt Casa del Mar over totaal 147 suites, waarvan 105 met twee slaapkamers.

Ook Emirto de Cuba benadrukte evenals zijn president-commissaris, dat bij al deze projecten kwaliteit en beheer de belangrijkste rollen spelen.

KEUZE VOOR ARUBA

Maduro wees erop, dat recente studies erop wijzen, dat de koper van een timesharing- eenheid een toerist is met een hoog inkomen, die veel gereisd heeft en al veel landen kent. Ze kopen time sharing niet, omdat het goedkoop is, maar omdat ze gekozen hebben voor Aruba als lievelingsoord. Ze willen verzekerd zijn van een kamer op Aruba voor de komende jaren.

Sprekende over de mislukking van time sharing-projecten elders — in 1983 had Florida er 350 en nu zijn er alleen 225 time sharing hotels — liet hij een waarschuwend woord horen de time sharing op Aruba hoog te houden. Mislukking van projecten kan de reputatie van de time sharing business in gevaar brengen. Om dat te bereiken noemde Raymond Maduro het belangrijk, dat bestuurders en projectontwikkelaars aan tafel gaan zitten om voorstellen die al op tafel liggen uit te werken. Dit om onze huidige projecten, onze gemeenschap en Aruba te beschermen tegen onverantwoorde projecten.

Hij juichte het toe, dat de regering reeds maatregelen heeft genomen, dat toeristen op de stranden niet lastig worden gevallen. Hieraan zal streng de hand moeten worden gehouden. Maar er zijn meerdere ideeën die uitgewerkt moeten worden, hetgeen thans zonder uitstel dient te geschieden.

MENSELIJKE RELATIES

Maduro ging uitvoerig in op de "menselijke relaties" en vroeg zich af of de constructie en ontwikkeling van gebouwen enz. gepaard dient te gaan met goede menselijke verhoudingen. "Wat voor zin heeft het om in de toekomst vierduizend kamers te hebben als er geen personeel is om deze kamers te laten functioneren? Erger nog", zo vervolgde de president- commissaris van Sun Development, "zou het zijn als we de mensen wel hebben, maar ze hebben geen of onvoldoende kennis om ons hotel efficiënt te laten draaien. Wij hebben er altijd voor gezorgd onze krachten zo goed mogelijk op te leiden. Het gaat in zaken niet alleen om winst te maken. Als een deel van de gemeenschap heeft ieder bedrijf de verantwoordelijkheid en de plicht om goede krachten op te leiden, die ook goed burgers zullen zijn."

Opnieuw — zoals ook bij andere Sun Development- activiteiten — huldigde Maduro Ena Vrolijk, de oudste werkneemster in het bedrijf wat het hotelbeheer betreft. Zij was de eerste die in februari 1977 bij Aruba Beachclub in dienst werd genomen. En thans vervult zij tot volle tevredenheid de functie van reservations manager. In het buitenland vertegenwoordigde zij het bedrijf, terwijl zij ook cursussen gaf. In Ena Vrolijk eerde Raymond Maduro alle personeelsleden van de Sun Development- organisatie.

Hierna spraken premier Eman en minister Booi hun waardering uit voor wat in vijftien jaar door investeerders van eigen bodem met inzet en vertrouwen werd bereikt, waarna de eerste steenlegging volgde en het glas geheven werd op het verder succes.

AGENDA ARUBA

ANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ .00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

elefoon: 24333.

oor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 850 en 22316.
eboy: 127-743.

nkrek. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

LITIE: 100.

ARMCENTRALE: 115.

EKERTJES verschijnen op dinsdag en dag en kunnen iedere dag tussen 08.00- .00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; halve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die maandag en donderdag voor 10.00 uur nnen zijn, kunnen de dag daarop (dus nsdag en vrijdag) verschijnen.

OSCOPEN
ULEVARD THEATER
20.15 uur *Housekeeping* (14 jr.).
20.45 uur *Wall Street* (18 jr.); 24.00 uur *ing Weekend* (18 jr.).
RIVE-IN: 20.30+24.00 uur *Satisfaction* 4 jr.).

*****

PTICA'S (nachtdienst)
abao brug: Sta Cruz, tel.: 28028.
ariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

*****

ACHTREGELING DOKTOREN
anjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki endert, Paradera en Sta. Cruz: dokter La- , Seroe Pita 54-B, tel.: 34482/24797.
s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: kter O.L. Ponsé, via Centro Medico San colas, tel.: 48833.
nderarts: dokter Croes, tel.: 27591/24300 spitaal).

*****

KTER HART KINDER-POLIKLINIEK akespearestraat 13, tel.: 27263/24300): eekuren maandag t/m vrijdag van 30-11.30/14.30-17.30 uur; zaterdag van 30-12.00 uur.

*****

ENTRO MEDICO CARABOBO (L.G. mith Boulevard 34, tel.: 21777): dra L.G. ke-Martínez, Engelandstraat 7, tel.: 696.

*****

T GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; oord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: : 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Da- a: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantor).

oor brandgevallen, ongelukken of n of ander ongeluk gelieve armcentrale op te bellen, tel.: 115)

*****

ELEARUBA
ATERDAG: 16.00 Special: «Sluiting ariajaar»; 19.18 Science & Technolo- y; 19.35 Programa politico: «AD '86»; .45 Big story; 20.05 Entertainers on ur: «Boney 'M'»; 20.30. Hunter; 21.15 treno: «Mandela» (part2); 22.27 CNN ernational news; 23.07 Showbiz this ek; 23.30 Sports tonight (CNN); 4.00 Sluiting.

ONDAG: 17.00 Martha Musical show; 8.40 For the honor of their country: Great Britain/Australia»; 19.30 Show- me; 20.30 Glory of God: «The light of esus»; 21.00 Quo Vadis? 22.15 CNN nternational news; 22.45 Hill Street Blu- s: «Bald ambition»; 23.30 Sports to- ight (CNN); 24.00 Sluiting.

AANDAG: 18.00 Mickey & Donald; 8.30 CNN International news; 19.30 he world tomorrow: «Prophets voices hrough time»; 20.00 Telenoticias; 0.30 Programma BUVO; 20.45 Dan- es of the world: «Norway and enmark»; 21.00 Herhaling sluiting Ma- ajaar; 22.00 Dynasty; 22.50 Showbizz oday; 23.00 Moneyline (CNN); 23.30 ports tonight (CNN); 24.00 Sluiting.

*****

VERSEN
IGHT INFORMATION CENTER: dage- s geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 r informaties via verkeerstoren.

SSO SERVICE CENTER (Oranjestad): .00 **uur per dag geopend** (alleen geslo- n van zondag 20.00 uur tot maandagmor- n 07.00 uur).

OKTER HORACIO ODUBER HOSPI- AAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 8.30-19.30 uur.

ONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 652 / 22817): informatiecentrum ensdag geopend van 08.30-12.00 uur - ardenbaaistraat 8 (boven).

*****

ONDAG
IOSCOPEN
OULEVARD THEATER
: 20.15 uur *Housekeeping* (14 jr.).
: 18.00 uur *Mickey's Magical World* (alle eft.); 20.45 uur *Wall Street* (18 jr.).
RIVE-IN: 21.00 uur *Satisfaction* (14 jr.).

*****

IVERSEN
PORT
ASEBALL (**AA-klasse**): 14.00 uur Lucor ewelers vs Aruba Video Center - Lago portpark.

RIATHLON (**Bushiri**): 07.00 uur start op et strand ten westen van het Bushiri Beach otel.

*****

AANDAG
IVERSEN
NDIAN ROCK GARDEN WATERSLIDE: aandag, dinsdag, woensdag en vrijdag ge- pend van 10.00-18.00 uur; donderdag de ehele dag gesloten.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKS- MOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

CENTRO KIBRAHACHA (**dagverblijf voor bejaarden**): openingsuren dagverblijf: 08.00-12.00 uur; kantooruren: 07.30-12.30/14.00-17.00 uur - Piedra Plat 23 (tel.: 28159).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN «MAN NA OBRA»: elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om producten te kopen in het oude gebouw van «Bibito Pin», t/o Protestantse kerk, Piedra Plat.

*****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

*****

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur doopdienst ds A. van den Doel (crèche).
PIEDRA PLAT: 10.30 uur ds Hessen; zondagsschool in het Jeugdcentrum.
SAN NICOLAS: **geen dienst.**

*****

DE NIEUW APOSTOLISCHE KERK (Schubertstraat 12): 09.30 uur kerkdienst.

*****

MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 10.00 uur kerkdienst (thema: 'Dat is gaaf'). Na afloop koffiedrinken in het Militair Tehuis.

*****

Van der Wiel eindigt met winst op Ljubojevic

Snelle remise met Nunn levert Kortsjnoi toernooiwinst op

AMSTERDAM — Schaken zit Viktor Kortsjnoi in het bloed. De vechtjas uit Leningrad bekroonde een korte zomertrip door West-Europa met twee toernooizeges. Na de winst in Rouen volgde voor de 57-jarige in Zwitserland wonende ex-Rus de eindzege in de kroongroep van het zevende Ohra- toernooi.

Kortsjnoi consolideerde zijn leiderspositie in de tiende en laatste ronde door kort te remiseren met Nunn, zijn enige concurrent. De Brit slaagde er niet in de deling van het punt te omzeilen en moest met een halfje achterstand genoegen nemen met de tweede plaats.

Van der Wiel had een machtig eindschot. Met zwart versloeg hij Ljubojevic op hoogst originele wijze. Door de overwinning kon de Leidenaar terugzien op een geslaagd toernooi. Hij kwam uit op een vijftig procent score en deelde de derde plaats met Hort en Nikolic, die elkaar in de slotseance geen pijn deden en vredig remiseerden.

Winnaar Kortsjnoi kon terugzien op een evenwichtig toernooi. Hij won drie partijen, verloor er een (Nikolic) en speelde zes keer remise. In beide toernooihelften scoorde hij drie punten. Voor zijn tien partijen had hij 411 zetten en 21 uur en 8 minuten bedenktijd nodig. Als riante vergoeding stond daar de winstpremie van tien mille tegenover.

De strijdbare veteraan was overigens niet het langst in de weer. Van der Wiel werd koploper met 22 uur en 37 minuten voor 448 zetten en verdiende daarmee 2850 gulden. Hij speelde de langste en de kortste partij, respectievelijk 90 en 12 zetten, met in beide gevallen Nikolic als tegenstander. Nunn sprong het zuinigst met zijn krachten om. Hij was 15 uur en 38 minuten in actie (239 zetten) voor zesduizend gulden. Ljubojevic zwoegde hard, 433 zetten in 20 uur en 20 minuten, en kwam er met 1500 gulden karig vanaf.

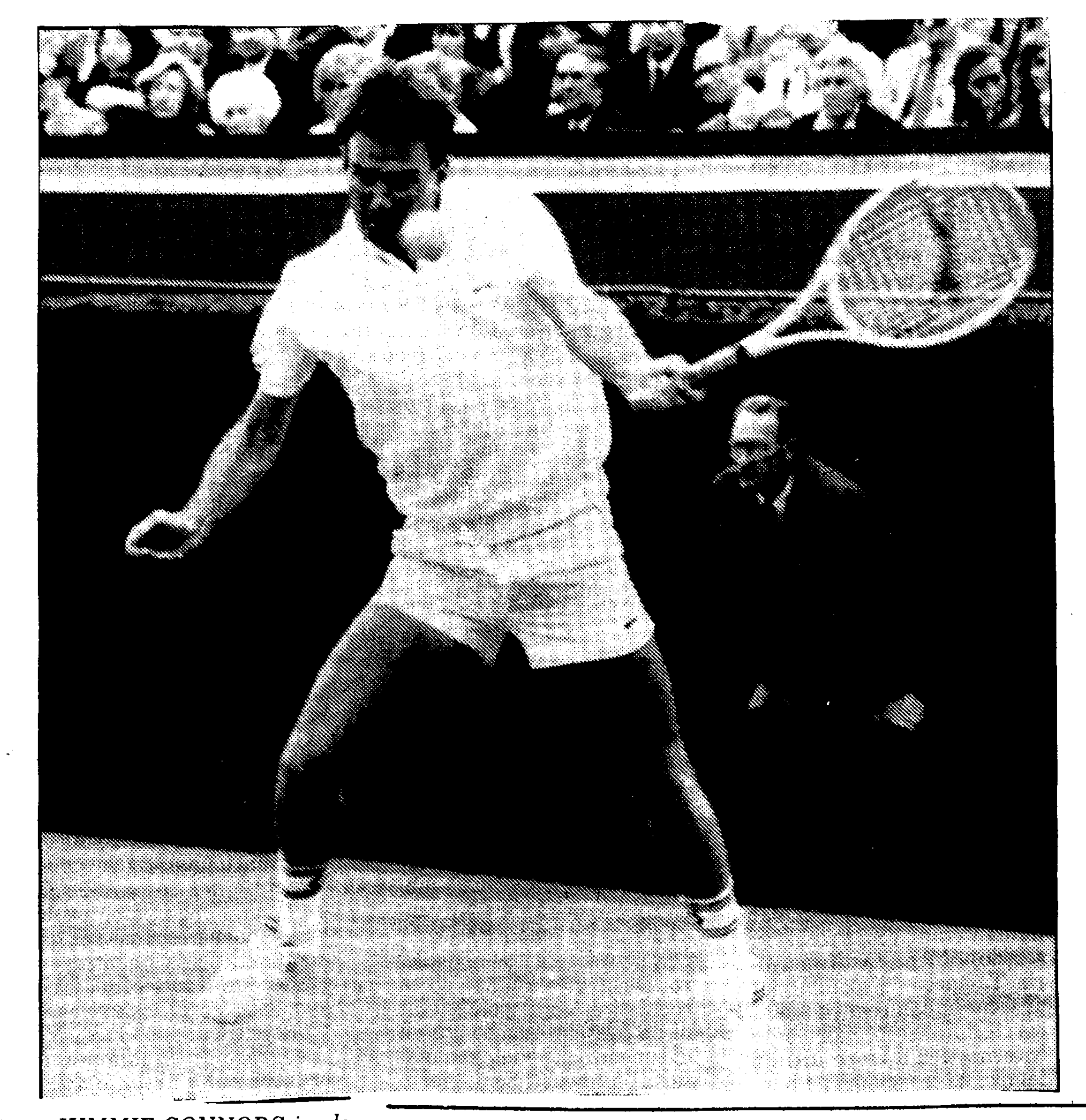
Ook op de ELO-ladder deed Kortsjnoi, die een invitatie voor het Interpolis- toernooi afsloeg en zich gaat voorbereiden op het derde wereldbeker- toernooi (oktober, Reykjavik), in Krasnapolsky de beste zaken. Hij verdiende door zijn score vijftien ELO-punten en maakte met zijn stijging (2610) zijn rentree bij de top-25 van de wereld.

Nunn, met 2625 het hoogst ingeschaald in Amsterdam, draaide quitte evenals Nikolic. Van der Wiel veroverde tien punten en steeg naar 2550. De winst maakte een einde aan zijn lange glijvlucht op de wereldranglijst. Zijn hoogste rating bedroeg twee jaar geleden 2595.

Ljubojevic werd uiteraard de grote verliezer. De grillige Joegoslaaf leverde 15 punten in en zakte naar een voor hem ongewoon laag niveau (2575).

De grootmeestergroep kreeg drie winnaars: Goelko, Gefland en Lobron. De twee koplopers Gefland en Lobron remiseerden in de negende en laatste ronde tegen respectievelijk Cifuentes en Lerner. Goelko achterhaalde beiden door Ermenkov te verslaan. Beste Nederlander werd Joris Brenninkmeijer. Hij haalde zijn eerste meester-resultaat, net als Yge Visser.

Connors verslaat Cash



... *JUMMIE CONNORS is als 35-jarige nog goed op dreef. In het Grand Prix-toernooi van Toronto zette hij op een snikhete baan oud-Wimbledonkampioen Pat Cash uit het toernooi en plaatste zich zodoende bij de laatste vier ...*

TORONTO — Jimmy C[onn]ors staat nog altijd zijn [ten]nismannetje. De 35-ja[rige] Amerikaan, die onlangs [zijn] 106e toernooizege boe[kte,] weerstond vrijdag in Tor[onto] niet alleen de hitte, maar [ook] oud-Wimbledonkampi[oen] Pat Cash. Connors pla[atste] zich na twee gewonnen breaks voor de halve fin[ale:] 7-6 (7-5), 7-6 (7-2).

"Ik houd van strijd", zei d[e] vierde geplaatste veteraan n[a af]loop. "Vooral tegen iemand [als] Pat. Maar met deze hitte wa[s ik] wel blij, dat ik geen derde [set] meer hoefde te spelen." De [tem]peratuur op de baan liep op t[ot ...] graden.

Bij de laatste vier kwa[men] voorts de Amerikaan Kevin C[ur]ren, de Austrliër Mark Wood[for]de en de Tsjechoslowaak I[van] Lendl. Woodforde baarde voo[r de] tweede maal in dit met $602.[...] gedoteerde evenement opz[ien.] Nadat de 22-jarige nummer [...]tig van de wereld al Wimble[don]kampioen Stefan Edberg [had] verslagen, verraste hij nu de achtste geplaatste Amerik[aan] John McEnroe met de cijfers 2-6, 6-2.

De 10.000 toeschouwers loonden de roodhari[ge] linkshandige speler met [een] staande ovatie.

Curren hield de als zesde [ge]plaatste Amerikaan Tim Ma[yot]te met 3-6, 6-4, 7-5 in bedwang, de nummer een, Ivan Len[dl] kwam niet in moeilijkheden [te]gen de Australiër John Fraw[ley:] 6-2, 6-2.

Berkhoff en Biondi de snelsten

Twee wereldrecords gezwommen tijdens selectiewedstrijden

AUSTIN — De menselijke duikboot. Dat is de bijnaam die voortaan in de zwemwereld past bij David Berkhoff. De 21-jarige student in de antropologie aan de universiteit van Harvard leverde zijn aansprekende prestaties, tweemaal een verbetering van het wereldrecord op de 100 meter rugslag (van 55,00 via 54,95 in de series naar 54,91 in de finale), vrijdag in Austin voornamelijk onder water.

Berkhoff ging bij de start namelijk direct kopje onder, bleef gedurende achttien seconden onder water en haalde pas na ruim dertig meter voor het eerst adem om tot het keerpunt weer als een levende submarine onder de oppervlakte te blijven. Halverwege had hij al een respectabele voorsprong op Jay Mortenson, die in 55,97 seconden zou aantikken.

Berkhoff bleef nuchter onder zijn succes. "Ik dacht tevoren, dat ik in de ochtend een goede kans had onder het record van Poljanski te blijven", zei hij. "In de avond kon er nog wel wat van af, omdat ik me volkomen ontspannen voelde." Over zijn spectaculaire onderwater-race zei Berkhoff: "Er staat maar één straf op: je kunt een tijdje geen ademhalen."

In maart had Berkhoff zijn voorganger Poljanski tijdens wedstrijden op een 25 meterbaan in Bonn tweemaal verslagen. "Ik zei toen tegen hem, dat hij een hele grote en in mijn ogen een held was. Ik wist natuurlijk niet, dat ik al zo snel daarna zijn record zou breken. Toen het publiek hier zo tekeer ging, nadat ik had aangetikt, keek ik naar het scorebord. Ik dacht eerst, dat er een fout was gemaakt. Ik ben heel erg blij met mijn tijd, maar ik weet, dat ik op de Spelen nog een behoorlijk stuk sneller kan gaan."

Op de 50 meter vrijslag eindigde Matt Biondi, die eerder in de week het wereldrecord op de dubbele afstand verbeterde, als tweede achter Tom Jager, die 22,26 seconden liet afdrukken, 0,24 seconde beter dan Biondi. "Hij mag dan de beste zijn", zei Jager, "ik ben de snelste."

Pablo Morales verspeelde zijn tweede kans op kwalificatie voor Seoul. Nadat hij in het begin van de week direct was geworden op zijn specialiteit, de 100 meter vlinderslag (hij is wereldrecordhouder), kwam hij op de 200 meter vlinderslag opnieuw niet verder dan de derde plaats achter Melvin Stewart en Mark Dean. Alleen via de 200 meter wisselslag kan Morales alsnog een Olympisch ticket afdwingen.

Matt Biondi leverde op de 100 meter vrijeslag een nog nimmer gezwommen tijd af van 48,42 seconden.

Van der Wiel - Ljubojevic zet voor zet

AMSTERDAM — De laatste partij van Van der Wiel in het Ohra- schaaktoernooi was tegen Ljubojevic. Achter de zwarte stukken gezeten versloeg hij de Joegoslaaf op een hoogst originele manier. Hieronder volgt de partij.

Wit: Ljubojevic (Joe)
Zwart: Van der Wiel (Ned)

Wit	Zwart
1. c2-c4	e7-e6
2. Pg1-f3	b7-b6
3. Pb1-c3	Lc8-b7
4. e2-e4	Lf8-b4
5. Dd1-b3	Pc8-a6
6. d2-d3	f7-f5
7. e4xf5	Lb7xf3
8. g2xf3	e6xe5
9. Db3-a4	Dd8-e7 †
10. Ke1-d1	Lb4xc3
11. b2xc3	Pa6-c5
12. Da4-c2	De7-f7
13. d3-d4	Pc5-e6
14. Lf1-d3	Pg8-e7
15. h2-h4	Df7-h5
16. Dc2-e2	0-0
17. f3-f4	Dh5-g4
18. Kd1-c2	Ta8-e8
19. h4-h5	Pe6xf4
20. Lc1xf4	Dg4xf4
21. Ta1-e1	Kg8-f7
22. De2-f1	Pe7-g8
23. Df1-g2	Te8xe1
24. Th1xe1	Pg8-f6
25. c4-c5	Tf8-e8
26. Ld3-c4 †	Kf7-f8
27. Te1xe8 †	Pf6xe8
28. Dg2-d5	Df4-e4 †
29. Dd5xe4	f5xe4
30. Kc2-d2	Pe8-f6
31. Kd3-e3	b6xc5
32. d4xc5	Pf6xh5
33. Ke3xe4	Ph5-f6 †
34. Ke4-f5	
35. f2-f3	Kf8-e7
36. Kf5-e5	Pf6-d5
37. Ke5-d4	Pd5-f4
38. Lc1-f4	Pf4-e6 †
39. Kd4-c4	h7-h5
40. Kc4-b4	h5-h4
41. a2-a4	Pe6-f4
42. Kb4-a5	Ke7-d8
43. Ka5-a6	Kd8-c7
44. Ka6xa7	h4-h3
45. Lf1xh3	Pf4xh3

Wit geeft op.

Speciaal bestuurslid voor supporters benoemd

Willem II start nieuw seizoen zonder financiële zorgen

TILBURG — Willem II, de opvallendste eredivisieclub van vorig seizoen, staat er gezond voor. Dat was de voornaamste boodschap van voorzitter Wim Groels van de Tilburgse betaaldvoetbal- organisatie tijdens de officiële presentatie voor het nieuwe seizoen.

In zowel sportief als financieel opzicht floreert Willem II. Het vorige seizoen werd afgesloten met 'enige tonnen' winst bij een eigen vermogen van ruim 2 miljoen gulden. Willem II ontving bovendien voor de door trainer De Visser gescoute verdediger Werdekker van diens nieuwe werkgever Ajax een transferbedrag van ruim zes ton. De begroting van het komend seizoen beloopt 2,5 miljoen gulden, een half miljoen meer dan vorig seizoen.

Een derde van de inkomsten moet binnenkomen uit recettes, de rest uit reclame en sponsoring. Nu reeds is volgens Groels tachtig procent van de begrote inkomsten binnen. Hoewel vorig jaar gemiddeld 9000 bezoekers de thuiswedstrijden van Willem II bezochten, gaat de club - net als vorig seizoen - uit van een voorzichtig uit van een bezoekersgemiddelde van 5100. Seizoenkaarten zijn er al 25 procent meer verkocht dan vorig seizoen: 3000.

SPONSORS

Naast hoofdsponsor VZS heeft Willem II negen sub-sponsors aangetrokken, die ieder minstens 25.000 gulden bijdragen. Daarnaast meldden zich voor minimaal 2500 gulden liefst 180 bedrijven als jeugdplansponsor aan. De ereloge van het stadion is uitgebreid en de club trok 24 hostesses aan voor ontvangst en begeleiding van hoofdtribune-gasten. Voor de veiligheid stelde de club een speciaal Bestuurslid Supportersbeleid aan. Deze functionaris ziet het vooral als zijn taak de supportersvereniging meer cachet te geven.

De landelijke federatie supportersverenigingen (FSV) juicht een en ander toe en ondersteunt het Tilburgs initiatief waar mogelijk. Trainer-coach Piet de Visser noemde het afgelopen jaar, met Willem II op de vierde plaats in de eredivisie en in de kwart-finale van de KNVB-beker "een seizoen om in te lijsten".

Hij waarschuwde voor overspannen verwachtingen. "Wij mogen niet de fout maken nu direct al nog meer prestaties te eisen van de ploeg. Wel mag, nog meer dan vorig jaar, techni[sch] aanvallend voetbal worden [ver]wacht. Als we dan op de zes[de] negende plaats eindigen, is [het] goed. Ons streven is een be[tere] Willem II, maar dan voor de [ko]mende vier of vijf jaar."

De KNVB moet het kom[ende] seizoen wel zorgen voor een [re]gelmatig veloop van de voetb[al]competitie, was de enige [kri]tische kanttekening van voor[zitter] Groels. "Clubs die hun za[ken] goed voor elkaar hebben, mo[eten] geen nadeel ondervinden, zo[als] vorig seizoen het geval w[as] aldus de preases van Willem [II].

Pro-basketbal

Prensa langs Brievengat

WILLEMSTAD — Met een score van 80-47 heeft Prensa van Brievengat gewonnen. Het was een wedstrijd uit het pro-basketbal toernooi.

Al vrij snel na het begin van de wedstrijd werd duidelijk dat Prensa het sterkst was. Via tussen standen van 12-4 en 19-8 werd met de stand 37-13 gerust. Na rust liep Prensa uit naar een eindscore van 80-47. Pablo Burgos (25) met Manuel Perez (24) werden voor Prensa de topscorers, waarbij spelverdeler Izaan Moeniralam voor de nodige aanvoer zorgde. Bij Brievengat was Jeffrey van Zichem met 14 treffers de topscorer.

Dinsdag 16 augustus zal in het 'Kodela-dome' de volgende wedstrijd in het pro-basketbaltoernooi worden gespeeld. Dan ontmoet Kodela Brievengat. Vanaf 20.00 uur is een ieder van harte welkom.

0-0-0-0-0

VOETBAL / RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse international Zico heeft een nieuw eenjarig contract getekend bij zijn huidige club Flamengo. In principe heeft de 35-jarige vermaarde aanvaller zich bereid verklaard nog drie seizoen de kleuren van Flamengo te verdedigen. Door zijn blessure-gevoeligheid werd in het contract de clausule opgenomen, dat hij op elk door hem gekozen moment kan stoppen. Zico gaat per seizoen 400.000 gulden verdienen.

Jeugdvoetbal te Jandoret

WILLEMSTAD — Er wordt op het voetbalveld van Jandoret morgen een grandioos voetbaltoernooi gespeeld.

De commissie die zich bezighoudt met het zoeken van voetbaltalent onder de jeugd (Kombutafo) is de orlanisator van dit toernooi. Op het veld van De Koning komen de volgende teams in actie: Boca Stars, Estudiantes di Mundo Nobo, Sami Liber Boys, Eleven Stars en Atlanta.

De gedeputeerde voor Sportzaken, de heer George Hueck, zal, bijgestaan door de Sportkoningin, om 10.00 uur de officiële aftrap verrichten. Ook zal tijdens het toernooi een softbal wedstrijd worden gespeeld tussen twee damesteams.

SPORT AGENDA MALTA AMSTEL

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
geopend van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00- 02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Maduro Plaza)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

*****

ZONDAG
ATLETIEK
(Road Runners Club Kòrsou)
07.00 uur start 5-km 'Kareda di Grasia' bij clubgebouw RRCk (achter Trupial Inn) om op dezelfde plaats te eindigen.

SOFTBALL
(Liga Uni Tur)
play-off
11.00 uur winnaar A vs Family;
13.00 uur 2e finalist vs Gasora Giants;
15.00 uur Gasora Giants vs 2e finalist - Sta Maria Ballpark.
(Liga Stimulans)
10.00 uur start kampioenschap - Softballpark Brievengat.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
16.00 uur CD Porta Blancu vs SV Rooi Santu - Porta Blanku-terrein.
(jeugd)
vanaf 10.00 uur toenooi te Jandoret.

SCHIETEN
(Schietclub CDM)
09.00 uur wedstrijden om de wisselbeker op geweer;
11.45 uur op luchtdrukpistool - schietbaan CDM te Dominguito.

*****

50 Miljoen lopers in 124 landen

Opbrengst Sport Aid dit jaar voor de kinderen

DEN HAAG — Naar schatting vijftig miljoen mensen in zeker 124 landen zullen zondag 11 september meedoen aan Sport Aid. Gesponsord door lekenden lopen ze allerlei afstanden.

Dat heeft een medewerker van de Britse organisatie Sport Aid Trust meegedeeld. De opbrengst van deze tweede Sport Aid is vooral bestemd voor kinderen. Jaarlijks sterven vijftien miljoen kinderen door honger en door het ontberen van eenvoudige medicamenten. Daarnaast zijn er 80 miljoen straatkinderen op de wereld.

De Nederlandse afdeling van World Runners, een organisatie van lopers die altijd al door hun sport aandacht vragen voor het honger-probleem, bereid in dit kader de zogenaamde Rio Grande-loop langs het Scheveningse strand voor. De Rio Grande was de Maltezer bulk-carrier die in januari 1986 vastliep op het strand bij Wassenaar. Duizenden mensen hadden er toen een flink eind wandelen voor over om het 15.000 ton metende schip te kunnen aanschouwen.

De organisatie, die de opbrengst in samenwerking met Sport Aid Nederland in Amsterdam en de Sport Aid Trust in Groot-Brittannië aan de doelgroepen zal doen toekomen, hoopt op veel deelnemers in Nederland.

Aan de Sport Aid van 1986 deden 'nog maar' 20 miljoen mensen in 89 landen mee. Ze verdienden samen $35 miljoen voor hongerend Afrika.

Grote vreugde ontstond bij de organisatie toen de telex binnenkwam met de mededeling dat er ook in Moskou zou worden gelopen en men daar zo'n 30.000 deelnemers verwacht. In China zouden 30 miljoen mensen de trimschoenen al klaar hebben gezet.

Maar relatief gezien zijn er op het Pitcairn Eiland in de Stille Oceaan wel de meeste liefhebbers: van de 58 eilandbewoners doen er 40 aan Sport Aid mee.

Elkjaer-Larsen naar Denemarken

VEJLE — De Deense international Preben Elkjaer-Larsen keert na twaalf jaar buitenlandse dienst terug naar eigen land.

De 30-jarige spits gaat de komende tweeëneenhalf jaar voetballen voor de semi-profclub Vejle. Elkjaer-Larsen zegt moe te zijn van het slopende karakter van de Italiaanse competitie en heeft daarom de vele buitenlandse aanbiedingen laten schieten.

De Deen kwam vier jaar achtereen uit voor Hellas Verona. Hij begon zijn buitenlandse loopbaan in 1976 bij 1.FC Köln. Via Lokeren belandde hij in Italië. Elkjaer-Larsen, goed voor 69 wedstrijden in het nationale elftal, gaat voor Vejle per jaar twee keer drie maanden voetballen. Hij heeft voor die constructie gekozen om de zware belasting in het Scandinavische land te ontduiken.

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de vrijdag voor de Major League gespeelde baseball- wedstrijden zijn:

American League:
Boston Red Sox - Detroit Tigers 9-4, Cleveland Indians- Texas Rangers 6-3, New York Yankees - Minnesota Twins 6-4, Toronto Blue Jays - Kansas City Royals 3-2, Milwaukee Brewers - Baltimore Orioles 8-3, Chicago White Sox - Seattle Mariners 7-2, Oakland Athletics - California Angels 4-0.

National League:
Saint Louis Cardinals - Chicago Cubs 4-0, (1e) Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates 9-1, (2e) Philadelphia Phillies - Pittsburgh Pirates 6-4, Atlanta Braves - Cincinnati Reds 9-4, Montreal Expos - New York Mets 5-2 (12 innings), San Diego Padres - Houston Astros 4-3.

AGENDA BONAIRE

[POL]ITIE: 8000
[BRA]NDWEER: 8222
[TAX]ICENTRALE: 8845
[HOS]PITAAL: 8900

[LAN]DFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag [van] 07.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 [z]ondag gesloten.

[OPE]NBARE BIBLIOTHEEK
(**[Ope]ningstijden** voor het publiek)
[Maan]dag en donderdag van 14.00-18.00 [D]insdag en vrijdag van 08.00-12.00 / [...]-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

(**[Ope]ningstijden** voor lezers)
[...]dag van 14.00-19.00 uur.

[POS]TSLUITING: maandag t/m vrijdag [aan]tekende stukken 15.45 uur; gewone [...]en 16.30 uur.

[SER]VICE CLUBS
[Kiwa]nis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel [...]re.
[...]: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
[Roun]d Table: elke tweede maandag - [...]centrum Terra Corra.
[...]y: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

[BES]TUURSKANTOOR EN BEVOLKING: [...]-12.00/14.00-15.30 uur loketten geo[pend].

[...]IEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging [...]en gelieve contact op te nemen met de [...] Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

[...]ITIECLUB (Weg naar Willemstoren): [...]end op vrijdag van 20.00-24.00 uur; za[terda]g van 12.00-24.00 uur.

[SPR]EEKUUR (gezaghebber): elke donder[dag] van 09.00-11.00 uur op het Be[stuur]skantoor, Kralendijk; laatste donder[dag] van de maand van 10.00-12.00 uur te [...]on.

[DIE]RENARTS DR J.A. JANSEN (Dok[ter]kliniek Noord Saliña, tel.: 4255): [Spre]ekuren: dinsdag en vrijdag van 14.00-[...] uur en voorts volgens afspraak.

[...] **openingstijden slachthuis** maan[dag t]/m woensdag van 07.00-12.00/13.00-[...] uur en donderdag en vrijdag van [...]-11.00/11.30-14.30 uur.

([...] **[au]gustus)**
[...]TING MARIAJAAR
[...] uur processie te Playa.

[...]RT
[...]EN
[Bon]aire Sailing Association)
[...] uur start race vissersboten tegenover [de n]ieuwe EG-pier, daarna in zuidelijke [...]g om op de zelfde plaats te eindigen.

[KERK]DIENSTEN
[St.] Bernarduskerk Kralendijk:
[Dage]lijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00

[...]motokerk Antriol:
[...]ks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00

[...]vicuskerk Rincon:
[Dage]lijks, ook zondag, 19.30 uur.

[BEGRAFENIS]CHTENBEZORGING doorgeven [...] mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya [...]que 4.

[Di]efstal Kleding

[W]ILLEMSTAD — Vrijdag [omst]reeks 02.00 uur betrapte [een] bewaker een man die bezig [was] kledingstukken uit een zaak [in] de Windstraat te 'vissen'. [Toe]n de verdachte de bewaker in [het] oog kreeg, rende hij met me[en]eming van enige kle[ding]stukken weg. Een nader on[derz]oek zal worden ingesteld.

VOOR KINDEREN IN NOOD

Internaat op Bonaire nog steeds node gemist

Hoppner-stichting verleent hulp opvoeding-verzorging

KRALENDIJK — Het enige kindertehuis, dat Bonaire ooit rijk is geweest, heeft in 1971 zijn poorten moeten sluiten door gebrek aan voldoende financiële middelen en vrijwilligers. Voor jongeren, die aan de zelfkant van de maatschappij verkeerden, was de enige overgebleven weg om naar Curaçao gestuurd te worden. Inmiddels was duidelijk, dat het ontbreken aan de vertrouwde sfeer niet bijdroeg tot een spoedige terugkeer in de normale maatschappij. In 1987 vroeg de Voogdijraad Bonaire na te gaan welke mogelijkheden er voor opvang en begeleiding op Bonaire lagen. Er werd een werkcommissie samengesteld die zich met drie doelstellingen bezighield: een eigen kindertehuis, gezinsvoogden en pleeggezinnen.

Op de patio van restaurant Lisboa gaf de vertrekkend voorzitter van de Voogdrijraad Bonaire, mr Günther Zielinski, samen met zijn opvolger mr Michiel Bijkerk een overzicht van de werkzaamheden en bereikte resultaten. Duidelijk werd daarbij wel, dat het in 1963 gesloten kinderhuis van de stichting Maria Mazarella, dat door de zusters van Roozendaal was opgericht en werd geëxploiteerd, node werd gemist. In de jaren daarna werd wel vaak de wens geuit om een nieuw tehuis op te zetten, maar in feite heeft dat nooit tot concrete resultaten geleid.

NAAR CURAÇAO

In de meeste gevallen, wanneer er op Bonaire sprake was van uithuisplaatsing, gebeurde dat door kinderen op Curaçao bij instellingen onder te brengen of te plaatsen in pleeggezinnen aldaar.

Mr Günther Zielinski: "In feite konden weinigen tevreden zijn met deze oplossing. De kinderen werden uit hun eigen vertrouwde omgeving gehaald en in een volkomen vreemde omgeving geplaatst. De verbinding tussen Bonaire en Curaçao was een kostbare zaak die er toe leidde, dat regelmatige contacten tussen ouders en hun kind onbetaalbaar werd. Toch moet de opzet zijn, dat een uithuis geplaatst kind weer teruggeplaatst wordt in zijn eigen familie- of gezinskring.

OVERHEID

Een bijkomend probleem was, dat de overheid van Bonaire als gevolg van de economische recessie van de laatste jaren en de permanente tekorten op de begroting de pleegkosten van de kinderen op Curaçao nauwelijks of niet meer kon betalen. Maar ook instellingen op Curaçao konden zich de weelde van niet betalende Bonaireaanse kinderen niet permitteren.

Daardoor ontstond een verschuiving van een aantal vrijwillige plaatsingen door de afdeling Sociale Zaken van het eilandgebied Bonaire naar gedwongen onder-toezichtstelling, want daarvan werden de kosten gedragen door de beter gevulde landskas van de Centrale regering. In feite werd de grens tussen het eigenlijk en oneigenlijk gebruik van de ondertoezichtstellings- maatregel steeds moeilijker te trekken. Uiteraard was dit evenmin gunstig voor de betrokken pupillen.

Dat was dan ook de reden, aldus mr Zielinski, dat er bij proces van de oprichting van de Zuster Maria Höppner- stichting naar een bredere basis werd gezocht dan alleen maar het oprichten en in standhouden van een kindertehuis op Bonaire.

De doelstellingen werden derhalve uitgebreid met activiteiten van een gezinsvoogdij- instelling en een pleeggezinnen- opvang. Zielinski wil met nadruk af van het idee, dat er een groot tehuis wordt opzet waar kinderen onder dak gebracht kunnen worden, zodat de ouders de handen vrij hebben. Een soort creatie van weeskinderen- systeem.

Mr Zielinski: "Het ligt in onze bedoeling enkele huizen in beheer te krijgen waar hoogstuit zes tot acht kinderen ondergebracht worden. Daarnaast wordt dan ook uitgekeken naar pleeggezinnen waar bijvoorbeeld één of slechts twee kinderen zullen verblijven. Alles blijft er op gericht om de situatie zo snel mogelijk weer te normaliseren. In samenwerking met de maatschappelijk werkster moet de relatie tussen ouders en kinderen weer hersteld worden".

De definitieve doelstelling zal tenslotte zijn het verlenen van hulp bij opvoeding en verzorging aan ouders en kinderen, waarvan de laatsten in ernstige psychische of sociale nood verkeren en dreigen te geraken.





KRALENDIJK — Het bestuur van de Zuster Maria Höppnerstichting heeft vrijdagmorgen tijdens een officieel bezoek aan de gedeputeerde van Onderwijs, Carmo Cecilia, het projectdossier overhandigd. De leden van de stichting zijn mr G.E. Zielinski, mej. Allyson Beukenboom, mr M. Bijkerk, mej. Vivia de Lanoy en mr F. Goedgedrag. Nadat er door de leden van de stichting een uitleg was gegeven van de opzet, werd het projectdossier door mej A.C.E. Beukenboom overhandigd aan gedeputeerde Cecilia.

Ingezonden

Aña Mariano

Maria, e Eva nobo di humanidat
Ku fo'i prinsipio a keda skohé
Denter di tur siglo i tur muhé
Bistí ku Señor i kolmá ku Su grasia.

K'un humildat perfèkto El a sirbi
Su obedensia a hasié mama Santa.
Su boluntat a bira di Su Senõr,
Pesei kanal perfèkto di Su Yu E ta.

Mama di tur El a bira bou'i krus.
Na prinsipio di iglesia Ela partisipá
Pesei ku amor i tèrnura E ta lidié
P'é kumpli i hasi boluntat di Su Yu.

Su interseshon di kana te awe ta sigui,
Ora e Yu su ora pa nos no a yega,
Pasó kurason i mente ta pone nos faya.
Ku poko palabra E ta bini kla.

Su enemigu di marka mayó te malbado
Ku sa ki ta warda su kabes na final.
Ta instigá Su yunan pa ning'é i rechasé
Pasobra nan si por gana lok' el a pèrdè.

Amor di Su Yu pe ta di perfekshon dibino,
Pesei kosnan grandi pa humanidat E ta hasi
Pa interseshon di Su mama dibino
Ku ta kuida i lidia su rebaño.

Danki Mama di tur, resa pa nos,
Ku ta honra bo i ta sigui bo paso.
Roga tambe p'esnan ku ta ninga bo honor,
Pa un dia nos tur ta uní ku Bo Yu.

I. MONTAGNE
Curaçao

Handel in kinderen in Brazilië floreert

Armoede en gebrekkige adoptiewet blijken goede voedingsbodem

BRASILIA — Het schijnt [d]e Braziliaanse politie [gela]ngt te zijn bij de strijd te[ge]n de handel in kinderen, [b]abies inclusief. Brazili[aa]nse kinderen zouden bij [a]doptie ouders in West Eu[ro]pa in trek zijn. Dezer da[ge]n is een Frans echtpaar [o]pgepakt dat babies het [la]nd uit wilde smokkelen. [O]nlangs werd een advcaat [aa]ngehouden die achttien [b]abies aan de man had ge[b]racht. Deze waren het [la]nd echter nog niet uit.

Volgens de onlangs opgerichte Bond van Prostituees [m]oet één derde deel van de [vo]lwassen Braziliaanse vrou[w]en met prostitutie in hun [o]nderhoud en dat van hun [k]inderen voorzien. Daar[aan] doet zich het feit voor [d]at veel gezinnen uit elkaar [v]allen door de noodzaak van [t]rek- arbeid. Ook de armoede [i]n zijn algemeenheid is een [g]oede voedings- bodem voor [h]et fenomeen van het verko[pe]n van kinderen naar het [b]uitenland.

[N]ETWERK OPGEROLD

Dezer dagen werden Pierre [e]n Michele Hunuld aangehouden. Zij zijn afkomstig uit Contrexeville in de Franse [V]ogezen. Zij stonden op het [p]unt drie babies het land uit [te] smokkelen.

Ook werd dezer dagen een [n]etwerk ontmanteld van [k]inder- handel in Cunha Pora [o]p vijftienhonderd kilometer [t]en zuidwesten van Rio de Janeiro. In de staat Santa Catarina werd de advocaat Walter Post die in Cunha Pora zijn werkgebied had aangehouden wegens het verkopen van achttien babies naar met name Frankrijk en de Duitse bondsrepubliek. Deze babies waren nog in Brazilie. Zij zijn door de politie opgespoord. Post zou de babies hebben gekocht bij arme moeders.

Op zo'n tweeduizend km van Rio is in Aracaju, de hoofdstad van de door droogte geplaagde provincie Serghipe, een onderzoek geopend naar mogelijke kinder- handel met Belgische afnemers. Een boerin uit Propria op vijftig km van Aracaju heeft de terugkeer geeist van haar kind dat in Belgie zou zijn geadopteerd met behulp van de Belgische priesters Etienne Lemaire en Gerard Olivier. Die hebben allebei verklaard dat de adoptie geheel volgens de regels is verlopen.

In juni dit jaar heeft het Israelische paar Jaajkov en Simone Turgemann een Braziliaans kind dat zij hadden geadopteerd aan de rechtmatige ouders moeten teruggeven. Het meisje zou in 1986 zijn ontvoerd. De zaak leidde tot een militaire operatie tegen een van de zogenaamde babyfarms. De eigenaar daarvan heeft een paar weken vast gezeten maar is ondertussen weer vrij, wegens gebrek aan bewijs. Sindsdien zijn er meer babyfarms ontdekt en gesloten.

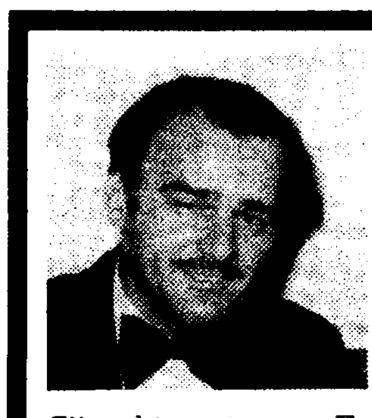
Braziliaanse kinderen zouden voor adoptie populair zijn omdat zij als afstammelingen van Europese immigranten er "voldoende blank uitzien", zoals het heel onkies geformuleerd wordt. Adoptie biedt in Brazilie best wel mogelijkheden voor adoptie ouders. De procedure is zo ingewikkeld dat de ambtelijke molen niet toestaat dat er meer dan vijftienhonderd kinderen per jaar worden geadopteerd.

BEMIDDELING

Er is dus voor "handige jongens" genoeg speel- ruimte om het een en ander te adopteren. Er bestaan advocatenbureaus die bij adoptie bemiddelen en die de hele transactie afhandelen. Het lijkt een lucratieve bezigheid te zijn met Europese ouders die wel wat over hebben om aan een kind te komen. Pogingen in het parlement om de adoptiewetgeving te vereenvoudigen lijden steeds schipbreuk.

GEEN GEBREK

Aan kinderen heeft Brazilie geen gebrek en evenmin aan behoeftige kinderen. Het land kent bij benadering 65 miljoen kinderen. Volgens de criteria van UNICEF leven van hen 45 miljoen in onmenselijke omstandigheden. Twaalf miljoen zijn door hun ouders verlaten en moeten zelf maart zien zich te redden. Dit kan al snel tot kleine en grotere criminaliteit leiden. Op de duur wordt dit dan ook weer een vicieuze cirkel.



Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van

RAFAEL LOPEZ NAVARRO

Beter bekend als Rafael Spaño van Importacion Sille

Zijn echtgenote : **Evelyn Lopez-Sille**
Zijn kinderen : **Mayra en Rudy Everon-Lopez**
Mireila
Grenda
Eric
Felito, Lourdes en kind
Chago
Shamy
Orma
Winona
Faycel
Zijn pleegkind : **Juli**
Zijn peetkinderen : **Silvia op Aruba en Suzy op Curacao**

Op Aruba Aida Maria Croes en familie
Op Curacao familie Sille en overige familieleden
Vrienden en kennissen op Aruba, Curacao en Sta. Cruz de Tenerife, Islas Canarias, Spanje.

De overledene ligt opgebaard te Bramendiweg 178 **Curaçao**, alwaar gelegenheid is tot condoleren a.s. zaterdag van 11.00 v.m. - 4.00 n.m.

De begrafenis vindt plaats op **Aruba maandag 15 augustus** om 16.30 uur vertrekkende vanuit de kerk van Santa Cruz.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 11.00 uur 's morgens in de kerk van Sta. Cruz.

NA MEMORIA DI NOS MAMA DIFUNTO

TERESITA FRANCISCA PINTO

ku a kumpli dos aña morto

Nos ta invitá amigu i konosínan na un Santo Sakrifisio di Misa
djadomingo 14 di ougustus - 12.00'or merdia - na misa di Janwé.

Rosa Samander Pinto
Vera Eikelboom Pinto.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KORSOU N.V.

Ku tristesa nos ta anunsiá fayesimentu di nos èks-empleado penshoná, señor

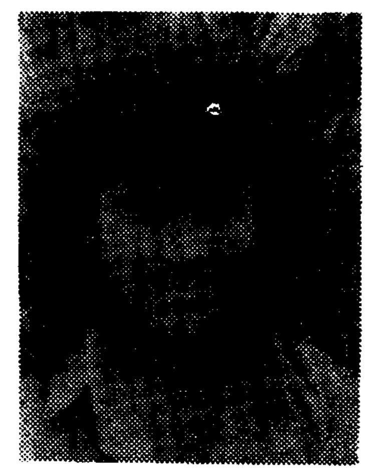
ANDRESITO M. DELIMA

ku tabata traha na KAE (antes DWEP)
Su rekuerdo lo keda pa semper den nos memoria.

Ku e sosegá na pas.

Mundo Nobo
12-8-1988

Gerensia i Personal
KAE N.V.



Ter nagedachtenis van

Monique Visser

wor lt hedenavond 7.00 uur in de Kerk St. Anna te Noord een mis opgdragen.

Familie Visser nodigt U hierbij uit.

Voor haar die ik mis

Wanneer je samen opgroeit met iemand die je laat glimlachen.
Iemand die je helpt in te zien hoe mooi de eenvoudige dingen in het leven werkelijk kunnen zijn.

Wanneer je samen opgroeit met iemand die zoveel warmte, die zoveel genegenheid verspreidt.

Iemand door wie je echt wordt begrepen.
Ja, dan weet je dat je echt samen met een onvervangbaar zusje bent.

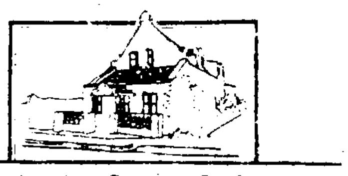
Je broer,
Richard.

Vriendschap

Ik vind het altijd fijn om aan jouw te denken, en aan al de tijd die we samen doorbrachten.

En hoe fijn het was een vriendin te hebben die echt om me gaf.
En met elke gedachte komen er wensen, zo fijn doorvoeld en heerlijk.
Want het betekende zo vreselijk veel voor mij om jouw vriendin te zijn.

Je vriendin,
Marlon.



LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5 - Tel.: 55418

SPECIALITEITEN MENU:
* Meloen à la Mer
* Tournedos exotique
* Perzik met slagroom.

Uw gastheer Pim Timmermans.

NAO

NIEUWE ADMINISTRATIEVE OPLEIDINGEN

Opleidingen:
— Praktijkdiploma Boekhouden (PD)
— Praktijkdiploma Boekhouden (repetitie)
— Moderne Bedrijfsadministratie (MBA)
— Staats Praktijkdiploma I (SPD)
— LO Handelskennis **laatste kans**

Inschrijving: maandag 15 augustus van 18.00 tot 21.00 uur
dinsdag 16 augustus van 18.00 tot 21.00 uur.
Plaats: Dr. W.J. Goslingaschool, van Leeuwenhoekstraat.

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

GARUDA heeft haar deuren weer geopend, maar nu in 't

Piscadera-gebouw
bij 't **Caribbean Hotel**
(achter de tennisbaan)

Maandag de gehele dag gesloten.
Zaterdag gesloten voor lunch.
Alle overige dagen geopend voor **lunch** van 12.30 - 3 uur en voor **diner** vanaf 6.30 p.m.
Tel.: 625000 - toestel 165.

Chahinda Fashions n.v.

BREEDESTRAAT 81 (O.) - TEL. 625631



Uw favoriete winkel
Ze zijn er weer de lang verwachte
MOCCASSINS FULCHOLA
in alle kleuren en maten.
Haast U!

Chahinda Fashions N.V

vindt U alles wat U nodig heeft daarom is onze zaak favoriet!

---

a.s. Zaterdag en zondag v.a. 12 uur
Heerlijk
SURINAAMS ETEN
verkrijgbaar, zoals
Pom, Pastei, Bami, Nassi, Rotie, Chinese Kip, Kerry Kip, Amsoi met rijst.
Adres: Cassandraweg 26
Telf.: 72860

BEKENDMAKING

Door een misverstand zijn naam en telefoonnummer van

M.E. BOOM-BERENOS

niet opgenomen in de telefoongids van 1988.

Voor inlichtingen over de cursus voor a.s. moeders tel. no. ongewijzigd.

73948

De nieuwe cursus begint op maandag 22 augustus a.s. en vervolgens als gebruikelijk om de twee maanden.

Mayor(nan) atenshon!!!

Ata e oportunidat pa yuda bo(so) yu(nan) ku

TIN PROBLEMA RIBA TUR NIVEL DI ENSEÑANSA.

I ku tur sorto di sistema for di promé te ku di seis klas.
Pa klas seis tin guia espesial pa:

"Gecoördineerde Proefwerken".

Tambe tin algun lugá pa muchanan di: L.T.S. - H.H.S. - E.T.A.O. - M.A.V.O. - H.A.V.O.

Pa mas informashon yama: **Tel. 81469.**

INTERNATIONAL SCHOOL OF CURACAO

Candidates are invited to apply for the position of:

5TH GRADE TEACHER

Please apply by telephone to Mr. Joe Walker, Principal. Tel.: 73633.

TE KOOP
WOONHUIS
3 slaapkamers, 2 badkamers, leuke achterporche, grote berging.

Prijs: *f.* 120.000.-.

Kaya Araña 58 - Seru Mahuma
Te bezichtigen morgen van 4.00-6.00 uur n.m.

KEURING DIENSTPLICHTIGEN JAARKLASSE 1966 EN 1967 III

VERZOEKEN VOOR VRIJSTELLING EN UITSTEL VAN EERSTE OEFENING VAN DE DIENSTPLICHTIGEN VAN DE JAARKLASSE 1966 EN 1967 III DIE GEDURENDE DE PERIODE VAN 22 AUGUSTUS 1988 TOT EN MET 13 SEPTEMBER 1988 WORDEN OPGEROEPEN DIENEN UITERLIJK OP 19 SEPTEMBER 1988 TE WORDEN INGEDIEND BIJ HET BEVOLKINGSBUREAU OP CURACAO WAAR TEVENS DE DAARTOE STREKKENDE AANVRAAGFORMULIEREN VERKRIJGBAAR ZIJN.

VERZOEKEN VOOR VRIJSTELLING EN UITSTEL VAN EERSTE OEFENING DIE LATER WORDEN INGEDIEND DAN 19 SEPTEMBER 1988 KUNNEN NIET IN BEHANDELING WORDEN GENOMEN.

DE KEURING VOOR DE DIENSTPLICHT IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN IS VOLGENS ARTIKEL 11 LID 2 VAN DE DIENSTPLICHTVERORDENING (P.B. 1961 NO. 223) VOOR EEN IEDER VERPLICHT.
DEGENE DIE ZICH NIET ONDERWERPT AAN DE VOORGESCHREVEN KEURING ZOALS HIERBOVEN BEDOELD IS STRAFBAAR VOLGENS DE LEDEN 1 EN 2 VAN ARTIKEL 37 VAN DE DIENSTPLICHTVERORDENING (P.B. 1961 NO. 223).

DEZE OPROEP GELDT EVENEENS VOOR DEGENEN DIE AL DAN NIET DOOR EIGEN SCHULD NIET OP DE LAATSTE VOORGESCHREVEN DIENSTPLICHTKEURING WAREN VERSCHENEN.

VOOR ALLE INGESCHREVEN DIENSTPLICHTIGEN VAN DE JAARKLASSE 1966 DIE TOT NU TOE NIET OP DE KEURINGEN ZIJN VERSCHENEN, IS DIT EEN ALLERLAATSTE OPROEP ALVORENS OVER TE GAAN TOT HET GERECHTELIJK VERVOLGEN VOOR EEN STRAFBAAR FEIT.

DE MINISTER-PRESIDENT VAN
DE NEDERLANDSE ANTILLEN, a.i.

Cursus praktijkdiploma
BOEKHOUDEN

Een nieuwe cursus start maandag 15 aug. 19.00 uur.
Inschrijving: vóór de les op 15 aug. vanaf 18.30 uur.

RADULPHUS COLLEGE lok. 10

Docent: Drs. T. Buysman, bevoegd leraar, 612071.

ELECTRONIKA
TEL.: 370587 CENTRO COMERCIAL ANTILIA LOKAAL 3
OFERTA SPESHAL

BALLAST FLUORESCENTE
PERA DAYLIGHT .... 20 WATT A *f.* 3.7[illegible]
RAPID START .... 40 WATT A *f.* 5.2[illegible]
SPOT I FLOODLIGHT WEATHERPROOF .... 75 - 150 WATT A *f.* 7.[illegible]
SOLDER TIN ERSIN 5-CORE .... 1 LB A *f.* 27.0[illegible]
TRANSFORMER 300 - 1500 WATT
STABILIZER 600 - 1800 WATT PA COMPUTER
I TUR TIPO DI APARATONAN ELEKTRIKO I ELEKTRONIKO
CABLE PA TV ANTENNA, PA AUDIO PICK-UP, AMPLIFIER
EKIPONAN KOMERSIAL DI KUSHINA PA SNACK, RESTAURANT, HOTEL, KLINIKA, ETS.

FIRST CLASS BIJOUX
Mahaai Minimall
Nieuwe zending
BROCHES en OORBELHOEPELS
en een grote collectie hypermoderne
ZONNEBRILLEN
Kom langs!

TE KOOP
in goede staat verkerende
IBM TYPEWRITERS (3)
met onderhoudscontract tot eind 1988.
Nieuwwaarde *f.* 6.405.-; nu voor *f.* **2.150.- (3).**
Inlichtingen: **tel. 370211 (onder kantoortijden) mw. A. Lovert**
HUNTER DOUGLAS INTERNATIONAL N.V.

OPLEIDING WISKUNDE L.O.

H.G.A. BONGERS
De kursus begint op 16 augustus 1988
Inlichtingen: **Tel.: 77384**

VACANCY

EXPERIENCED SENIOR MANAGER
REQUIRED
for night work at first class restaurant in Philipsburg.

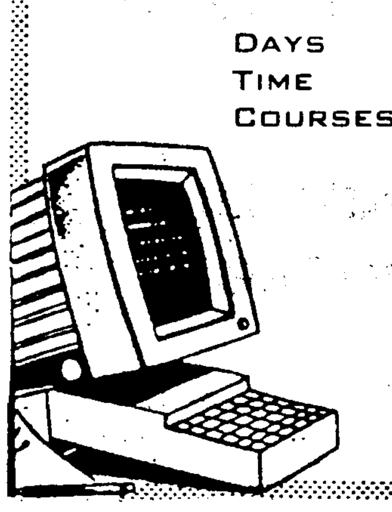
Reply with curriculum vitae and current photograph to M.D. nr. 6, Frontstreet, Philipsburg St. Maarten or call Jane at 22965 between 10 a.m. and 12 p.m.

ACI Antillean Computer Institute

Fokkerweg 52 - Phone: 616580

Registration will start Aug. 15, 1988.
Courses will start Sept. 5, 1988.

DAYS	: MONDAY - THROUGH - THURSDAYS
TIME	: 6 P.M. TO 8 P.M.
COURSES	: BASIC PROGRAMMING IN DUTCH OR IN ENGLISH LOTUS 1, 2, 3 BEGINNERS AND ADVANCED DBASE III + BEGINNERS AND ADVANCED APPRECIATION COURSE, WORDPROCESSING SYSTEMS ANALYSIS ETC.



For more information pass by or call.
We are located at Fokkerweg 52, Tel.: 616580.
Courses will start week of May 3, 1988.

Het Curacaosch Museum heeft de eer U uit te nodigen de opening bij te wonen van de expositie **beeldhouwwerken**

"RHYTHM AND CARESS"
van
NEL & NORVA SIMON

op zaterdag 13 augustus 1988 om 8.30 n.m.

De expositie zal t/m 11 september te bezichtigen zijn.

het Curaçaosch Museum
Van Leeuwenhoekstraat z/n

De CURSUSSEN SPAANS
beginnen 16 augustus a.s.

ER ZIJN NOG PLAATSEN VRIJ
voor:
— **Beginners op donderdag 18.30-19.30**
— **Semi-gevorderden op woensdag 19.30-20.30**
— **Gevorderden op dinsdag 19.00-20.00**

Mogelijkheid tot inschrijving: MAANDAG 15 augustus 1988 van 18.00-19.00 uur, lokaal 37, Radulphuscollege.

TE KOOP AANGEBODEN
HUIS
in goede buurt

Indeling: living met annex keuken, 5 slaapkamers, 3 badkamers, zolderverdieping, rondom porch, in uitstekende staat van onderhoud. Tuin met deepwell dripsysteem en gazon. Eigendomsgrond: 850m².

Vraagprijs: *f.* 255.000.-.
Tel.: 87996.

ALWEER EEN GROTE CAMPAGNE VAN PANAX



U KOOPT 3 TUBES **PRODENT** TANDPASTA EN BETAALT ER SLECHTS 2...

Bij inlevering van 3 lege **PRODENT** verpakkingen krijgt U een boek van SUSKE en WISKE of een SPACE PEN van ons kado.

Ga vandaag nog langs bij Uw supermarket of botika en lever Uw lege verpakkingen in bij CONSALES CASH & CARRY, want U weet..... op is op.



Panax Majoorsweg 2-12

OPENBARE VERKOOP

Op donderdag, 15 september 1988 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31 - 33 ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

het tot 8 juli 2030 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao, ter grootte van 790m2, bekend als Blok Y, kavel nummers 118 en 119 van het verkavelingsplan "BUENA VISTA", nader omschreven in meetbrief nummer 476 van 12 oktober 1961, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Schottegatweg-West 357.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

Voor nadere informatie omtrent de eventuele financiering door de executerend hypotheekhouder gelieve U contact op te nemen met onderstaand notariskantoor.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31-33
Tel.: 613199 - 613655

N.V. MIJNMAATSCHAPPIJ CURACAO

zoekt voor zeer spoedige indiensttreding een

Hoofd voor de Mechanische Werkplaats

De werkzaamheden van deze werkplaats omvatten vnl. het onderhoud, de reparaties en nieuwbouw van haar stationaire machinerieën zoals verschillende soorten crushers, zeefinstallaties, transportbanden, hamermolens, laadinstallaties, beton centrale en blokkenmachines.

Sollicitanten, in de leeftijdsgroep 35 tot 45 jaar dienen ervaring te hebben met bovengenoemde installaties. Van hen wordt verwacht, dat zij de dagelijkse leiding geven aan een veertiental mechaniciëns, lassers, branders, electriciëns, timmerlieden e.d.

Zij, die ervaring hebben met werkzaamheden in een onderneming, die de werkzaamheden in eigen beheer uitvoert, genieten de voorkeur.

Wij zoeken daarom ook een scheepswerktuigkundige of werktuigkundige B met ervaring in elektrische installaties.

Sollicitaties schriftelijk te richten aan:

N.V. MIJNMAATSCHAPPIJ CURACAO
P.O. Box 3078